Report Regarding Ancestor Cecile McDonnell dite Mawishk (RIN #14687)



Joan Holmes, Enrolment Officer for AOO Prepared for the Algonquin Tribunal November 2022

Table of Contents

A. Introduction	3
B. Methodology and organization of report	3
C. Name variations	4
D. Original basis for including Cecile Mawiskak McDonnell on the Schedule of Algonquin Ancestors	5
E. Documents related to Cecile McDonnell Mawishk and what they purport to say	5
E.1 Cecile McDonnell/McDonald dite Mawishk	5
E.2 Narcisse Dorion	8
E.3 The Dorion Children	10
E.4 Alleged parents of Cecile McDonell: Allan McDonnell and Margaret Cameron	13
E.5 Other possible parents of Cecile McDonell: John McDonell and Magdeleine Poitras	15
F. Summary/Issues	16
Appendix 1: Parents and Children of Cecile Mawishk McDonnell RIN #14687	18
Appendix 2: Ancestor Timeline for Cecile Mawishk McDonnell	19
Appendix 3: Supporting Document List for Cecile Mawishk McDonnell	21
Appendix 4: Supporting Document Package for Cecile Mawishk McDonnell	27

A. Introduction

The Algonquin Enrolment Board and Algonquin Tribunal were established by an ANR Special Resolution of April 20, 2021 (Motion 20210420-01). The purpose of the Board and Tribunal is to consider appeals and protests resulting from Stage 1 of Enrolment under the Proposed Beneficiary Criteria (PBC). The establishment of the Board and Tribunal had been anticipated by an ANR Special Resolution of January 22, 2020 (Motion 20200122-01) which set out the details and process for enrolment under the PBC.

By way of a motion made on June 16, 2022, the ANRs referred certain historic persons that are on the Schedule of Algonquin Ancestors to the Algonquin Tribunal for the purposes of determining whether such historic persons are identified in a historic record or document dated on or before December 31, 1921, in such a way that it would be reasonable to conclude that the person was considered to be an Algonquin or Nipissing, or a sibling of such a person. A "sibling of such a person" means a person with a common Algonquin parent. These references were made pursuant to section 76(d) of the ANR Special Resolution of April 20, 2021 (Motion 20210420-01).

"Algonquin Ancestor" is defined in Article 1 of the Special Resolution of January 22, 2020 and referenced in the Special Resolution of April 20, 2021, as follows:

"Algonquin Ancestor" means a person who was born on or before July 15, 1897 and identified in an historic record or document dated on or before December 31, 1921, in such a way that it would be reasonable to conclude that the person was considered to be an <u>Algonquin or Nipissing</u>, or a sibling of such a person, and includes the persons listed in the schedule of Algonquin Ancestors, as amended by the Algonquin Negotiation Representatives from time to time and which may be viewed at the Algonquins of Ontario Consultation Office and Algonquin community offices. In this definition, a sibling of a person is a person with a common Algonquin parent" [emphasis added]

Cecile Mawiskak McDonnell is one of the 14 ancestors referred to the Tribunal for review. This report provides information held in the Enrolment Office regarding Cecile Mawiskak McDonnell.

B. Methodology and organization of report

This report is based on written documents in the possession of the Enrolment Office at the time of writing. The information contained in these documents is outlined in Sections C to F. The source of the information is footnoted by an ALG document number. ALG document numbers are randomly assigned numbers for primary documents held in the Enrolment Office database. The cited documents are listed and their images appended to this report as described below.

Note that certain historic people referred to in this report are also identified by a "RIN #." A "RIN #" is a randomly generated number assigned by the Legacy Genealogical database to each individual person entered in that database. The individuals referred to in this report, including historic persons that have been identified as Algonquin Ancestors, persons descended from

these ancestors, and various non-Algonquin people who are married to Algonquins have been identified by an RIN #. RIN #s also appear in the Schedule of Algonquin Ancestors. The use of a RIN # is not indicative of whether a historic person is, or is not, an Algonquin Ancestor, as defined above, or is otherwise suspected of being Algonquin. It merely means that the historic person has been entered into the Legacy Genealogical database. RIN #s are used to assist in the identification and tracing of family trees and are particularly useful when a historic person may be identified by different names or spelling conventions or when several individuals have the same or similar name.

Appendix 1 is a genealogical chart, also known as a family tree, illustrating the descendancy relationships between the unnamed parents of the subject ancestor, the subject ancestor, her spouse, their children, and their children's spouses. It is recommended that you consult this chart when reading the report as it assists in understanding the different individuals. It can be printed out for ease of reference.

Appendix 2 is a timeline identifying the major life events for this ancestor that are recorded in the documents appended to Appendix 4. The table is organized chronologically by date of event and specifies the type of event, location of event, notes on individuals involved, tribal origin, and the ALG document number of the source (archival) document. Note that some events included in Appendix 2 may not be fully described in this report but are provided for additional context.

Appendix 3 is a list of supporting documents relevant to the ancestor. The table is organized by ALG document number and specifies the date of the document, a brief document description, and the archival source of the document.

Appendix 4 is a package of supporting documents cited in this report. These are images of the actual documents. They are organized by ALG document number and thus appear in the same order as the list in Appendix 3. The images are bookmarked for ease of reference. The original archival source of the document, where available, is stamped on the document image as well as being included in the table in Appendix 3.

C. Name variations

Cecile Mawiskak McDonnell's surname was commonly spelled McDonell or McDonald with Mawiskak or dite Mawishk attached to her name on a few documents. She was sometimes referred to as Marie Cecile or simply Marie. Cecile's married name was Dorion also spelled as Dorian, Laurion and Lorion. These spelling anomalies commonly occurred in historic documents where individuals who created written records at the time of events used phonetic spellings to record names as they understood them. In addition, when handwritten records were transcribed, recorders often guessed at the spelling of a name, adding to the confusion. Further complications arise because individuals frequently changed their names throughout their life time. These anomalies can make it difficult to determine if records are referencing the same individual.

D. Original basis for including Cecile Mawiskak McDonnell on the Schedule of Algonquin Ancestors

The name of Cecile Mawiskak McDonnell was placed on the Schedule of Ancestors after a board decision on April 15, 2000. A subsequent protest in 2011 was not successful and Cecile's name remained on the Schedule. This report contains the results of further research on Cecile McDonell dite Mawishk, as well as a review of the original board decision and documents reviewed during the 2011 protest.

E. Documents related to Cecile McDonnell Mawishk and what they purport to say

E.1 Cecile McDonnell/McDonald dite Mawishk

- The earliest record found for Cecile McDonell (RIN #14687) is the baptism of her daughter Marie Cecile at Pointe-aux-Trembles on February 7, 1835. Marie Cecile was noted as being 14 months old at the time of the baptism (born around January 1834) and the "fille naturelle" of "Narcisse Lorrion," a voyageur, and "Cecile Magdelaine." The use of the term "naturelle" indicates that the parents had not been formally married. The name "Magdelaine" may have been a pronunciation error applying a French accent to her surname McDonell or it may have referred to a second Christian name. Note that the name Magdelaine does not appear in any of her subsequent records. The godparents were Marie Josephe Lorrion and Jacques Lorrion, presumably relatives of Narcisse.¹ Pointe-aux-Trembles was a small settlement located on the east end of Montreal Island.
- Cecile and Narcisse baptized their son Narcis at the Matawan Post, located at what is now modern-day Mattawa, on July 9, 1836. This is the earliest record of their presence in Mattawa. Narcis was noted as being the 3-month-old son of "Narcis Lorion" and "Cicile Mawishk." Narcisse was described as the "Keeper" of the post, and Cecile was noted as being from the "Sauteurs" nation. The godparents were François Roy dit Portelance and Elisabeth Nibiassijikokwe, who have not been identified.²
 - Father Charles De Bellefeuille, the priest who performed the baptism, had worked at the mission at Oka from 1824 to 1834 and studied the Algonquin language. He was on his first trip to Temiskaming from June to August 1836 when he baptized Narcis.³ Sauteur or Saulteaux was a name given by Frenchspeakers to an Ojibwe/Ojibway group in southern Manitoba and Saskatchewan. They were also known as Western Ojibwe and, like Algonquins, are an Algonquian-speaking people. Father Bellefeuille's history suggests that he would be generally familiar with the difference between the Saulteaux (western Ojibwe) language and the Algonquin language, which may have been a factor in identifying Cecile as being from the "Sauteur" Nation.

³ ALG-40232, ALG-40233

¹ ALG-40179

² ALG-22371

- "Marie Cecile McDonell dite Mawish" married "Narcis Laurion" (RIN #14686) at Temiscamingue on June 22, 1837. Narcisse was noted as being engaged at the Hudson's Bay Company (HBC) post at Matawan (Mattawa). Cecile was identified as "Metisse" and living at the "Matawan Poste."⁴ In this context, the use of the term "Metisse" means a woman of mixed Indigenous and French or other European descent.
 - Father Charles de Bellefeuille, who performed this marriage, is the same priest that baptized their son Narcis the previous year at Mattawa. In this record, Father Bellefeuille indicates that Cecile is "Metisse." The priest used different descriptions to identify Cecile on these two records a year apart which raises the question of the basis upon which he ascribed ethnic affiliation.
- The 1837 marriage legitimized Narcisse and Cecile's two children. Marie was noted as being born 16 January 1834 and Narcis was shown as 15 months old. Their baptisms were noted above.⁵
- A daughter Sophie was baptized at Matawan in June of 1839, having been born the previous December. On this record, Cecile's name was given as "Marie McDonald," Narcisse as "Narcisse Dorion." The godmother was Marie Anne Tepinaganokwe, who has not been identified.⁶ Note that the entry above Sophie's baptismal record was the baptism of a child of Sophie's godmother, Marie Ann Tepinaganokwe. "Marie McDonald" stood as godmother to that child, indicating a tight bond between those two women.
- Cecile and Narcisse's third daughter, Marianne, was baptized at Matawan in 1845. On this record, they were named as "Cecile McDonell" and "Narcisse Lorion." No ethnic identifiers were given for Cecile.⁷ The godparents are listed as "Simon Nimasiba" and "Marie 8ackijikok8e," who have not been identified.
- "Cecile McDonell" and "Narcisse Dorion" baptized Daniel Dorion at Matawan in 1847. His godfather was Louis Bastien (RIN #3763), whose wife Marie Anne Josette Sipikwe (RIN #3764) is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. The godmother was Marianne McKay (RIN #14098) whose daughter Anna McDonald (RIN #2197) is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors and is the subject of a separate report.⁸
- "Cecile McDonell" and "Narcisse Dorion" baptized two-month-old Alexander in September 1849. The baptism was recorded in the Temiscamingue Indian Registers; however, no location for the baptism was provided. Alexander McDonell (RIN #1409), the father of Anna McDonald noted above, was named as a witness to this baptism, but

⁷ ALG-07288 ⁸ ALG-07274

⁴ ALG-07289

⁵ ALG-07289

⁶ ALG-02110

no family connection was provided between the mother (Cecile McDonell) and the witness (Alexander McDonell).⁹

- Cecile and Narcisse's daughter Sophie married Antoine Colton (aka Antoine Bastien, RIN #3769) around the year 1860. The marriage document for Sophie and Antoine has not been located. The marriage is noted in a 1910 report from local Indian Affairs officer.¹⁰ Antoine was the son of Marie Anne Josette Sipikwe (RIN #3764) who is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors.
- The 1861 census for Mattawa, Nipissing listed Narcisse Dorion with his wife Cecile, their 5 children, and three grandchildren. Cecile was noted as being born in Upper Canada (now Ontario) along with her children, however no ethnic question was asked on this census.¹¹
- Cecile and Narcisse's daughter Caroline Dorion married Joseph Lapensee at St. Anne's Church, Mattawa, in 1864. Caroline was noted as being native to and living in Mattawa ("native and domicilié de Mattawan") at the time of the marriage. Narcisse witnessed the marriage.¹² In this context, the term "native" referred to a person's area of birth or long-time residence; it was not used to denote Indigenous heritage.
- The 1871 census for Mattawa North listed Cecile living with her husband Narcisse and four of their children. Cecile was noted as being born in Manitoba and being of Scotch origin.¹³ This family were enumerated in the same dwelling as George Hunter (RIN #13258) and "Philomene Mkkima dit MicMac" (RIN #57571). George Hunter was an officer of the HBC Company. Philomene's father, Pierre Nicholas Mikkima (RIN #6802), is listed on the Schedule of Algonquin Ancestors. Three other single adult males are in the household. Of all the adult men living in the dwelling, two are clerks; the others labourers. This configuration suggests these are HBC employees occupying a residence at the post.
- Cecile died in 1875 and was buried in St. Anne's churchyard, Mattawa on April 25. She was noted as the being the spouse of P. N. Dorion, having died at about 62 years of age.¹⁴ This suggests a birth year of around 1812-1813.
- Four of Cecile and Narcisse's children (Narcisse, Daniel/Donell, Julie, and Louisa) died in the 1870s. On Narcisse Jr.'s burial his parents were named as Pierre Narcisse Dorion and Cecile McDonell.¹⁵ On Donell's burial they were named as Narcisse Dorion and Cecile McDonald.¹⁶ The parents of Julie and Louise were not named as they were married

⁹ ALG-40181

¹⁰ ALG-40165

¹¹ ALG-22375

¹² ALG-02258

women and only their spouses were referenced.¹⁷ No civil death records have been located for these four children and, as such, no place of birth for Cecile could be ascertained.

- Marie Cecile Sauvie, the widowed daughter of Narcisse and Cecile, married John McCracken in 1888 in Mattawa. Their civil marriage record does not give a place of birth for the bride's mother but does note that the bride, Marie Cecile, was born in the North West Territories.¹⁸ Recall that Marie Cecile had been baptized at Pointe-aux-Trembles on Montreal Island in 1835 at the age of 14 months.
- Cecile and Narcisse's son Alexander married in 1896 at Mattawa. The civil marriage record named his parents as Narcisse Dorion and Cecile McDonald, but did not give their places of birth. Alexander was said to have been born in Mattawa.¹⁹
- The civil death record for Marie Cecile McCracken (née Dorion), who died at Sudbury in 1912 at the age of 79, names her parents as "N. Drion" and "Mary Drion" but does not show their places of birth.²⁰
- The civil death record for Caroline Dorion, who died at 73 years of age in 1916 at Mattawa, names her parents as "Narcisse Dorion" and "Cecile McDonald" but does not give their places of birth. Caroline is said to be "F. C." (French Canadian) on this record.²¹
- The civil death record for Narcisse and Cecile's daughter Sophie Colton (née Dorion), who died at 80 years of age at Mattawa in 1921, does not list her mother's name nor place of birth. Her father, Narcisse Dorion, was recorded as born at Pointe-aux-Trembles. Sophie was noted as being French in origin. Her son-in-law Hubert Dupuis gave the information for the death record.²²

As the above-noted documents do not provide clear evidence of Cecile McDonell's heritage, further research was conducted on Cecile's husband, Narcisse Dorion, their children, and on Cecile's possible parents.

E.2 Narcisse Dorion

Cecile married Narcisse Dorion (RIN #14686) in 1837, as noted above.

• The HBC biographical sheet for "Narcisse Laurion" notes him as being from Pointe-aux-Trembles (Montreal) and born around 1806. He signed a three-year contract at Norway House, Manitoba in June 1830 and returning to Montreal in July 1834. Narcisse was

²⁰ ALG-40189
 ²¹ ALG-40192
 ²² ALG-22423

then sent to HBC posts in "Matawin" (1835-1837) and Lac Des Allumettes (1837-1840) in the Fort-Coulonge District. No wife or children were named on this record.²³

- Given that their first child, Marie Cecile, was born in January 1834 she would have been conceived in 1833. Therefore, it is most probably that Narcisse met Cecile at Norway House or in the vicinity as he was engaged at that location from June 1830 until his return to Montreal in July 1834. The young family travelled together to Montreal, where Marie Cecile was baptized before the family left for his posting at Matawan.
- Norway House was located at the northern tip of Lake Winnipeg.²⁴ The post was in a transitional area surrounded by Cree and Ojibway.²⁵ As noted previously, Saulteaux was a term usually used for western Ojibwe/Ojibway around southern Manitoba and Saskatchewan. Cree, Ojibwe, Saulteaux, and Algonquin are all Algonquian-speaking peoples; that is, they are separate peoples who all belong to a large linguistic group known as Algonquian.
- In 1865 Narcisse and his son Alexandre were named on a petition from the "Indians of Mattawa" requesting a mission at Mattawa to serve the Indian population. A John Dorion was also named; however, the identity of this John is unclear.²⁶
 - Narcisse and Alexander's names were listed next to that of Johny McDonell (RIN #3771), the brother of Anna McDonald noted above, and alongside those of many prominent Algonquin men within the Mattawa Algonquin community.
- Narcisse was a witness to the marriage of George Hunter and Philomene Mic-Mac, noted above, in 1869 at Mattawa, along with Leon Montreuil (RIN #3901), whose wife Marie Anne Mikmak (RIN #3902) was the sister of Philomene.²⁷
- Narcisse was enumerated on the 1881 census living with the family of Johny McDonell (RIN #3773), noted above. Narcisse Dorion was listed as being a widower; however, no family identification was provided on this census so the relationship between Narcisse and Johny is unclear.²⁸
- Narcisse died and was buried at St. Anne's, Mattawa in 1887. On his burial record he was described as being 82 years old and the widower of the deceased Cecile McDonnell. The burial was witnessed by his son Alexander.²⁹

²⁷ ALG-02290
 ²⁸ ALG-40105
 ²⁹ ALG-22384

²³ ALG-22370

²⁴ ALG-40170

²⁵ ALG-40203

²⁶ ALG-40100, ALG-40135, ALG-40136

The records for Narcisse Dorion provide little further evidence regarding Cecile's parentage or racial origin. Similar to Cecile's records, the records associated with Narcisse indicate that the couple were involved with the Algonquin Community at Mattawa, where Narcisse worked for the HBC at the Matawan Poste.

E.3 The Dorion Children

Census records for the children of Cecile and Narcisse were reviewed for clues as to Cecile's heritage. Only the 1891 and 1921 census returns provided columns for naming the place of birth of parents of those enumerated. The table below also shows the racial origin of the children of Narcisse and Cecile as identified on the various census returns. None of the children were enumerated as being Algonquin in origin; however, Marie Cecile, Sophie, and Caroline were identified as "Indian" on the 1881 census living in a predominantly "Indian" community at Mattawa. In 1901 Marie Cecile, were shown as "R" for Red and described as "French Breed" at Mattawa. Her sister Sophie was recorded as "m R" (mixed Indigenous) and "French" by a French census taker on the 1891 census in the Township of Papineau in the same year.

The census returns for Cecile McDonell/McDonald's daughters note Cecile McDonell/McDonald as being born in the North West Territories (Marie Cecile's return, 1891) or Manitoba (Sophie and Caroline's returns, 1891). It should be noted here that around the time of Cecile McDonell's birth, presumably around 1807-1813, Manitoba did not exist. Rupert's Land covered the entire area until 1870 when it became known as the North West Territories with a small district around the Red River/Winnipeg created as Manitoba. Census takers typically identified geographical locations according to the territory or province that existed at the time the census was taken rather than by what the area was called at the time in which births took place.

Details taken from census records regarding the Dorion children are shown in table format, below.

Name	1861 Census	1871 Census	1881 Census	1891 Census	1901 Census	1911 Census	1921 Census
Marie Cecile	No origin given	Origin: French	Origin: Indian	No origin given	Origin:	Not located	Deceased
Dorion	<u>Born</u> : Upper	<u>Born</u> : Ruperts	<u>Born</u> : U.S N. York	<u>Born</u> : North West	French Breed		
	Canada	Land		Territories	Colour "R"		
			With "Indians" at	<u>Mother Born:</u> North	<u>Born</u> : Ontario		
			Mattawa; spouse	West Territories			
			"Scotch"				
	ALG-22375	ALG-40197	ALG-00094	ALG-22387	ALG-01394		
Narcisse	No origin given	Origin: French	Deceased	Deceased	Deceased	Deceased	Deceased
Dorion	<u>Born</u> : Upper	<u>Born</u> : Quebec					
	Canada						
	ALG-22375	ALG-40196					
Sophie	No origin given	Origin: French	Origin: Indian	No origin given	Origin: French	Origin: French	Deceased
Dorion	<u>Born</u> : Upper	<u>Born</u> : Ontario	Born: Quebec	<u>Born</u> : Ontario	Colour "m R"	<u>Born</u> : Ontario	
	Canada			<u>Mother Born</u> :	(mixed blood)		
			With "Indians" at	Manitoba	<u>Born</u> : Ontario		
			Mattawa				
	ALG-22373	ALG-40196	ALG-00089	ALG-40198	ALG-22393	ALG-40200	
			ALG-00094				
Caroline	Not located	Origin: French	Origin: Indian	No origin given	Origin: French	Not located	Deceased
Dorion		<u>Born</u> : Ontario	<u>Born</u> : Quebec	<u>Born</u> : Ontario	<u>Born</u> : Quebec		
				<u>Mother Born</u> :			
			With "Indians" at	Manitoba			
			Mattawa; spouse				
			French				
		ALG-40195	ALG-00094	ALG-40199	ALG-40201		

Name	1861 Census	1871 Census	1881 Census	1891 Census	1901 Census	1911 Census	1921 Census
Daniel/ Donald	No origin given Born: Upper	<u>Origin</u> : French <u>Born</u> : Ontario	Deceased	Deceased	Deceased	Deceased	Deceased
Dorion	Canada ALG-22375	ALG-00421 ALG-40196					
Alexander Dorion	No origin given <u>Born</u> : Upper Canada	<u>Origin</u> : French <u>Born</u> : Ontario	<u>Origin</u> : French <u>Born</u> : Quebec	Not located	<u>Origin</u> : French <u>Born</u> : Ontario	<u>Origin</u> : French <u>Born</u> : Ontario	<u>Origin</u> : French Born <u>:</u> Ontario <u>Mother Born:</u> Quebec
	ALG-22375	ALG-00421	ALG-40202		ALG-40201	ALG-40200	ALG-22415
Julie Dorion	No origin given <u>Born</u> : Upper Canada	<u>Origin</u> : French <u>Born</u> : Ontario	Deceased	Deceased	Deceased	Deceased	Deceased
	ALG-22375	ALG-00421					
Louise Dorion	No origin given <u>Born</u> : Upper Canada	<u>Origin</u> : French <u>Born</u> : Ontario	Deceased	Deceased	Deceased	Deceased	Deceased
	ALG-22375	ALG-00421					

E.4 Alleged parents of Cecile McDonell: Allan McDonnell and Margaret Cameron

Cecile McDonell has previously been linked to and believed to be the daughter of Allan McDonell (RIN #57432) and Margaret Cameron (RIN #14101), and the sister of Alexander McDonell (RIN #14097) and the aunt of Johny McDonell (RIN #3773). The 1861 census listing for Cecile gives her age as 48 which would mean a rough birth year of 1813. The 1871 census gives her age as 64, an approximate birth year of 1807. Her burial record in April 1875 states her age to be 62, suggesting 1812-13 as her birth year. From this we can deduce that Cecile was born sometime between 1807 and 1813.

A large and varied amount of documentation was located for the family of Allan McDonell, the alleged father of Cecile. Some of the material names the children of Allan and his wife Margaret.³⁰

- The HBC biographical record for Allan shows that he was born in Scotland around 1778. The sheet lists his reputed wife and children including his daughters Sophie (1811-1835) who married a John Livingston in 1834 and died the following year, and Margaret (1825-1835) who died at the Red River. The record also notes his will in which some of his children are named, including an unnamed daughter still living with her mother at the time of his death in 1859.³¹ In addition, Elaine A. Mitchell's book *Fort Timiskaming and the Fur Trade* indicated that Allan McDonell had at least seven children. Mitchell names them as: Alexander, Angus, John, Allan, and Ann. Two (Sophie and Margaret) had died young at the Red River.³² Allan's reputed wife was Margaret a native woman who was baptized in 1833, who Mitchell identified as Margaret Cameron, said to be the daughter of Aeneas Cameron.
- No daughter named Cecile or Marie Cecile was referenced as a daughter of Allan and Margaret in either the HBC source or the Mitchell book.
- The HBC service record for Allan McDonell lists his service with the North West Company (NWC) at Fort Dauphin in Manitoba to 1807. There are no notations regarding his whereabouts until he is noted as arrested by Lord Selkirk at the Red River in 1818. Mitchell notes that he was with the NWC in Swan River or Red River and became a partner in the NWC in 1816, which accounts for his conflict with Lord Selkirk at Red River Settlement.³³ On the HBC biographical sheet he is shown in charge of Carlton House in 1819. He served in Qu'Appelle in 1823-24, significantly later than Cecile's birth.³⁴
 - In 1767, the original Fort Dauphin was relocated to Lake Dauphin just west of Lake Manitoba. This would have been in Ojibwe or Saulteaux territory.³⁵ Fort

³⁰ ALG-40115, ALG-40121	³³ ALG-40112
³¹ ALG-20745	³⁴ ALG-20745
³² ALG-40112	³⁵ ALG-40175

Carlton was located first on the South Saskatchewan River and then relocated to the North Saskatchewan River in 1810 in Cree territory. The Red River and Swan Lake areas were in southern Manitoba/Saskatchewan west of Lake Manitoba which would have been Saulteaux or Ojibwa country.

- Cecile is thought to have been born between about 1807 and 1813. If she was the daughter of Allan McDonell and Margaret Cameron, then it is likely that she was born around the Red River or Swan River country while Allan was working with the NWC. However, no record has been located to confirm this and there is no record of Allan McDonell and Margaret Cameron having a daughter by that name. The only evidence we have of the place of her birth comes from the baptism record of her son Narcisse in 1836 which names her as "Sauteurs," and the 1861 and 1871 census which record her as being born in Upper Canada and the North West Territories, respectively. Her children's records also note her as being born either in the North West Territories or Manitoba. Allan McDonell's HBC biographical sheet and the information published by Mitchell shows that McDonell was at Fort Dauphin, Manitoba in 1804, was on an expedition to the Mandan in 1806, and then served again at Fort Dauphin in 1806-1807. He is known to have been with the NWC in the Red River/Swan River area around the time of Cecile's birth. From a strictly geographical perspective it is possible that Allan McDonnell was Cecile's father, however, there is no known evidence that draws a familial link between the two.
- Margaret Cameron, Allan McDonell's wife was buried at Notre Dame Cathedrale in 1885 at the age of 86, giving her an approximate birth year of 1799.³⁶ Given that Cecile was born between 1807 and 1813, it would be highly unlikely that Margaret would have been old enough to be Cecile's mother. Note however that Allan McDonnell's daughter Sophie was reportedly born in 1811 so Margaret's age may be misrepresented making her of child bearing years in 1811 when Sophie was born. Alternately, Allan may have had children with another woman before making a union with Margaret. In either case, the link has not been demonstrated between Allan and/or Margaret and a daughter Cecile.
- Cecile shared a few life events with Alexander McDonell (RIN #14097) noted in records as the son of Allan and Margaret, however there is no documentation that identifies these two individuals as siblings or relations. Alexander McDonell joined the HBC in 1826 and married Mary Ann McKay, the daughter of John McKay. One of their sons was named Johny McDonell.³⁷
- No written evidence has been located to show that Cecile was the daughter of Allan McDonell and Margaret Cameron or that demonstrates a familial relationship with their son Alexander or other members of that family.

³⁷ ALG-20745, ALG-40112

³⁶ ALG-40124

E.5 Other possible parents of Cecile McDonell: John McDonell and Magdeleine Poitras

Other men by the name of McDonald/McDonell were researched in order to identify possible parents of Cecile.

- John McDonell (RIN #31471) was a well-documented fur trader for the North West Company (NWC). He came to Canada around 1773 from Scotland and joined the NWC as a clerk in 1793.³⁸
- "John MacDonell" married "Magdeleine Poitra" (RIN #31472), at Oka on May 1, 1813. John was described as an "ecuyer" (esquire, likely meaning a wintering partner) of the Society of the North West living at Pointe-Fortune in the Township of Hawkesbury, Upper Canada. Magdeleine was a resident of the parish at Oka.³⁹
- Magdeleine Poitra had been baptized at Oka in January of 1813, a few months before the marriage. She was described on the baptismal record as the daughter of Henri Poitra, voyageur, and Louise "de nation crise" (of the Cree nation). Magdeleine was 31 years of age at the time of her baptism.⁴⁰
- John and Magdeleine's 1813 marriage also legitimized their six children, the oldest three were noted as being resident in Montreal and the three youngest were present at the marriage.⁴¹
 - Oneas Daniel, aged 14 years, 4 ½ months (born circa 1799)
 - Magdeleine, aged 11 and a half years (born circa 1802)
 - Ulisse John, aged 9 years and 2 months (born circa 1804)
 - Godefroy John Huniade, aged 6 years and 1 ½ months (born circa 1807)
 - "Cicillia," aged 3 years and 5 months (born circa 1810)
 - Victor Fingal, aged 15 months (born circa 1812)
- A 1949 article in the Canadian Catholic Historical Association's *Report* details John's career noting his wife was Magdeleine Poitras, the daughter of a trader at Qu'Appelle. The article also outlines where their six children were born based on his travels and work sites, stating "[h]is oldest son was born at the post on the Souris River in 1798; two children at Fort Espérance in the Qu'Appelle Valley; one at the Lake St. Claire post in Athabaska; one at Isle à la Crosse and the last at Lesser Slave Lake in January 1812."⁴²
- "Cicillia" was the child born around January of 1810 at II à la Crosse. This girl could not be Cecile McDonell (RIN #14687) as "Cicillia" died in 1818 at the age of 8 years and five months. Her burial record named her parents as John Macdonell and Madelaine Poitra of Pointe-Fortune.⁴³ John had left the North West Company and retired to Pointe-

38 ALG-40205

⁴¹ ALG-40168
 ⁴² ALG-40167
 ⁴³ ALG-40185

³⁹ ALG-40168

⁴⁰ ALG-40169

Fortune around 1814.⁴⁴ The account of John McDonell's service career may be the source of the believe that Cecile was born in the Qu'Appelle area.

• There are many other men who share the surname McDonald/McDonell who worked for the North West Company or HBC, however none of them had a daughter named Cecile identified in any available biographical records.⁴⁵

Research has failed to identify the parents of Cecile McDonell/McDonald (aka Mawishk) (RIN #14687).

F. Summary/Issues

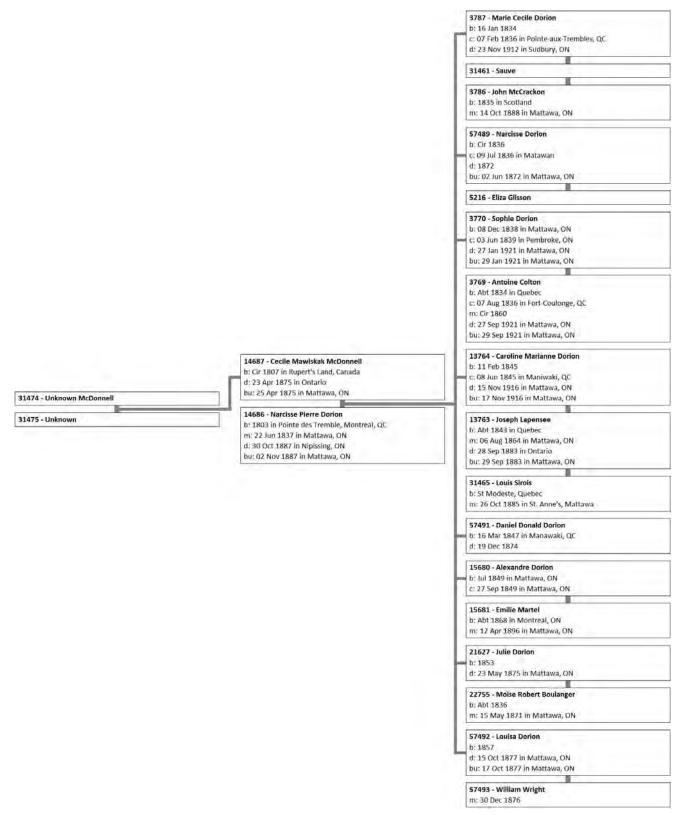
- Two documents provide the only known written evidence that refer to Cecile's Indigenous heritage.
 - The earliest is the 1836 baptism of her son "Narcis" at Mattawa which states she is from the "Sauteurs" nation. As noted above, the priest who recorded the 1836 baptism had a history of serving the mission at Oka. He was travelling to establish missionary services at Temiskaming when he performed the baptism in Mattawa in 1836. His long association with the mission at Oka suggests that he would be able to distinguish between an Algonquin and a Saulteaux by their spoken language if not by their self-identification.
 - The following year the same priest married Cecile and Narcisse at Temiscamingue identify her as being "Metisse." The inconsistent identities that the priest recorded for Cecile in 1836 ("Sauteurs") and in 1837 ("Metisse") raises the question of the basis upon which he identified her heritage.
- Census records provide little evidence on Cecile's ethnic origin. She is listed as "Scotch" on the 1871 census. There is no ethnicity question on the 1861 census and she died prior to the 1881 census. Three daughters (Marie Cecile, Sophie and Caroline) were noted as "Indian" in 1881. In 1901, Marie Cecile was shown as "R" and "French Breed;" while her full sister was listed as "mR" and "French," indicating that both were considered mixed French and Indigenous. Their father Narcisse was clearly French and therefore their Indigenous descent must have been through Cecile.
- Cecile is clearly Indigenous. Whether she was Saulteaux (western Ojibwe), Algonquin or from some other nation is not clearly documented. To assist in understanding her probable affiliation it is useful to examine the evidence regarding her place of origin. However, this approach is made difficult because her parents have not been positively identified.

45

https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biograph ical/index.html

⁴⁴ ALG-40184

- The census records are not consistent in identifying Cecile's place of origin. She is listed as being from Upper Canada (1861) and Manitoba (1871). On the census records for her children, Cecile was said to have been born in North West Territories (Marie Cecile's 1891 return) and Manitoba (Sophie and Caroline's 1891 returns). Her oldest child, Marie Cecile, who was born in January 1834, was shown on the 1871 census as being born in Rupert's Land and the North West Territories on the 1891 census. Note that the North West Territories was known as Rupert's Land before 1870.
- Considered together, the known evidence suggests that Cecile was born between 1807 and 1813, most probably in the part of the country then known as Rupert's Land and later known as the Northwest Territories. Manitoba came into existence in 1870 as a very small territory around the south end of Lake Winnipeg, known as the Red River settlement. Prior to 1870, it was within Rupert's Land. Manitoba very gradually expanding its boundaries until 1912. It is possible that Cecile was born in the southern portion of Rupert's Land, later recognized as Manitoba, or in some other location in NWT. In any case, that area was the territory of the Saulteaux (western Ojibwe) or Cree, which would be consistent with her being identified as belonging to the "Sauteurs" nation on her son's 1836 baptismal record. If one of her parents, presumably her father, was of European descent it would also account for her being identified as "Metisse," which simply meant of mixed Indigenous-European descent and does not give any further clues to her Indigenous heritage.
- Cecile was closely associated with known Algonquins. For example:
 - her children married into Algonquin families (e.g. 1860 marriage of Sophie);
 - known Algonquins witnessed some of her important family events (1847, 1849 baptisms at Mattawa). Other Indigenous people who have not been identified also provided this support (1839 and 1845 baptisms at Mattawa)
 - Cecile and Narcisse resided in close proximity to Algonquin families (1871 census in Mattawa); and
 - Cecile's spouse, Narcisse, signed the 1865 petition from the Indians of Mattawa seeking missionary services for the Algonquin community at that location.



Appendix 1: Parents and Children of Cecile Mawishk McDonnell RIN #14687

Appendix 2: Ancestor Timeline for Cecile Mawishk McDonnell

The documents in this table are listed chronologically. The documents can be found in Appendix 3, organized by ALG document number.

Date	Event	Location	Notes	Origin	Doc No.
1835-02-07	Baptism	Pointe-aux-Trembles	Baptism of daughter Marie Cecile	Not given	ALG-40179
1836-07-09	Baptism	Matawan HBC Post	Baptism of son Daniel.	"De la nation des	ALG-22371
				sauteurs"	
1837-06-22	Marriage	Temiscamingue	Marriage of Narcisse Dorion and Cecile	Metisse	ALG-07289
			McDonell Mawishk		
1839-06-03	Baptism	Matawan HBC Post	Baptism of daughter Sophie	Not given	ALG-02110
1845-06-08	Baptism	Matawan HBC Post	Baptism of daughter Marianne	Not given	ALG-07288
1847-05-08	Baptism	Matawan HBC post	Baptism of son Daniel	Not given	ALG-07274
1849-09-27	Baptism	Matawan HBC post	Baptism of son Alexander	Not given	ALG-40181
1860-00-00	Marriage	Unknown	Marriage of daughter Sophie to Antoine	Unknown	ALG-40165
			Colton		
1861-00-00	Census	Mattawa, Nipissing	Enumerated on Census living with husband	Not given	ALG-22375
			Narcisse and their children		
1864-08-06	Marriage	St. Anne's, Mattawa	Marriage of daughter Caroline to Joseph	"Native et domicile de	ALG-02258
			Lapensee	Mattawan"	
1871-00-00	Census	Mattawa, Nipissing	Enumerated on Census living with husband	Scotch	ALG-00421
			Narcisse and their children		
1871-05-15	Marriage	St. Anne's, Mattawa	Marriage of daughter Julie to Moise Robert	Bride born and	ALG-22377*
			Boulanger	resident at Mattawa	
1872-06-02	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of son Narcisse	Not given	ALG-02444
1873-07-27	Baptism	St. Anne's, Mattawa	Godparent to Allen McDonell	Not given	ALG-02463*
1874-12-22	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of son Daniel	Not given	ALG-02476
1875-04-25	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of Cecile	Not given	ALG-22378
1875-05-23	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of daughter Julie	Not given	ALG-40187

Date	Event	Location	Notes	Origin	Doc No.
1876-12-30	Marriage	St. Anne's, Mattawa	Marriage of daughter Louisa to William	Daughter "de cette	ALG-02508*
			Wright	mission"	
1877-10-17	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of daughter Louisa	Not given	ALG-40188
1885-10-26	Marriage	St. Anne's, Mattawa	Marriage of daughter Caroline to Louis Sirois	Not given	ALG-40190*
1887-00-00	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of husband Narcisse Dorion	Not given	ALG-22384
1888-10-14	Marriage	Mattawa	Marriage of daughter Marie to John	Not given	ALG-22385
			McCracken		
1896-04-12	Marriage	Mattawa	Marriage of son Alexander to Emelie Martel	Not given	ALG-22391
1912-11-23	Death	Sudbury	Death record for daughter Marie Cecile	Not given	ALG-40189
1916-11-17	Burial	St. Anne's, Mattawa	Burial of daughter Caroline	Not given	ALG-40191*
1921-01-27	Death	Mattawa, Nipissing	Death record for daughter Sophie	Not given	ALG-22423

*Document not cited in report.

Appendix 3: Supporting Document List for Cecile Mawishk McDonnell

The documents in this table are listed by ALG number and appended in Appendix 4

Document	Document	Document Description	Reference
Number	Date		
ALG-00089	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew
			North > Unorganised Territory p. 5-8
ALG-00094	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew
			North > Unorganised Territory p. 5-8
ALG-00421	1871-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-10022; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Ontario > Nipissing
			North > Mattawan North p. 3
ALG-01394	1901-00-00	Census	LAC RG 31 T-6484 Province: Ontario District Name: Nipissing (No. 92) Sub-District
			Name: Mattawan (Town) (No. O1) p. 9
ALG-02110	1839-06-03	Baptism of Sophie	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records
		Dorion	(Drouin Collection), 1802-1967 P > Pembroke > Mission > 1839-1842 p. 2
ALG-02258	1864-08-06	Marriage of Caroline	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism,
		Dorion and Joseph	Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial;
		Lapensee	Mattawa; 1860-98 p. 15
ALG-02290	1869-11-01	Marriage of George	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism,
		Hunter and Philomene	Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial;
		Mic-Mac	Mattawa; 1860-98 p. 28
ALG-02444	1872-06-02	Burial of Narcisse Dorion	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism,
			Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial;
			Mattawa; 1860-98 p. 38
ALG-02463	1873-07-27	Baptism of Allen	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism,
		McDonell	Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial;
			Mattawa; 1860-98 p. 46
ALG-02476	1874-12-22	Burial of Donell Dorion	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism,
			Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial;
			Mattawa; 1860-98 p. 55

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-02508	1876-12-30	Marriage Louise Dorion and WilliamWright	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 79
ALG-07274	1847-05-30	Baptism of Daniel Dorion	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 M > Maniwaki > ALL > 1843-1899 p. 55
ALG-07288	1845-06-08	Baptism of Marianne Lorion	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 M > Maniwaki > ALL > 1843-1899 p. 31
ALG-07289	1837-06-22	Marriage Narcisse Laurion and Marie Cecile McDonell dite Mawishk	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 31
ALG-20745	1999-04-00	HBC Biographical Record of Allan McDonell	Hudson's Bay Company Biographical Sheet for Allan McDonell; 1999; PAM, HBCA, McDonell, Allan. https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/mc/mcdonell_allan.pdf
ALG-22370	2007-07-00	HBC Biographical Record of Narcisse Laurion	Hudson's Bay Company Biographical Sheet for Narcisse Laurion; 1999; PAM, HBCA, Laurion, Narcisse. https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/l/laurion_narcisse1830- 1840.pdf
ALG-22371	1836-07-09	Baptism of Narcis Lorion	Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 15
ALG-22373	1861-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-1091; Ancestry.ca 1861 Census of Canada Canada West > Algoma p.135
ALG-22375	1861-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-1091; Ancestry.ca 1861 Census of Canada Canada West > Algoma p.133
ALG-22377	1871-05-15	Marriage of Julie Dorion and Moise Robert	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1860-1875 p. 25
ALG-22378	1875-04-25	Burial of Cecile McDonell	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1860-1875 p. 49
ALG-22384	1887-11-02	Burial of Narcisse Dorion au Lorion	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1885-1890 p. 75

Document	Document	Document Description	Reference
Number	Date		
ALG-22385	1888-10-11	Marriage of Marie Sauvie	AOO, Toronto Registrations of Marriages, 1869-1925 Reel 59; Ancestry.ca Ontario,
		dit Lorian and John	Canada, Marriages, 1826-1938 Nipissing > 1888 p. 26
		McCracken	
ALG-22387	1891-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing >
			Mattawa p. 21
ALG-22391	1896-05-18	Marriage of Alexander	AOO, Toronto Registrations of Marriages, 1869-1982 Reel 88; Ancestry.ca Ontario,
		Dorion and Cemelie	Canada, Marriages, 1826-1938 Nipissing > 1896 p. 40
		Martel	
ALG-22393	1901-00-00	Census	LAC RG 31 Reel T-6484.; Ancestry.ca 1901 Census of Canada Ontario > Nipissing >
			Papineau p. 2
ALG-22415	1921-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Folder No:130 Census Place:130 Pontiac-Temiscamingue-Abitibi,
			Quebec Page No:29; Ancestry.ca 1921 Census Quebec > Pontiac-Temiscamingue-
			Abitibi > Sub-District 54 - Temiskaming, Gaudreau Gendron p. 30
ALG-22423	1921-01-27	Death of Sophie Colton	AOO, Toronto MS 935, Reel 280; Ancestry.ca Ontario, Canada, Deaths and Deaths
			Overseas, 1869-1948 Nipissing > 1921 p. 75
ALG-40100	1865-09-03	Petition	Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary Correspondence. Petition
			des "sauvages de Mattawa." 3 September 1865
ALG-40105	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13235 Province: Ontario; District Name: Renfrew North (No.
			114); Sub-District Name: Unorganized Territory (No. M); p. 8
ALG-40112	1977-00-00	Biographical Appendix of	Mitchell, Elaine A. Fort Timiskaming and the Fur Trade. Toronto: Univ. of Toronto
		Allan McDonell	Press, 1977.
ALG-40115	1934-00-00	Biographical Dictionary	Service record of MacDonell, Allan LAC General Collection FC15 C4 No. 22 Item
	Printed	of Allan MacDonell	33286055472035 Wallace, W. Stewart, "Documents relating to the North West
	2022-10-06		Company," 1934 The Champlain Society, Toronto
ALG-40121	2022-09-28	Canadian Biography of	Elaine Allan Mitchell, "McDONELL, ALLAN," in Dictionary of Canadian Biography, vol.
	(accessed)	Allan McDonell	8, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed October 18, 2022
			http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_allan_8E.html

Document Number	Document Date	Document Description	Reference
ALG-40124	1885-08-31	Burial record of Dame Ann Cameron	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 M > Montréal > Basilique Notre- Dame > 1885
ALG-40135	1865-09-03	Translation of 1865 Petition	Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary Correspondence. Petition des "sauvages de Mattawa." 3 September 1865
ALG-40136	1865-09-03	Transcription of 1865 Petition	Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary Correspondence. Petition des "sauvages de Mattawa." 3 September 1865
ALG-40165	1910-04-30	Report of family of Mattawa named Peechese or Bastien	LAC RG 10 Vol. 2929 File 192,533
ALG-40167	2022-10-25	The Macdonell Family in the West	CCHA, Report, 16 (1949), 71-82 Rev. Vincent Jensen, SJ, MA "The Macdonell Family in the West." Accessed October 25, 2022. http://www.cchahistory.ca/journal/CCHA1949/Jensen.pdf
ALG-40168	1813-05-01	Marriage of John MacDonell and Magdeleine Poitras	"Registre de la paroisse l'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka, 1806-1831," F.M. 8 G 21 Vol. 3 [Institute Drouin ISBN 2-554-03341-2 RNCD477]
ALG-40169	1813-01-30	Baptism of Magdeleine Poitras	"Registre de la paroisse l"Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka, 1806-1831," F.M. 8 G 21 Vol. 3 [Institute Drouin ISBN 2-554-03341-2 RNCD477]
ALG-40170	1987-00-00	Trading Posts 1774-1821	Harris, R. Cole, editor. Historical Atlas of Canada. Vol. 1: From the Beginning to 1800. Toronto: University of Toronto Press, 1987, plate 62.
ALG-40175	1990-00-00	Canada. Native peoples 1823	Canada. <i>Native peoples 1823</i> . Produced by the National Atlas Information Service, Geographical Services Division, Canada Centre for Mapping, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1990. The National Atlas of Canada (5th edition).
ALG-40179	1835-02-07	Baptism of Marie Cecile Lorion	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 P > Pointe-aux-Trembles > St-Enfant- Jésus-de-la-Pointe-aux-Trembles > 1835 p. 3
ALG-40181	1849-09-27	Baptism of Alexander Dorion	AOO F 978 Box MU 3567 LAC MS 811 Reel 6 Albany-Temagami (Temiscamingue) Indian Registers of Births, Marriages, and Deaths, 1843-1876 (Maintained by the Oblates of St. Marc de Figuery)

Document	Document	Document Description	Reference
Number	Date		
ALG-40184	2003-10-27 (accessed)	Canadian Biography of John McDonell	Herbert J. Mays, "McDONELL, JOHN, Le Prêtre (1768-1850)," in Dictionary of Canadian Biography, vol. 7, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed October 27,
			2022
			http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_john_7E.html.
ALG-40185	1818-05-01	Burial of Cecile	Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and
		MacDonell	Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 R > Rigaud > Ste-Madeleine > 1818 p. 15
ALG-40187	1875-05-23	Burial of Julie Dorion	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism,
			Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 58
ALG-40188	1877-10-11	Burial of Louis Lorion	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism,
			Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 83
ALG-40189	1912-11-23	Death record of Mary	AOO, Toronto MS 935 Reel 180; Ancestry.ca Ontario, Canada, Deaths and Deaths
		, McCracken	Overseas, 1869-1948 Sudbury > 1912 p. 14
ALG-40190	1885-10-26	Marriage of Marie Anne	Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism,
		Dorion and Louis Sirois	Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 245
ALG-40191	1916-11-17	Burial of Caroline Dorion	Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1910-1925 p. 164
ALG-40192	1916-11-15	Death record of Caroline Dorion	AOO MS 935 Reel 222; Ancestry.ca Ontario, Canada, Deaths and Deaths Overseas, 1869-1948 Nipissing > 1916 p. 50
ALG-40195	1871-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-10022; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Ontario > Nipissing
			North > Deux Rivieres p. 1
ALG-40196	1871-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-10022; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Ontario > Nipissing
			North > Deux Rivieres p. 3
ALG-40197	1871-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-10025; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Quebec > Pontiac North > Lac de Sept Lieues p. 8

Document	Document	Document Description	Reference
Number	Date		
ALG-40198	1891-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing >
			Mattawa and Papineau p. 14
ALG-40199	1891-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing >
			Mattawa and Papineau p. 14
ALG-40200	1911-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reels T-20326 - T20460; Ancestry.ca 1911 Census of Canada Quebec >
			Pontias > Sub-District 38 p. 19
ALG-40201	1901-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reels T-6428 to T-6556 Ancestry.ca 1901 Census of Canada Quebec >
			Pontiac > Timiskaming p. 30
ALG-40202	1881-00-00	Census	LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew
			North > Unorganized Territory p. 41
ALG-40203	2018-00-00	Indigenous Peoples Atlas	Canadian Geographic. Indigenous Peoples Atlas of Canada. Ottawa: The Royal
		of Canada	Canadian Geographical Society, 2018.
ALG-40204	1987-00-00	Fur-Trade Hinterlands	Harris, R. Cole, editor. Historical Atlas of Canada: From the Beginning to 1800.
			Toronto: University of Toronto Press, 1987, plate 57.
ALG-40205	2022-09-28	Biographical Dictionary	Service record of McDonell, John LAC General Collection FC15 C4 No. 22 Item
	(accessed)	of John McDonell	33286055472035 Wallace, W. Stewart, "Documents relating to the North West
			Company," 1934 The Champlain Society, Toronto.
ALG-40232	1997-06-00	M. Charles de	Benoist, Alice. "M. Charles de Bellefeuille, missionaire au Témiscamingue." Histoire
		Bellefeuille, missionaire	<i>Quebec</i> 3:1 (June 1997): 22-24.
		au Témiscamingue	https://www.erudit.org/fr/revues/hq/1997-v3-n1-hq1057450/11193ac.pdf
ALG-40233	2022-11-10	Canadian Biography of	Bruno Harel, "LEFEBVRE DE BELLEFEUILLE, LOUIS-CHARLES," in Dictionary of Canadian
	(accessed)	Louis-Charles Lefebvre	Biography, vol. 7, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed November
		de Bellefeuille	10, 2022,
			http://www.biographi.ca/en/bio/lefebvre de bellefeuille louis charles 7E.html

Appendix 4: Supporting Document Package for Cecile Mawishk McDonnell

The documents are organized by ALG document number. They appear in the same order as in the list in Appendix 3 and are bookmarked for ease of reference.

ALG-00089

1881 - Renfrew, North Unorganised Territory 114 RECENSEMENT 1881-CENSUS. CENSUS 1881-RECENSEMENT. attina nejussing District No. S. District Ontario Province of SCHEDULE No. 1-J TABLEAU No. 1.inal He ru of the Living PAGE 4 des Vivants. PAGE 1223 12 And in the other Page on Provident Alimie A -17 18 10 14 11 cattal; mt. Alien X d, 11 story 1 Sam 512 55 ingh V funter 14 14 ł. 34 15 12 10 HFFF HFFM 3 10/17 5 25 30 11 10 14 P Ma He F # 1 Abani 31 Vha Antering 1. 16 20 1.16 n 12 1 Xu 11

LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 5-8

RECEMPENENT 1881 CENSUS CENSUS 180 LECENSES Myrissing wine sine Home Intario fistrict No. 5 District Province on PLE No. 1-Num 3 Na 1.-Dependerement des Viennis. 3 state in--722-Sala-1 3 6 10 u 12 80 14 14 8 2. 9 Willies, Amasteria p Gothich, 4 A. miller P 22 1 15 . 12 MAN 4 6 38 7 ÷ 1/1/42 35 . 9 10 11 10 Dup 11 8 hurth 4. 11 M 12 13 14 15 11 21 hunte 1211. 1 de 36 4 M 12 11 an 32 že huste 11 dst 24 10 hante 41 1-1 10 18 20 10 Cath A 17 1 M 10 16 10 13 12 de, 43 M 190. 27 Sus 40 Ł - 1 29 + 13 m 41 11 10-21 F H. 40 22 20 M 1, 25 17 15 4 4 M 24 12 14 Philippy 1 11 25 12 1.3 3 m, REGENSEMENT 1881-CENSUS CENSUS 1881-RECENSEMENT. District No. Mipig ing Province of Gratanie S. District SCHEDULE No. 1 - Nom TABLEAU No. 1.- Den PAGE -Barn Ind 1322 140 15 man House -.... ----Pore int Provide -10 3 4 5 10 -12 18 15 10 17 10 6 . 9 F 0 Letter ; indian 2 2 7 5. 1125 11 funch Ň 58 4-35 N) M . tre 2 15. x APRE 14 1 24 10 -4 8 - 4 54 - 4 Setta 16 11 Whenty 45 1_ Redestant Seatch NV Al Ren 1 2. 14 ... 2 m 42 Com -Scotel £ 1.14 2 41 Ma 3 7 11 42 MAT 1_ 11 26 14 2 14 14 n 1-162 14 14 Ne Mela 14 12 16 25 a.t. F Sather; de. V 17 N aket in im 6 5.4 ----18 5 V hantes 1 29 Ch ί. 1-10 1 1 29 M 12 żi. 10 21 31 M 21 5 Vinte n-24 0 220 14 24

LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 5-8

1

25

-11

_#

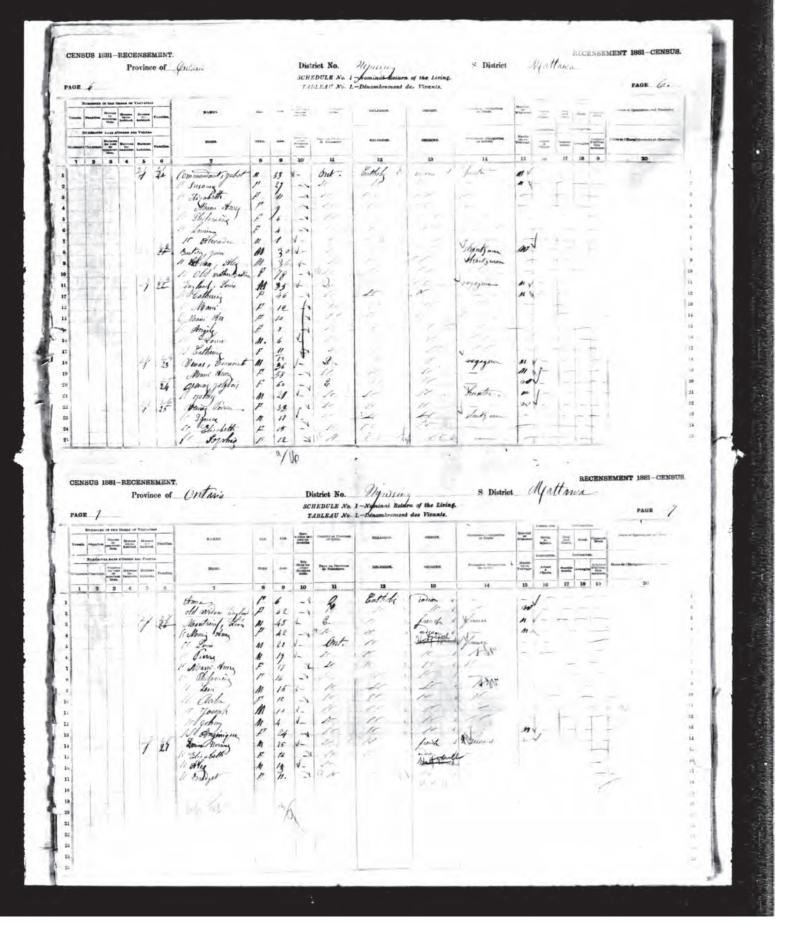
1-1-11

N.

Shute

		EMENT.				istrict No.		urn of the Living.	S District	n M	Hanna	EMENT 1881		
	Galactie Voltait					// No.	L-Dénombremen					PAGE	1	
and a second second	theme the		BANDS			a de la constante de la consta		- salation	or Trade	12 - C			r od Branch	
	Barme from		NUS					URINER'S.	-					
1 1 3				8		ú	12		14	in in	a 10 10	30	-	
	4	1.	Simon Sections	M F	1.		Catholis	intian 20	1 haute	MI	1212	*	1	
		-	Man. Mono Any	1	4 -	8 24	10	11 -		20		-	1.1	-
-		11	Hyacitte	4	14-	1 20	11	111 1	Vhunter				13	
1			Thileming	F	15 -	122	11	1.	-	1-1-	1-		1	
	it	- 2.	Bastien , Jona	M	1. 1	12	1	find	V falitant	Ale	1			
			Mani Any	F	12 -	14	12	Hall Course	g	1-1-		-	14	-
	19	1	Savid	1	March 10 Th	x 12	10			1-1-			10	
			Janaci	A	1 V.	100	1	1	1.	1-1-	200	_	24	
-	1	5	Colton, Anton		43 +	× Se	2	Andiano,		A+ V -			16	
- 1		-	Marguerite,	AI F	22. 1.	1 20	1 20	1500	hate					
	-	1-	Brid Funda	. M	16 1	1-20	12	14 3	sharty				1	
++		4.	the Somet, Jehn	7 1	40. 1	- 20	1.1	Ste -	1 hunter , ray		1 -15		10	
		1	estade the	F	14 -	1 12	The .	1		A1-		-	10	
			a 11 1											
CENSUS 1881			Altani	P.P.	1H	District No.	Ministry	11-1-1	S Distri	s de		SEMENT 188		
CENSUS 1881-	Provi	ace of	Alteria Mani	F	14	District No.	Ministry 1 - Forminat Re 1 - Denombreme	durm of the Living	S Distric		trees			
CENSUS 1981-	Provis	ree of	Cathain Mami Gutavi	1/	in the	District No.	Ministry 1 - Forminat Re 1 - Denombreme	durn of the Living end day Vivante.		H	trues		I-CENSUS.	
AGE J	Provid		Cathain Mami Gutavi	1 3	E I I I I I I I I I I I I I I I I I I I	District No. CHEDDLE MA TABLEAU NO	Ministra Res	diere of the Living end das Pipanta.		H H			a 1-CENBUB 2 5	
TENSUS 1981-	Provis		Callenia Mani Gulani sum com	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	a station of the second	District No. CHEDDLE MA TABLEAU NO	Ministry 1 - Forminat Re 1 - Denombreme	eturn of the Living ent des Vivente. 		H		PA0	a 1-CENBUB 2 5	
AGE J	Provid		Callenia Mani Gitani sum com	R 3/	a station of the second	District No.	Ministrie 1 Jonain Real 1 Denombrane wateren wateren 12	durn of the Living costs. costs. 33 intern of 14		14 14 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15		PA0	a 1-CENBUB 2 5	
TENSUS 1981-	Provid		Catteria Mani Gutani sum Convariant Unig Mani Ana Xavia Bycietta	R 3/	a station of the second	District No. SCHEDOLE No TABLEAU No CONTRACTOR	Ministra Tomanant Ren Tomanant Ren Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanant Ren Tomanant Ren Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tom	durn of the Living energy of the Living end des Vionnie.		14 14 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15		PA0	a 1-CENBUB 2 5	
AGE J	Provid		Catteria Mani Gutani sum Convariant Unig Mani Ana Xavia Bycietta	R 31	4	District No. SCHEDOLE No TABLEAU No CONTRACTOR	Ministra Tomanant Ren Tomanant Ren Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanant Ren Tomanant Ren Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tom	duens of the Living cutom of the Living cutom fromte.		14 14 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15		PA0	a 1-CENBUB 2 5	
AGE J	Provid		Catteria Mani Gutani sum Convariant Unig Mani Ana Xavia Bycietta	R and a second and a second a	4	District No.	Ministra Tomanant Ren Tomanant Ren Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanan Tomanant Ren Tomanant Ren Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tomananta Tom	duen of the Living end das Pipania. autors 13 intern d -2		14 14 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15		PA0	a 1-CENBUB 2 5	
AGE J	Provid		Callenia Altenia Gistania Gistania Communicator Miani Anna Miani Anna Miani Miani Anna Miani Mia	R all an I	4	District No.	Ministria 1 Jonation Real 1 John Streemen 1 John Streemen 1 St	duens of the Living cut of the Living cut day Floanta.		14 14 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15		PA0	a 1-CENBUB 2 5	
TENSUS 1981-	Provid		Callenia Altenia Gistania Gistania Communicator Miani Anna Miani Anna Miani Miani Anna Miani Mia	R all an I	4 3	District No.	Minister Res - Johnstein Res - Laboranov 	duen of the Living end das Pipania. autors 13 intern d -2	Vingegen Minstynen Vingegen	14 14 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15		PA0	1-CENSUS.	
	Provid		Callenia Altenia Gistania Gistania Communicator Miani Anna Miani Anna Miani Miani Anna Miani Mia	R all an I	4 00	District No. SCHEDDLE MA TABLEAU MA	Ministra - Formions Res - To Denombrenne 	durn of the Living out des Vivente.		14 14 14 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15		PA0	I - CENBUB.	
	Provid		Callenia Altenia Gistania Gistania Communicator Miani Anna Miani Anna Miani Miani Anna Miani Mia	R all an I	4 00 1 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 1	District No. Schedeler Ma Tableau Ma	Ministra Jonational Real Landon Decement Marine Ma	duen of the Living end das Pipania. autors 13 intern d -2	Vingegen Marty Marty	H H H H H H H H H H H H H H H H H H H		PA0	I - CENSUS.	
	Provid		Cattonia Altonia Antonia Interio Miani chon Miani chon Miani chon Miani chon Miani chon Miani chon Miani chon Miani Con Bageton Grandit Grandit Stratette Stratette Miani Mian	R all an I	4 00	District No.	Ministra - Formions Res - To Denombrenne 	duen of the Living end das Pipania. autors 13 intern d -2	Vingegen Martyren Martyren Kante	H H H H H H H H H H H H H H H H H H H		PA0	I - CENBUB.	
	Provid		Cattonia Altonia Antonia Interio Miani chon Miani chon Miani chon Miani chon Miani chon Miani chon Miani chon Miani Con Bageton Grandit Grandit Stratette Stratette Miani Mian	R all an I an I a all a all a all a all a all	4 W III III X V V V V V V V V V V V V V V V	District No. SCHEDOLE MA TABLEAU MA	Ministra - Formions Res - To Denombrenne 	duen of the Living end das Pipania. autors 13 intern d -2	Vingegen Martyren Martyren Kante	H H H H H H H H H H H H H H H H H H H		PA0	I - CENSUS.	
	Provid	and a manual an a manual and a manual and a a manual and a manual and	Cattoria Alteria Anteria Interia Interia Mini chan Karina Mini chan Karina	R a BU ANUME MAUT PATH AND NP A	4 00 1 11 11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	District No. Scheddler Ma Tableau	Ministra - Formions Res - To Denombrenne 	duen of the Living end das Pipania. autors 13 intern d -2	Vingegen Marty Marty	H H H H H H H H H H H H H H H H H H H		PA0	I - CENSUS.	
	Provid	and a manual an a manual and a manual and a a manual and a manual and	Cattoria Alteria Anteria Interia Miani Con maniert Innis Miani chan Karina Miani chan Karina Mianis	R a BU ANUME MAUT PATH AND NP A	4 W	District No. Scheddler Ma Tableau	Ministra - Jonational Real - Jonational Real - La Determinant Rea	duen of the Living end das Pipania. autors 13 intern d -2	Vingegen Martyren Martyren Kante			PA0		

LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 5-8

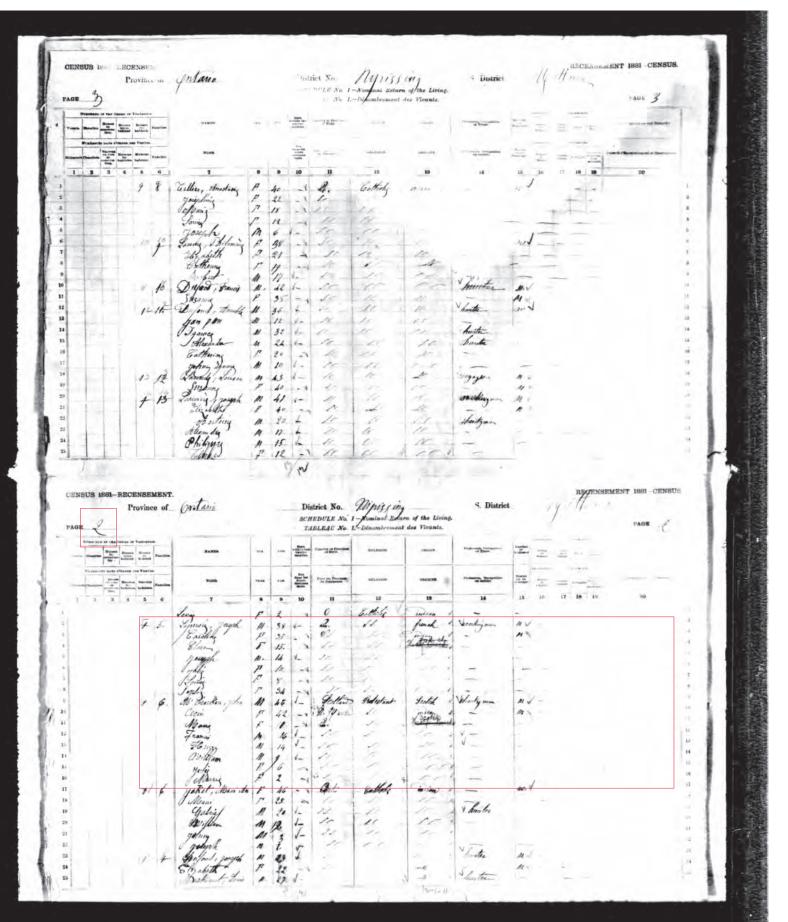


LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 5-8

ALG-00094

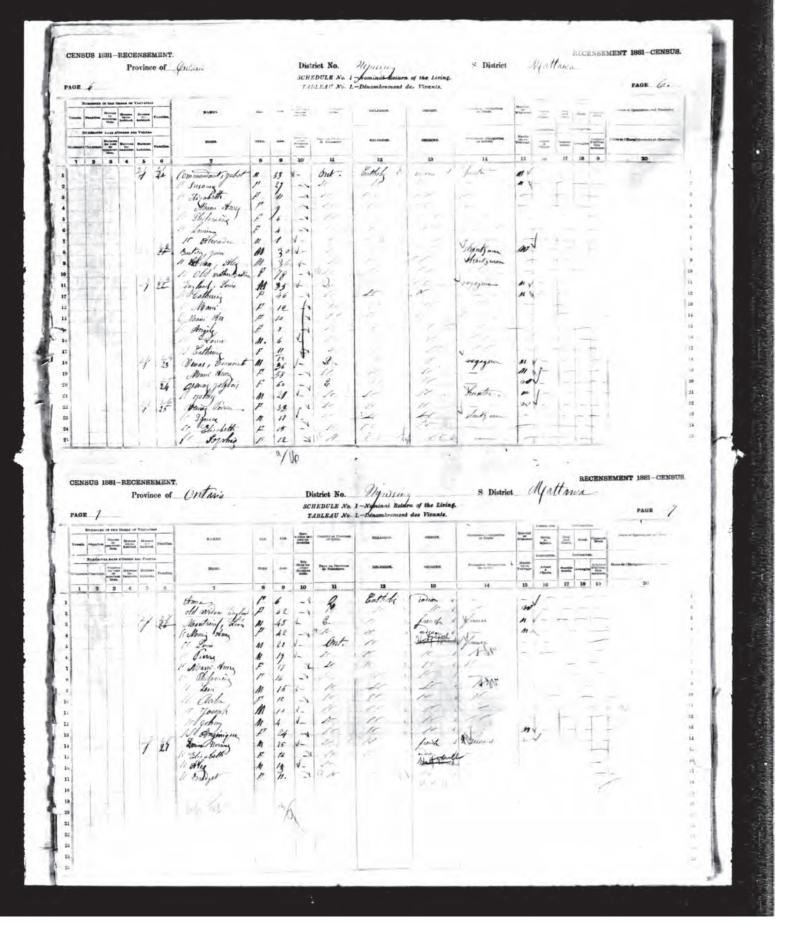
1881 - Renfrew, North Unorganised Territory 114 RECENSEMENT 1881-CENSUS. CENSUS 1881-RECENSEMENT. attina nejussing District No. S. District Ontario Province of SCHEDULE No. 1-J TABLEAU No. 1.inal He ru of the Living PAGE 4 des Vivants. PAGE 1223 12 And in the other Page on Provident Alimie A -17 18 10 14 11 cattal; mt. Alien X d, 11 story 1 Sam 512 55 ingh V funter 14 14 ł. 34 15 12 10 HFFF HFFM 3 10/17 5 25 30 11 10 14 P Ma He F # 1 Abani 31 Anting Vha 1. 16 20 1.16 n 12 1 Xu 11

LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 5-8



RECENSEMENT 1881 CENSUS CENSUS 1881-RECENSEMENT. Intalie District No. S District 14 Province of DI DULE No. -Nominal Re of the Living 1. PAGE // No. L-Dénombrement des Vicants. PAGE 1 - 26 - to of Fee 10.00 11 12 18 14 3 1 . 3 4 Catholiz 5% tolong auth Simes. Å Intian 11.1 ŧ, Mary Any F Ma 20 de 11 20 . . V hunter H 1, 11 21 11 de 4 Z. This 15 16 12 15 T 11 1 9 th H. 1 Salter's -9. 1 de. 11 10 11 As 10: AA 1 F 11 Mary 10 12 15 12 11 34 14 28 Barrid A 12 24 14 1 -Judian herete 15 Colton Antoin 43 A ÷-14 5 16 15 p 33 1 Port 2 17 1.t 17 M states 22. 18 18 de F 20 -19 M 4 sharts 13 24 20 L 16 Ű. 31 21 40 24 4. Ale 22 11 35 12 ... 23 14 14 10 E 10 25 Catton P 10 11 1 -1 14 25 Man 2 Že, 4 2 NIN 10-1-5 CENSUS RECENSEMENT 1881 CENSUS 1881-RECENSEMENT. Minis Muttana S District Province of Antaria District No. SCHEDULE No. 1-of the Living PAGE 2 PAGE 2 TABLEAU No. 1-De shrement des Vivants, this last Tan. 1 1 1.0 in. -All and a state 10.00 the second 44 Page on Provine Alianti Tilanta -1 1 Magine Party 16 17 10 15 18 8 . 10 13 34 3 50 Cottol's indian 1 AI V si. regay MI MALAC Na de - 5 11 . -4 And Manty 11/1/5 1 - 4.26 1 -Barto 11 M 11 Agana M 11 1 4 -1 1 10 Lett. 4 41 20 honthe 18 11 1 20 14 k -1 : lo lith 18 1 10 78 10 - 4 # MP 020 ~ 1-14 10 -3 mp 1 he 4 ÷. 62 36 31 11 10 M -12 C ~1 3 X G. 24 861 . = to

LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 5-8



LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganised Territory p. 5-8

s of 1871.	1		-		-	-	The second		1			- F		Instruct	Cit.	Infrait	- 1	
	An order of visit R- re hog hostor wedge habited.		Far	Nonex	Bet.	Apr	Born within last twelve nearths.	Country or Previous of Birth.	Prilgion,	Origin.	Profession, Occupation or Trade,	Married widow-		Going Over	o Orre 20 mable to write,	i koal sol henale	Tall	Dates of Operations a
tion. It of strue the	habited.	tol.			8	1 10	10	<u>n</u>	12	13	14	15	10	17 18	19	20 21	33	23
		8		1 U I	16	36		0	C. But	Sectel	Farmer	inc	-		-		-	
	1:1	0	12 1	Macdonard Time le	10	36	-	2		6	-	-	-		E	17	1	
			1	. a alexina letter		7	-	*	· · · · ·	Such		-	-		-		-	
				. Sichna Comoren	111	5	+	2		-	-	-	-		-	- +	-	1
+	++		1	. Aland Sumber	x 7 11	1/2	May	0				-	-		-		-	11
		-		booke Emily Challes	7	25		2	Playmet Buther	lancer	Caller	-	-	-	1	1 1	1	
				Willing Hilliam	in			10	C Greek	Seitek Seitek	Pelastermith	-	2	- 1-	-		-	1
	-		-	Lesgues burned		24	-	2	A.C. Church	Sunt	Laborer	-	-	1-1-	11.		-	5 seen all
1-1-	+			Paul Alexis La Chane Zolique	1	1.41	-					12	-	-	11.		1-	Elewhere
		9	13	Montroy Jones		40			4.4. 4	Indian	Throws	in-	-	-	11.		1	-
		1		. Wary How	7	29	-	10		Franch	-	-	-	-	XX		-	1
			-	- limeter	14	14.					- 45	-	-		-		-	1 -
	11			. Re.		10	-		· · · ·	-	-	-	-	-			1	1
				. Man han.	1.1	7	-			1	-	-	_				-	-
++	-			. Shine	12	+2	1				-	-	-	-				nt april 1.1.
		12	-	+ acina	-	1	-				-	1		1			+	
tat	1	-			-				-			1	-	1-1	10° 1	4 1	-	
						tim	-		-	1		1.1		1	2.11		-	
p 5	} Pr	rovinc		· Onterro	+	+	Dist	_	North Lifered		Sub-District É. A	ile n e		 In the	1	<u>T 1</u>		
ge 5 neus of 1871.	} Pr	covinc			ł	+	Dist	rict No. 84 . Scho	Porth Inform			L	1	Inst	ruction,	Jake	-	3
ge 5 nous of 1871. Numbered h	} Pr	visitation.	ce of		34		Dist.	rict No. 874 . Sche	North Noferna Edule No. 1—No Return	minal Return	Sub-District & A of the Living.	Marrie of widow ed.	Married within fast twoive menths.	Going On State	rection,			- Dates of Operation
ge 5 nouz of 1871. Numberedd	} Pr	viltation.	ce of	Balarro Sum	8		Dist.	rict No. 824 - Sche Constry or Portors	North Sufferen	minal Return	Sub-District É. A of the Living.	n. Marrie or widow ol. 10	Married within fast twoive menths.	Going On State	resting.			- Dates of Operation
ge 5 nous of 1871. Numbered h	} Pr	voltation.	ce of	Enterno sum Huntir Guerge	8	1 45	Dist	rict No. 84 . Sche County or Portion II Gestler d	Porth Seferma edule No. 1-No Religion. 12 C. of Serthe L	minal Return	Sub-District E. A of the Living.	n Marrie Niew et 16	Married within fast twoive menths.	Going (b) Going (b) So	18 19			Dates of Operation
ge 5 nous of 1871. Numbered h	} Pr	viltation.	ce of	Galarro Sam Hamlir George Hamlir George	*	45	Dist	rict No. 82 - Sche Consty or Portion II Berten d 2	Porth Soferna edule No. 1-No Rolum 12 C. J. Serte. L E. C. Church	minal Return	Sub-District É. A of the Living. Protoine, Computine or Trade 14 Clerth	Narrie Nilow el 16 ///	Married within fast twoive menths.	Going (b) Going (b) So		30 3	1 22	Dates of Operation
ge 5 nous of 1871. Numbered h	} Pr	viltation.	ce of	Enterno sum Humbir Guerryz	* 1× 1/1 .	1 45 4 31 2 18 68	Dist	rict No. 84 . Sche County or Portion II Gestler d	Porth Soferna edule No. 1-No Rolum 12 C. J. Serte. L E. C. Church	minal Return one Beetch hadeen Steetch Fanch	Sub-District E. A of the Living.	n Marrie Niew et 16	Married within fast twoire menths.	Going (b) Going (b) So	18 19	30 3		Dates of Operation
ge 5 nous of 1871. Numbered h	} Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Hanlir George Hanlir George Ghlenn Horin Barta Horin Passie , Cassid	8 . W. W W.	45 45 45 18 218 464	Dist	rict No. 84 - Scho Contry or Porton Bratter d 2 Startter d 2 Manueta	Parth Supern edule No. 1—No nigen 12 C. J. Serte L L. C. Church C. J. Sertend	orgen Barteh Berteh Serteh Serteh Serteh Serteh	Sub-District É. A of the Living. Proteins, Computing of Trade 14 Clark Glark Glark	a Starright The starright The The The The The The The The The The	Marriel within last twoire menths	Column () Golden () Biological Bi	18 19	30 3	1 22	Dates of Operation
ge 5 nous of 1871. Numbered h	} Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Frankir George Goblern Barrie Horren Plassie Morrien Plassie Morrien Plassie Morrien Plassie	8 20 27 27 20 27 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	1 45 4 31 2 18 63 4 64 2 23	Dist	rict No. 84 . Sche County or Portors Berthers d 2 Storters d 2	Parth Supern edule No. 1—No nigen 12 C. J. Serte L L. C. Church C. J. Sertend	minal Return one Beetch hadeen Steetch Fanch	Sub-District E. A of the Living. Protoine, Computine or Trade No.	Harrier Welt 10 //L - //L	Married within the methy 16	Going (b) Going (b) So	18 19	30 3	1 22	Dates of Operation
ge 5 nous of 1871. Numbered h	} Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Huntin George Shermen Barrie Horrin Barrie Horrin Barrie Morrin Barrie Morrin Massie Alemente Marrie Marrie Marrie	8 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12 12	45 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 2 4 2 4 2	Dist.	rict No. 84 - Scho Contry or Porton Bratter d 2 Startter d 2 Manueta	Parth Supern edule No. 1—No nigen 12 C. J. Serte L L. C. Church C. J. Sertend	orgen Barteh Berteh Serteh Serteh Serteh Serteh	Sub-District É. A of the Living. Proteins, Computing of Trade 14 Clark Glark Glark	a Starright The starright The The The The The The The The The The	Married within the methy 16	Column () Golden () Biological Bi	18 19	30 3	1 22	Dates of Operation
ge 5 nous of 1871. Numbered h	} Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Francis Carry 2 - Galimons Collem Barthe Morrin Places is - Cassed - Admith - Admith - Admith - Admith - Admite - Somice	**************************************	2 48 4 31 2 18 6 64 4 22 7 18 7 18	Dist.	rict No. 84 - Scho Construction Bartan d Q Startand Q Mantela O	Parth Supern edule No. 1—No nigen 12 C. J. Serte L L. C. Church C. J. Sertend	orgen Barteh Berteh Serteh Serteh Serteh Serteh	Sub-District É. A of the Living. Protoin, Comparing or Trade Units Clerks Gelences Jelences	10 // · · // · · ·	Marriel Within Law Today	Column () Golden () Biological Bi	18 19	30 3	1 22	Pates d Operation
ge 5 nous of 1871. Numbered h	Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Frantis Carry 2 Golom Barta Worm Barta Morris Barta Morris Barta Morris Barta Morris Morris Barta Scher Casail Morris Bartania Bartania Bartania Scher Sch	8 10 + 10 10 + 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	43 445 45 45 45 45 45 45 45 45 4	Dist.	rict No. 84 - Scho Contry or Porton Bratter d 2 Startter d 2 Manueta	Parth Supern edule No. 1—No nigen 12 C. J. Serte L L. C. Church C. J. Sertend	orgen Barteh Berteh Serteh Serteh Serteh Serteh	Sub-District E. A of the Living. Protocian Computer or Trade In Clerk Clerk Geborer Geborer Geborer Geborer		Marriel Within Law Today	Column () Golden () Biological Bi	18 19			E Man Maria
ge 5 news of 1571. Xumbriell 1 2	} Pr	viltation.	ce of	Some Some Some Standin George Standin Barta Marine Massie Marine Massie Marine	**************************************	43 43 43 43 43 43 43 43 44 44	Dist.	rict No. 84 - Scho Construction Bartan d Q Startand Q Mantela O	Parth Supern edule No. 1—No nigen 12 C. J. Serte L L. C. Church C. J. Sertend	minal Return one 13 Sector Indian Sector Switch Switch Switch	Sub-District E. A of the Living. Protoin, Computer a Table No. Clerk Gente Gente General General General	10 milet 10 /// /// ///	A Manufai de la construcción de	Column () Golden () Biological Bi				Dates of Operation
pe 5 sense of 1571. Number 1 1 2	Pr	viltation.	ce of	Som Som Henter George Stanter George Stanter Barrie Barrien Herrie Mandel Mandel Georgensie Barrien Barien Barrien Barien Barrien Barien Barrien Barie	* *** ********************************	45 45 45 45 45 45 45 45 45 45	Dist	rict No. 84 . Scho Contry of Porton Bratten d 2 Startten d 2 Mantela 0 -	Morth Reference edule No. 1-No 19 Cof Starte. L C. C. Church C. C. Church C. C. Church C. C. Church	minal Return one Berteh Indian Secteh Franch Switch	Sub-District E. A of the Living. Protocian Computer or Trade In Clerk Clerk Geborer Geborer Geborer Geborer		A Mariel eißin bester 16 	Column () Golden () Biological Bi	18 19	20 2		2 Mars Mayrolds
ge 5 news of 1571. Xumbriell 1 2	Pr	viltation.	ce of	Som Som Henter George Stanter George Stanter Borrta Worren Harrite Morrin Harrite Morrin Harrite Morrien Honeien Borrennis Kogh Itai Encore Itabaga care Conten Itabaga care Conten Itabaga care Conten	**************************************	 × ×	Dist.	rict No. 824 School Construct Province II Scottannel 2 Nientete 0 2 2 Nientete 0	Morth Reference edule No. 1-No 19 Cof Starte. L C. C. Church C. C. Church C. C. Church C. C. Church	minal Return one 13 Sector Indian Sector Sector Sector Indian	Sub-District É. A of the Living. Proteine, Comparison or Track Unit Cliente Gelenere Selemene Selemene Selemene Selemene Selemene	3 Starting 15 1711 -	A Mariel eißin bester 16 	Column () Golden () Biological Bi				2 Man Marie 3 ² 2 Man Marie 3 ² 3 ⁴ Juit 1 2 5 M
ge 5 news of 1571. Numbered 5 1 2	Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Fremtin George I Halman Colleren Barrie Horner Barrie Mandel Manie Hornermin Barrie Romice Monice M	**************************************	5 9 1 455 4 51 2 18 4 61 2 18 4 22 2 18 4 42 2 18 4 42 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5 4 5	Dist.	rict No. 82. Sche Construct of Province II Bestlern d Z Nientete II 2	Morth Reference edule No. 1-No 19 Cof Starte. L C. C. Church C. C. Church C. C. Church C. C. Church	minal Return one 13 Sector Indian Sector Sector Sector Indian	Sub-District E. A of the Living. Protocolor, Comparison or Track In Clerk Getter Gette	10 /1 · - // ·	Marriel 4	Column () Golden () Biological Bi				2 Mars Mayrolds
ge 5 neue of 1571. Numbered 1 z	Pr	viltation.	ce of	Sontorro Sum Humbir George Coblers Barrie Worrin Reserve Morrin Reserve Morrin Reserve Morris Busie Morrison Barrie Morrison Barrie Barries Romcemmin Bagd Res Energe Carbingue Barrie May Stra Laistor Stander Stander	**************************************	5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	Dist	rict No. 824 School Construct Province II Scottannel 2 Nientete 0 2 2 Nientete 0	Morth Reference edule No. 1-No 19 Cof Starte. L C. C. Church C. C. Church C. C. Church C. C. Church	minal Return one 13 Sector Indian Sector Sector Sector Indian	Sub-District E. A of the Living. Protocolor, Comparison or Track In Clerk Getter Gette	10 M · - M ·	Market 10	Column () Golden () Biological Bi				2 Man Marie 3 ² 2 Man Marie 3 ² 3 ⁴ Juit 1 2 5 M
ge 5 news of 1571. Numbered 5 1 2	Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Frencis Carry 2 	**************************************	5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	Dist.	rict No. 824 School Construct Province II Scottannel 2 Nientete 0 2 2 Nientete 0	Morth Reference edule No. 1-No 19 Cof Starte. L C. C. Church C. C. Church C. C. Church C. C. Church	minal Return one 13 Sector Indian Sector Sector Sector Indian	Sub-District E. A of the Living. Protocolor, Comparison or Track In Clerk Getter Gette	10 /1 · - // ·		Column () Golden () Biological Bi				2 Man Marie 3 ² 2 Man Marie 3 ² 3 ⁴ Juit 1 2 5 M
ge D seise of 1571. Numbriell 1 2	Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Hantin George Shinton Collen Borte Worrin Reserie & George Manstel Man		 * * * *	Dist	rict No. 84. Scho Construction II Scotter of 2 State 2 New table 0 2 2	Morth Reference edule No. 1-No 19 Cof Starte. L C. C. Church C. C. Church C. C. Church C. C. Church	minal Return one 13 Sector Indian Sector Sector Sector Indian	Sub-District E. A of the Living. Protocolor, Comparison or Track Internet Clerk Getter	13 minutes		Column () Golden () Biological Bi	<u><u>v</u></u>			2 Man Marie 3 ² 2 Man Marie 3 ² 3 ⁴ Juit 1 2 5 M
ge D ness of 1571. Numbriell	Pr	viltation.	ce of	Sum Sum Frencis Carry 2 		 * *	Dist	rict No. 824 School Construct of Portions II Scottand 2 Mientecke II 2 2	Morth Reference edule No. 1-No 19 Cof Starte. L C. C. Church C. C. Church C. C. Church C. C. Church	ninal Roturn one Beetch functo Sectoh Franch Switch Franch	Sub-District E. A of the Living. Protocolor, Comparison or Track In Clerk Getter Gette	13 - 11		Column () Golden () Biological Bi				2 Man Marie 3 ² 2 Man Marie 3 ² 3 ⁴ Juit 1 2 5 M

LAC RG 31-C-1 Reel C-10022; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Ontario > Nipissing North > Mattawan North p. 3

ANADA, 1901 Provin	· 0,	nis	~	Di	strict No.	4291	ipi	ssin	and a second dates			CHED ABLE	21		PULATION. g sub-division vision de votatio A F. S. M.	m } No.	15	2	{ in dans }	tom	- m.	ertai	va.	4	{				
Page 9		Per	reonal Descripti	ien.				Nomia Dénot	Hetur seement	n of Living des Vivan	1000	by }	a Religion.	J.		Profession		rator, j rateur.			Earner.			cation a			f anch person d over.	Page 9	_
Discribed Manufices Family es flooredaid.	Name of each person in family or household on 21st Masch, 1501.	Sex. Color	r. Relationship to kend of family or household,	Slagle, married, widswed or directord,	Month and date of hitth.	Year of lifeth.	Age at last birthday.	Constry or of birt Other Consoling Providence as 1 and add ** a' for recent or as the core of		Year of involgration to Canada.	Year of naturalization.	Racial or Tribal origin,	Nation19.	Religion.	Profession, octopation, trade or mouse of living of each person. (If person has willed from profession or unde, all 'Y' for retired.)	Living so con nease, Encione	Employee.	Working on own account,	A start in the set of	Montha employed at trude in factory. Monthe employed at trade in home.	Months employed in Allow occupation them trade in factory or home.	pation or trade 0. Extra caralaga, Orma diar tua diar cooperior or tuard, 6	Months at subool is year,	Cast read,	Can speak English.	Can speak French.	Mother toogue. (If spoken.)	(Hindewity dates from children shit "from children" a. Deal and dowls. b. Filad. c. Unacund mind.	rd.
Transmerse Partire das Visites. Visites. Visites.	Nom de chaque personne daos la famille ou le solmer, le 31 Mars, 1991.	Descrip Seze. Coule	Relation de la Pers Relation de parenté eu le chel de familie so du ménage.	this en	Mois et dato de naimance.	sie de unistate,	Age an deraige abiliterusine de naisenation	Pays on I robust (B chat in outprice disafer '7' p	1. 11 11	nie d'unuitration au Crusha,		Origine, clen la race ou la tribu,	Nationité.	Ralights.	Principate Profession, social- pation, stable ou articon moyeans dealsonce the tabagos germanne. (5) ho personan est estimon a consumero, social "" print social " print	Profession weighting	eu Métler ydoglag	ravailanti hata compto.	accultant do see and its at a built of a main an anison main a set of a main a set of a properties of an a data to the set	us employed a sen Berlier daars la Editerique. See employed a sen Edite à la noissen.	Maia employé k atko perupation un médiar k la fa- per ou la la matang. gen provenant da	ar rectapablica ou Tactor S. astrophilteenthalreas pervesant d'anter tres vienteents to	Educ Mols A P(cole bireit Panore,	Suchast lies.	ann. achr	multer in.	que personne plus. Langue invicenciio, , (Si ello est parlon)	inflemités. (11 Ententité date de Pontone, aju "dipute Pontone, 7 a. Sourd-west. b. Avengés.	utes Line Ligut
1 2	. Line Edne	4 5 17 J Ur 17 J Ur	6 - wife	n n h			10 40 C	11 0, 0	u.	12	13	14 trial -	12 Canolas	16 Muther	17	18 1	20	21 21	63 31 22	23 24	25 3	26 27	28	29 3 /	10 31 / /	1000	1753 1760 1877 B.B.	a. Atteint d'allénation ments 34	1
	Incella. Morence Marion Edward Kondd		- Daughter - Daughter - Daughter - Lon	8.	- and the second second	1894 1894 1895 1893	120000	0. 0. 0.	u u u			1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		6. 	r 								99 9 9 9			1 1 1 1	11 11 11		3 4 5 6
	Seen Makel B Beauly Wilfrid "Edmon Gilligan Bastridons		- Wife Horad	and the second se	Pet - aug - Jany 7 aug	1882 1876 1879 1852	245	10 10 10 10	4444		1 3	ngliet unch		R. batt	Chantymes Jobber		/				51	1-p 				- N N	Princh English		7 8 9 10
	Hugh	FI UN My Un My Un	ton In ton	V	11 thch	1882	175	4. 0. 0.	Ut U		1	1 1 1			Chident &							es PM	10.						11 12 13 14
		P. 1 US	- Daughte - Son Nomestic	1 I 1 m.	19 July 27 July 10 July 17 april	1895	50	O. O Quelo	U U U U	1871		11 - 1 1 1	2017 2017 2017 2017		- Elevanter	W	1				12	No. of Concession, Name	1.01		1		11 11 11		15 16 17 18
	Contrar Michel Bilanger Nilonias Gilligan Patrick " Annie	R 16	Brother Sister	m.	12 april		41	0.	R. 4		2 A	unch-		- 13 	Herroent & Lerront Hollet resper		1				(1) 6 (e)	0				1/	Erach Englich	Acaf.	19 20 21 22 22
58 60	"I. Joser Loughrin John " Bridgeh " P. Wandt" " M. Bemadelle		Unfe	m. m.	26 nor 15 Liph	1858	425	Q. Q.	R. L			" tues			Breschant .							no 700	10		1	_/_	11 11 14 11		24 25 26 37
	Marguerik Wilfrid Carmen	R. U.	Vacifite Von Daughter	-J. -J.	4 may 13 Janua	1891 1891 1892 1892 1890	95	-11 -11 -11 				1 2 4 4 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1										the 2 stre	1000		1				25 29 30 31
58 6b	Ele de Grand Carilles Racient for Ballot	Ry Us Ry R Ry R	and the second s	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	31 Met	1900	- 	" " Decla	R	1857 V	A.	in the second	tright	"." Presty	Box Read Single		1				15		-10	1 1		11	Ugmmen Brench English		33 33 34 35
	" Thang	ma	- 21 .2-	1000	20 Jane	C 0.0000 0		0	<i>R</i> .	0000	R.	<u>B.</u> ~	Canodia											/ /	/	1			36 37 38 39
	-455														1~												3		40 41 42 43
																													41 45 46 47 48
													-										•						40 40 50

LAC RG 31 T-6484 Province: Ontario District Name: Nipissing (No. 92) Sub-District Name: Mattawan (Town) (No. 01) p. 9

839 A 1842 B. 4 A Matawan le trois Juin mit huit cent autrice à cet effet sar une de Monseignesse is trente neuf, nous Pritre soufigne avois baptice de Mont wal in date du sige Mai mit his Fran a love Francois ne le dix mars de este anna de legi cent traite neuf, après mitre aprice de leur PEMBROKE CATHEDRALE Time mariage de Jacques Jegroanens et de liberte Marie anne aframikijikok. Parrain Domini ONT quelconque, et ayant pris le mutuel cons que Patrue Sollfrigne, marraine Monique pardie de prisent de herander aubert has Moran majen et de Marie Pine kije kok-Mikkowskijigok que Noine The Dominik putte indeurrow must deux and, lei B. 5 Alatawan le trois Juin mit huit cent the sar and convention seite por courd wand trente neuf, nous Preter doufsign li com nie et un temoini, nons Pietre de Ju an REGISTRES arms catifie leur mariage antant que de Tise Juganne aque de six mois, nee da ligi de Somi-PHO TO GRAPHIES nque aten time mariage de Dominique Patie d'a besain a leve arome donne le binediction TAROISSE Marie aff Doneld anne Topin agano twee impliale en presence de Louis ganse, de Andre Carries de William Hodgeh et de Carrain Laques Sequements marraine Maie M Donald qui out declais ne sais plusieurs aules qui ne signitet. be Pine Ptre 64 Cone The REDUCTION 1.3 Ala Ja B. E A Matawaw le tins duin mit huit cint le trente mai mil 18 Automs tunte neuf, nous Prete senfrigne arous hap cent trento neufs nous pretio couprigne Sphie LUMIERE Nepen arms baptise Anthine age de deux mois Torion Tise Sophie me le huit December dernier 41/2 du ligitime Maringe Narife Torion et het Never star replace Pitabanokenes Maine Me Donald Parain Charles to Marraine Marie ofine wabandhe de Lepiage, marsaine Main anne Topina -TO. Stone The

Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 P > Pembroke > Mission > 1839-1842 p. 2

1839 3 1842 ganokure qui out declare ne savoi sepine A limiskaming to neuf Juin mit hait Louise l'altrice the de cent trente ment, mous Preter Soufrigne acons ing le neuf Juin mit heat Waieboat baptise Louise agen d'un an et denni, fille PEMBROKE neut, nous Preter Soupion H.L. c. CATHEDRALE Atrente de Danace Maiabacite et de Amazinah. Manul aptise Hexandre Louis ne die ligitime Parrain Alexander M Doneld Soupign ONT mariage de Alexandre M. Donald Ade bettoin the Malle Tomil anne Mehay. Parrain Louis Defan Maii B. 11 A Tenickaming to neuf Juin mit huit qui a dictari ne savir signer. Le hive Fulie de cent trente ment, nous Pietre souprigne anno a signie avec nous. trois moto ajouties ford. Coptise Julle nie le 20 mgt mai de cette Rine Mathomall billoire The Tionite annie du ligitime mariage de Pierre I Timis having le neuf him mit huit REGISTRES Towate at de Isabelle Wieakon. Parrain PHO TO GRAPANES gnaw cent trente neuf, neus hitre soupique round Hexaudie M Doneld Anthigne PARIISSE hapi baptice Ignace ogé de neuf hund fils de -billoin The Aul South therenin I de auskatebike kove. Ja A Temiscaning le meuf Juin 03.12 This Ignace frepantike doutigne Maguitionil huit cent tranke merel, mores Prete Soupigne avous baptise Marqueite Ignan Somanlike Storie The de 3.9 A Semichaning te new Sein Mit huit REDUCTION Vanne agie de onge mois, fille de Utenne Pincie 18 Paire de cent trente neuf nous Seite doupias et de Hiline Watiginikwe. Parrain He. Pinisis. LUMIERE Etanje Rander M Sonald Souprigne me agei de trois mois die. 41/2 dje et de Nakijikohme. Ale Mageno 26 pantike Impigne. lance Sopanlitte Atre 2. Poiri 839

Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 P > Pembroke > Mission > 1839-1842 p. 2

15 The migh from mithest and Seisante quate far nous frite 13.5. In Fingt cing fin mit buit cout to wante quates, for none pre-13.9. queie mile Leuse, a ite baptine duce, mie & quinzi de Mars Romin alexan the mits douts a the bapture alexande, ne' il ya Deep more Cimins de ligition marriage de Noc Timins et de Stennette Mi-Que De cabet (Bijikijik) sa marraine saite Ilani Sabet que new a parrain with file Paquate of Catherine Daly n'a pur deque qui n'out fins lique Vebret. te Veryt ving fin mithut ant Somente quale, for une 16.10. B. C. R. migt & fin, withit aut domante quater, las nous for the migh south a ste boption Catherine , nie he Dis neug Catherine alfeed prite mathem down a ste capture alfred, ne to down formis from , De legetime marriage In tertile Baury of 9. Cathe amind, Die ligetime marriage in Johny Maromall et de rine O'Crien. Le parrain a de Costone my kinivians et Angenique Baabickon de parai a ile Hyacuithe . Ferio for marraine Cabet Mitimutiji kohevel mi n'ent fou figeas, I a morraine Marqueite Down, qui wort for before, The six alout mit huit cent Source guate nous frite 16.2. 13. 1. So vingt at un frim mit huit and contants puph mile doubs, avous near le matuel consentement de marriage Jurgina tre mile doute a it's baptiere forgina, whe le trute is mai denne. ante Joseph ta pensee, file majuer de A9. apense Count in ligitime Mariage & Maxime Mound at Marie anne , natif de l'Orignal et Domicilie de Matta et Daly in formain a ete Francis Decomoning et la mariano Sten. wan, I'une part ; et de Caroline Dorion file majour de Larolin riette aminent, que n'out four deguer, 1 rebret Marija Dorion et De Cuile M6 Donnell native et Domi Dorion 0.16.15 pt vilies de Mattaria d'autre part ; et hut avous donné la I thingt Sup fair without cent Seisant quarter par was 13.8. benudiction mettale apres he aven Dispense des trois bonnes. alexis preta mile doup aile caption Onicine me le might des mai to terrine and de Marije Doine, più de la fille et Ballange de ligiture Marriage de alexis Bollanger et de Catherene Char. Another Poertrand qui n'ourt per signet boundary . Le parraire a été Ouvelue Voertsand et de marain r. Lebret Marqueite Doirons privat for liquer B. H. Se sept Clout, withuit out somante quality par mile lough a et baptie non solemulterent. Toveny 9. gebre Son abjuration On protestantisme, voreny Moore, a

Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 15

ALG-02290

37 1870 1125 To Puit firm and hait cent somethe die with by the Addine Widne bourn the trante et an actabre with hait and second our , none prete energing 1. 19 parous reca le mutuel consentement un maninge entre Bilon Commen file my Collier file I active at I constance Rijone, ne le mingt may di delines Bridion at de foir Marie Buillefor Drune goart of Geneview Chatten will mit huit out mounter need , Darain Maxime Phay wat pour signed m. Hiddle apare De for yough at de Chinkelle Salar Quane anter grant. Cellier Helen Shack gen fille Aubin Mound trouve Cancom tomer anoun en pretement diring mous lear avera tome, la benetiction mysteale à Medicion in prenne De lavier bisson et de datrik Derg qui mont 3. 20 second jour de mars mil huit cent soixante din m. Middler William Alponore Baudry file I have Baudry of Caltering William Obrien ne le vingt huit fivrier dernier - Parrain Joseph Baul, ma Nonora No 6 Le memoir novembre mit hait cent soinante neuf, mon prêtre man Bailly. Contrevine Burne qui mont es 1. F. Sugnen . 0107 . George avons reca le matuel consectement au manifique entre georges tous Hunter officiar De la Compagnia, to la Baie Mation Sume grant of Philome. Le dies ment avril mit huit cent somante signous prete it Allois Meses file De Com Mine. Mace, rene Se Shomas Pologuog M. 1: Philming Trume autre part . Per tunions itaient Lin Montreuil et seussignes, après queblications des banes aven rece le mutuel con Patrick Burson an marriage onthe Catrip genson file ongour De fue Patrick the dance Planeine Dorion qui stant Anas signer adre mary . . M. Midelec y Alfur bathering Prestey drune grant ; et Gathering Sutty M fills mineur de Shames Sattiff et Margyarite athening Setter autres not Mersictant rencontre aman empichem To wingt tray momenties mich hist cast insante nonf , rous prite servery munisge, on lau avois dome la timédiction suptide mituel consentement au marriage with disin heiring fil and Sena - Divieres . Termoins Satief Builly of going majeur te grugh at de Malaste loste Denne great at Mathille gr Reamson qui or out pas signs une mous fille mapure De feu tahartes et de Mictain Ladonceur Mathille Ill mant accounter aucun ampechament au sur. Die marring J. D. nedelie Tome to benetiction sugplishe ches la venue bedons record avon Produce abihanth at Sychen Brigusson Boptimus 24_ Mariages. 7 J.m. Modele

Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 28

ALG-02444

Le die mas mit huit ant Trizante et louse, nous sous signe "de sont aunit mit hait cent sirante at dourse a 1310 B.d. V the par nour sous signe bayter, yoseph file de avon baptic tongele, sitte Do Louis de Commell et de Many Angele Mosenti second Hours, me to vingt need fearier. Marraine Seclastique Johny Mashan & Co. Man's Tethin, no la wille. Mashad. Parlan Bornan albie mac, marraine Philemene Anta Kahikekamigokse . 1. Dr. Jurgium Le ous e août mit hait ant mient at douge, not missione, to any mai, mit heat and mentes of longe, Diprome par non 16.3 11.1 Sour signet, apris hippour De bans recorde, deous ver le consenter Nivier atimice in werter des pourous à nous recorder par l'évênce d'ottans Yamier The augor Salay avons new le mutuel consentement au mariage entre Olivies Pak muticel and maridge - where forvier Boarger, fils majour De Yaving sh Winis Malon it the Damyssen Balagette, ne' & Daudrenil, Dune grant, at file majour De Louis et de julie Dubois, ne'a st Buthlert den et Filming plant, & Filoniss Douch , fille mineure de Defunt The Marie Harons, fille minune de feu Dystiste et Dorimene boch mie à l'Odiqual. Mous leur avons donne la bénidiction na Denat et de gale your on ma à Matawan , Donne autre part How un avon Some to behidiction mystale in presence in primace De pamer Bangs et Canalle Laton qui mont prosi De Cannie Douch et Lein Montreuit qui mont par signe 1. m. Middle furt 1. m. Modelee to one will will hast cent roisante at truge, our mission de. h. > 1 pit. 6.16 3 sous sime rapris dis pense de bans accordie, avons very le matines S. 3. Le onge mai mil huit unt meant et douge a ité par non detterst teaning considerment an sharingo intre albert banger fils mayour de Lo sous signe interfear Simon , age & mugt dear ans, file Dictation at hours Ooch , one a Gaudrand , & une grant , it Domitilde yean Simon Afde Marie tome . Chant presents Jours Basting et Anton Collon que mont que signe Milile seas. Senitite Andow Rodow , sille majoure de fin Baptiste et Docimine bocher nee a fl Orignal. How has arens domie to benediction supetial Simon en presence de games Bangs et Camille Satour qu'mat Stom. Hedde Le traise avril , mil huit cent desente et dance, huns some signe S. 4. Ve Lote fair a vie par now scherence 6.9. avous Ventise Louis fils De Louis grand Yours et de Marie Noraque me de Dan fels de houre Noraque Rijehosika, net le syst . Tamain deus Baland et disales Desien in gree nee to Tina Maine Dravier don fire a playdele Minton Louis 61. P. Tallond Grand Louis Grand Touis qui nout pur signer aux hens 1. m. Medelec

Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 38

73 en presence de Johns Mancon & Charles M' Cool Marraine Colile . Il Donell con spoured. GU. Section Sta Con Postar su 13.15 Le 11 de puillet 18/3 a ate par nous haptice silon 13 11 Le 17 Arit 1873 a ete por hour baptice Francois Xadie Felonice nee le 28 Fren delinier Patrie & de Cean Baptiete me le 16 tout de Xarier Manger + Main Je. Xa Patre. 1. 10. ptiete le parrain a ote durene Dencet la mariaine Elini Vaden. La parain a de Games Dance Bange + Martine Nadan que ant signe Ranger en seiner Com Soulian sta SH Sin Donne Mar D Bangs S. Nº9 Le 16 Guillet 1833 at ete par Hour inhume le corps Martine Parton 016.10 Le 5- April - 1873, va la despense de 3 banes hanne du nom de Lamarche verta de sies pourours, fleers preter sender ne Lammehe apportenant à la Concerne de Chrence & Lagron loise (signed) noy a ce primtemps à la Denni charge; Chanceis le maturel concentrement au mariage entre Cloutier fils majour de Jachane & de en presence de Variere Langlow Fil Freene Truda leutier Comi Signer de At Sauce D d'une part Hateda. Hoplins fille + We Hopkin mapeune de Mobert Hopkins whe Mat. Ellet de Pentin 5. 10 Le 22 Guillet 1873 a ste par nous inhume le coups part, me setant remembre ancen e Vantre rous lever anono donne ne homme du nom de Lucien Borse/ de la Con Incien Bosse come de Ma Jaggart-) que sest noye le 20 comm en preserve de Cohn Franch & de acces d'alimation mentale, en prisence de Noe to S. Nº11 Lo 21 Aant 1873, a ete par Plant mins & de W. Bango. Herri Camine ags denviron 62 and de Le 27 Guillet 1873, a ete par nous hapties Allins 13.16 Tion du Nord, décedé à Mattanan le 1 enre Ablen Me Carrières Timorens Henni Carrière, son silo + P. Marcice Darie nes le 26 du legtime mariace de John McDonell + 14 Ell. Suilant Sonald goligne Desfond Sorian Rune Narice Dorion

Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 46

1875 d. Nº1 Le 8 Canvier 1875 a te par nous inhume Onceine B. Nº 23 Le 10 Nov. 1824 a de par neus capitiese Marie Bon. Chiling Bannel matiful hime, Rivière du Louge, employé da Marie delie nee le 11 Octobre comment du ligetime mana. Comel la Concern des Klock, décede le 7 inst. de la priotte Condilie ge de Xavier Manger + de Marie Nadon on présence de L. A. Parie, M. D. + Alec. Coburn Range Le parrain + la marraine out été Bill legu Gl. Soilras I Lodie Noton son aparel. M. Poulas Le 14 Ganvier 1875 a ste par nous inhume Francis Mi 0.2 nor (agé d'emiron 88 ans) décède hier; En presence de Noe Tim I. Nº6 Le 22 Décembre 1814 acte par nous inhume le Francon mons + de Meane Minor & de toute la congreation Corps de Donell Dorion mort le 19 connant the Prevost it'mi Denell (agé de 28) fils de Marcisce Dorion + de beile Minor Dorion M'Donald; en présence de Sam. Bertrand ON. 1 Le 18 Canvier 1875 vu la dispense d'un ban, accorde + d Alea Dorion son fiere. en parte de nos pouroirs recus de Mgr Thomas Du M. Prevost the Sagaire hamel, évêgre d'Ottawa, nous avons rear le mutue Simon Concenten ent au mariage antre Nazaire Simo En 1874 filo majeur de poseph Simon + D'Emélie Ban 2.3 Baptimes 7 Mariages Towned des Trois Rivières d'une part, + Cutherine Birnik Binill fille majeure de défeut- John Burrill + defunter Catherine For Du Township & Alice d'autre part: Les tempsins out de ~ A Pare M.D Louis M. Timmons qui on M. Soitras Phe ter anmon ours Jimmon

Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 55

ALG-02508

15 16 . 1877. Constantiste at de Genevier's Safrance de ste An B. Generation Anoral de Combre Comme part et Mo Le disc janvier 1877 nons pretro configni arons N. 1 South Antapaptise Jeseph Nephinin, and to such die licitime Corney fill mayure 2. Abichall it to Septime Visle Der Allumette, statie & attans, Deum unter Sealing mariage de Bell bequire et de blodie Madon mone las avon doon's la benediction impetiale en Le Harrain a élé Navar Manger el la marraine Bynne Par et Allric Mannois 1 Marie Vanger M. Saired St. > 1. M. Meddee piling Te rengt anger 18.76, ou us dispenses du second degri Ball 2 Le seige Samin 1877 runs prietre sonfrigne arms hap LA6. 7 two Phries OPApolein on the huses du lecitemen de consangainité A des leris barres par more accordeie en ren Olines Ma mariage de Olines Patrie et de Velonie Doucette Jean Bastiens to des souvoirs recors de Monougneur Thomas Dechand et inigia d'Altara, neus arms accur le mutul comentantes Philanine My au maringe entre Sean Bastero, filo magerer de Socio polen Value Le parran a ete Parmel. Benit et la manhame Instino Dupuis M. Pernt Sh-Asizisens. Bastiero ch de Asarie Sitilise frence fart it de Phile mener Michoiseisens fille amancure de defint Batim Ry Asigiands of de Bloatelle Jagner d'antre hart, inis I. M. I. Le 29 Jania 1877 a ste par neus inhumi, le certes Lucie Sans de Lucie Martin; aque de dix mois, refant de Plern derm de cille matrice, mons leur mons denne da k'-Martin Martin & de Catherine Preully chard presents Sos. midicher muplial ere varences dis Aler Dorin Wadow Wapolini Dape et de Sophie. Grand Louis M. Jural St. M. Prevost Ph Le vingt ang panvier 1819, nous prêtre Tous signe B. Z. M. S. Le trente decembres 1876 ou la dispense de tanis avon byctic He down Mary O'Brien wer let sym Hellena Mary In Septime manage Con yohn OBrien at des Catherin haves par nens recordie and verte dis pouroirs records Villiam Might de Morris ancer Turners Dechamil, wiegue d' Mara OBrien Muldown . To pruning a the yoseph Kang it to munning Anna declams non wour reces le materiel consentement au I vingt quater yanvier 1815 Der minner and Louis Dorino mariage entre William Usight; tils mayun de depunt georges Priant at de Mary Menschilli de atte sous in avon barting gory the Sprach Schilles milin dune back de de Louise Dovin, fillo un Joseph Inding atobie 1816, file Col Ameritaria Letellier. Le nume de Marcifac Douin al de difunte becili Me mi marrain a ité Georges Carrieres, la marraine Emme ducto miliono d'autre parte nous lun avons dorne Setallier Safernière qui avont par eigne M. Medeler put. to soire diction mistrates in presence de . chang Thingh el bonnon lagriga. John Might 116. Turost Ph Canna barras Bap. 45 Sep. 7 S. 2 Le 16 Femice SII a ste par Hous inhume Martin Bijean Mariages 8 Martin Bigeau de Cape Core Side Troyagear a convince 23 ans. off Portra

Diocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 79

ALG-07274 843-1897 Low mill but level quanter sept at le heads mai, a estatevien : Som mite Meperman longique avers lister sources age 2 230 hersine. ANIWAKI sept jones, tils Santone Sig horisons at & Higabile mit no CA TINEAU hije Kohine , parain Bernard natowari mananaine marianne pincosijikoswe tous algor pour resident and it live at qui ning In signes A A Jave lochere Le hente mai mit huit Cant grasante seget i 1/1/100 par nom viete Mi fin noraire Son figne; a et inplan Van Milit yern ratetate age " our non Sept non the De Some REGISTRES lawarchilse Chawanakin at the Al me kythonowelwe, Manaine They aboth mitina high there que na in signed PHOTOGRAPHIES 4.5 Swalachines AU Le Treat marchiel Sout Cut quarante sept, a FRESBYTERE 1. 3. Daniel Mollowing, part news make It frommaine Son figue, Dorion a de Depline Francel ne le deize mars Dorment Me benell parain Louis Martien Marrame Maria Me hay qui word to tiques 2. B lavertechine Selloute mai mit huit Gut quarante best Son prehe Mi ficuniene Soufigne, averes bene, Donellilon to mariage tout and preatablement Sime Mariage manuere value entre Narcifa dufance Phile Infante file majent d' legitime de Louis et de Marque 4 Generieve rite Malouai de la paroifie Da At Bait. pemissiphostwe. part : it Generien penikijiteten algonquia Du la Des imperontagne fille majeure De Ma

Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 M > Maniwaki > ALL > 1843-1899 p. 55

ALG-07288 43-1897 Le premain a été preph patigationin Sigie De Consequinte laterale La gretgeouvour le marraine Marie Angelige Keika janekse IWAKI De dispenset nous a ele accorde puble meme tege que nont for signer & mon James to be Wigne part la mine lettre que la Dessus. Va enfor GA TINLAU to publication dan transmetions fait on prime Q. la deperde la Dite mition intre lours Le hat pin mit unt Cont quarante Cing a stallagin, Heine Koste fit majour de feu Enufabano Kite por nous preter sources a ste Mapleses aver 17 7 infile It de fine spectria motife aun infules. les Coursens monaines charcanne niele ourge finis De lette milion d'une part at chaqueler Norianne Dernier Du legitone manage de Marsine Louis et pakitabanekse fille majence il ligitime de Lorion ALGISTRES De Ceule M' Donell. Se pomain a de limon piere pater Kisbank it & Monique tikata mimayila o' & Marraine Marie Back i to the INO TOGRAPHIES -Kychokte chretien De la minne ettepion Dante qui nout tu signer an mot and 2 64 port. Ne Victant house, an Dit mariage, and AL All Saring RESBYTERE whe compactement , i Some piete Mifionname toofigne avour rea lear menter I Constationed Le Sout juin seil heart an quarante ring , of tent ason donne la mendention suptich 12.5 a chattasan, pat now mete attepronnane in presence de pierre chalifont il de 1guaca soussigne a sta Maptine systeme ne dons grace chartenable you out declare palle le concast de Septembre mit heait Cent quaronte Savoit Signed un not raye mul. quater du by time merioge de Dominique pione care for Patse at De chavance nepsalanotise 1. Schwalade Jawages De la ettepun Du las De Benpetantes Le parrain a the preme thatfour que Sering mai mit feur Gast quarante Ring Bour preter Me firmaire Touring is atom que a re conalifit of the Lawrenchere Bustifle, all for Hilliam , Joseph ni le Vingthingt Novembre mit keit Can't go ante 19.5 Le huit quin quit buit les querente ling quate fils de joseph nakisekijik et de Alwande asile pitarbet is to be understage De Cite mission they time

Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 M > Maniwaki > ALL > 1843-1899 p. 31

Le Bust un hein mis mit cent trent sept, Le Phile son pigne ai baktize charie anne nee le dephint Decembre Pernier cl. aun de William Hertson voyageer at de Mare habevade Venorere Thutton caurage du Las bes 2 Montagnes actue Roment re cant Trois Ciences They had que la Vorte de Matawan . arain Joseph Beauparlantque ainte que le l'en n a du seguer. The Daleferrille The a vingtan bien we huit out break petty the site toutique a baktise mancoi ne le 17 Ferrier dermen Francou auns les terres set ha per au haut Sal or tage de la Catwe Soche Capitaine Bas Panada In legitime mariage de - ominique l'ative soufrie re el de Marie anne finchi Wabanon we canvage, be sei der? Montagnes actulle ment à Matarian . Varain Marci aurion qui n'a m Lyzer. Dominik palse A.S. S. S. chilemal stor I wind deux him mit huit cent brente sept, Thom Prite Loufsigne autorisia al sthet har Monsei meur "ran " acques Laitigue bright det Mont Laurion real regard dispense de pois prettications de l'antenvierte des combin accordes à nous fran le dit d'age Wigne, apris nons il wishh

Aburi de lever liberte, et no troutant aucun em prochement on opposition que leongen avant pris te mutuel consentement, has paroles & prisent de Marcif Laurion majour, engage à la Compa quie 2 How on doste de Matawan, et de Marie beach Mr Tomale Site Marrisht mit for traphise majeure et auto d'or icitie au dit l'orte, les avour maries & want les toir et contumes observier en la St Balin Satholique aportolig. es Romain la présence de Timothe Rean me a deantespleste Sabourin de Meries Benoid et de plusieurs autres qui ainsi que lis Epour out declare no savoir signer, his dits Choug want in avant to prisent mariage buy Infants a pris avoir its maries ensemble par un contract Sitil, nous avous, autant que de besoin ligitime as duy Infants, davoir Marie ne le hige Janvier mit mit unt bent quate at narris age de quinz- mois, et a on présence des Temoins dustits. Cht. Det Bellefenille ptre

Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 31

PARISH: Scotland (B.134/g) ENTERED SERVICE: 1821 DATES: b.ca.1778

		\mathcal{O}	
ſHu	dson's Bay	(B.135/g)]	

d.15 June 1859 (B.134/b/17 fo.695)

	Hudsol	18 Day (D.155/g)		u.15 Julie 1859 (D.154/0/17 10.095)
Appointments & Serv				
Outfit Year*	Position	Post	District	HBCA Reference
*An Outfit year ran from 1 J				
1799	joined XY Company			Williams, G., HBC Miscellany, p.167
1804		y when it amalgamated with th	e XY Company	Williams, G., HBC Miscellany, p.167
1804, 1806-1807	Clerk	Fort Dauphin		Masson, <i>Les bourgeois</i> , Vol.1, p.404;
				Wallace, W. Stewart, Docs of NW Co., p.220
1818	arrested by Lord Selkirk and			Amos, Report of trials, p.31
1819-1820	In charge	Carlton House		B.51/e/1,fo.19
1821	joined Hudson's Bay Compa			A.31/2,fo.4
1821-1823	Chief Trader in charge	Swan River House	Swan River	B.213/d/11,p.50;B.239/k/1,p.7,15
1000 1 1	of District	II D'	A .1 1	
1823, July	appointed Chief Trader i/c	Hay River	Athabasca	B.239/k/1,p.43,46
1823,July	granted leave of absence du			B.239/k/1,p.65
1823,Dec1824	Chief Trader	Qu'Appelle (Beaver Creek)	Upper Red River	B.22/d/12,fo.5;D.4/3,p.91,107
1824-1826	Chief Trader i/c of District	Fort Pelly	Swan River	B.239/k/1,p.76,86,121
1826-1827	Chief Trader i/c of District	[Temiscamingue]	Temiscamingue	B.239/k/1,p.165; D.4/15,p.188
1827-1828	Chief Trader i/c of District	Temiscamingue	Temiscamingue	B.134/g/6,p.6
*1828-1834	Chief Factor i/c of District	Temiscamingue	Temiscamingue	A.1/56 fo.19; B.135/g/14 fo.22;
				B.135/g/16 fo.22; B.135/k/1 p.104,117;
1022 20 America		h offerting and of Orthit 24		D.4/92 p.14; D.5/3 fo.33
1833,20 August	tenders resignation, ill healt		Dermantle Dierra	A.6/23,p.95
1834-1835	Ch.Factor A.McDonnel or	Rupert's River	Rupert's River	B.135/k/1,p.128
1025 1027	Ch.Factor J.Beioley appoint	e		
1835-1837	Chief Factor i/c of District	Fort Frances	Lac La Pluie	B.239/k/2,p.91,134
1837-1838	Chief Factor i/c of District	Fort Alexander	Lac La Pluie	B.239/k/2,p.160
1838-1839	on leave due to ill health			B.129/a/19,fo.6,7,19d; D.4/23,p.88;
1020 1041		East Ensures	L I . Dl'.	D.4/25,p.27
1839-1841	Chief Factor i/c of District	Fort Frances	Lac La Pluie	B.239/k/2,p.182,203
1840,1 March		tor Finlayson at Red River,Sur	nmer 1840	D.4/25,p.140
1841-1842	on furlough			B.239/k/2,p.217
1842-1843	leave of absence		· · · · M · · · · · · · · 1	B.239/k/2,p.247
1843,1 June		a native woman,to Lundy Cot	tage,Montreal	A.31/3,p.4;D.5/12,fo.64d D.5/22-D.5/42
1848-1856	corresponded with Sir Georg		7	
1852	Simpson arranged for him to	o have his eye operated on in H	ingiand	D.5/34,fos.136,397
*annaars in Simnaarla	S Character Book (A.34/2)			WINNIPEG
	Allan (1778-1859) (fl. XY, NWC	$^{\circ}$ HBC 1799-1840)		(cont'd)
Filename. Wi Donell,	Anan (1770-1039) (II. A I, NWC	, IIDC 1777-1040)		

NAME: McDONELL, Allan

Hudson's Bay Company Biographical Sheet for Allan McDonell; 1999; PAM, HBCA, McDonell, Allan. https://www.gov.mb.ca/chc/archives/hbca/biographical/mc/mcdonell_allan.pdf

<u>Family</u>	
Brother:	Hon. John McDonell, Detroit (D.4/22,fo.71)
Wife:	Margaret [reputed wife], a native woman, baptized by Rev. David T. Jones 8 December 1833 (E.4/1,fo.105d)
	1835, 12 January reported to be interested in "Miss Cock Eye McGillis" as a wife (B.135/c/2,fo.141) but they apparently did not
	marry as he left a bequest to Miss Mary McGillis, Williamstown, U.C. (B.134/b/17,fo.675)
Son:	Alexander McDonell joined the Hudson's Bay Company 14 July 1826 (A.32/40,fo.259)
Daughters:	Sophia (1811-1835) married John Livingston 18 December 1834 and Margaret (1825-1835) died while boarding with Rev. David
	T. Jones (P.A.M., St. John's parish records; de P.Glazebrook, G., Hargrave Correspondence, p.207)
1836	Mother and two daughters boarding at Red River, placed there by Sir George Simpson (P.A.M., MG2 A6, fo. 105)
1852	son John was in prison and his father arranged passage for him to Australia (D.5/34,p.185)

In correspondence relating to his will (B.134/b/17,fo.109) three sons are mentioned: Angus C., Allan and John as well as a daughter who was living with her mother (B.134/b/17,fo.109). A copy of the will can be obtained from Archives Nationales du Quebec, 1945 rue Mullins, Montreal PQ, H3K 1N9: depose redige No.8687, Greffe, Etienne Guy

See also - Search File: "McDonell, Allan"

Filename: M'Donell.Allan (1778-1859) (fl. XY, NWC, HBC 1799-1840); ES: wg December 1986 ; April/99/mhd



NAME: LAURION, Narcisse PARISH: Point des Trembles (Montreal) ENTERED SERVICE: 1830 DATES: (fl.1830-1840) (b. c.1806)

Appointments & Service Position: HBCA Reference: Outfit Year*: Post: District: *An Outfit year ran from 1 June to 31 May 1830, June 16 Signed a three year contract at Norway House B.239/u/1, #1127 1830-1831 Middleman Fret Establishment at Norway House B.239/g/10 Norway House 1831-1833 B.239/g/11-12 Middleman Returned to Montreal B.239/u/1, #1127 1834, July 17 1835-1837 Matawin Fort Coulonge B.134/g/10-11 Labourer 1837-1840 Labourer Lac des Allumettes Fort Coulonge B.134/g/12-14

Filename: Laurion, Narcisse (fl.1830-1840); CE 2007/07



Equates quillet, mil huit cont trent sie Michel aufort William, B. C. je prêtre soupique ni baptis Odagowar Michel ays de six ans et deux mois, ne du l'égitimes new, mariage de l'ierre Onadjowanen inoquois du la Des Deux Montagnes, et DeAnne Kijewersed je Wancher Parrain François Kirvitaki jik qui sia su suguer. -Ch Dellefuillest Co six puillet mit tout cent trente six 13.49 Anne à l'embouchure de la rivière du Moine, B. C. Je sous-Beenewsigne ai Baptise, sous condition planne nece à la Roche à Capitaine H. C. le huit du moisde Mai dernier du l'égitime mariage de Lucia Bremon journalier et de Anne Marooney. Parraise Trançois Roy Dit Portelance. Un mot entre lique how le Parsiero n'a sie signer De Belleferite pte le six puillet, mil huit cent trente siz 13.50 Louis à l'embouchure de la Rivière du Moine, B.C. Cahier je pretre souprigne ai baptise sous condition Louis ne le vinigt Junvier, mil mut cent

trente ciny, an lac sipping, H. C. du mariayed François Cahier cultivation, et de Hejigabassitch infidèle de la nution des Santeurs, Parrain Saul + Juini qui à signe. gean Dan inini Oh. De Dellefenilepter B. 51. Ce noug fuillet mit huit cent trans Naris Dia, au Poste de la compagnie d'Autore à Ma-Lorion tarvany, je pretre souprigne ai baptise, mis condition, Marcis, agé de trois mois, fils de varies Lorion to Gardien du Dit Poste, Ade Ciale Marish & vela nazie hen Des sauteurs. Parrain François Roy of Sorte lance, marraine Elisabeth vibinakijikokweri mont si signer. - Ont. Defletenille ptr. 13. 32. 33, 5%. Congo quillet mit hust cent heute A mable sia, au Piet du hong seault, à l'embouchure de ramois la Reviere Rabachchisipi, je soupique frêtre hartes ai baptise Amable ays d'enverou six and, Trave Altijohandois ays d'environd trois and et six mois et Charles age d'environ deux mois, enfans d'Allizokkan et d' Ondapifiki jikokwe sau-

Catholic Church. Diocese of Pembroke, (Ontario); www.familysearch.org Registrés paroissiaux, 1836-1842 Film 1703968, DGS 7769217 Image 15

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA MICROFILMED 1955

PERSONAL CL	PROFESSION TRADE	Enumeratio	8	istrict No.	Surf	bay. Birb	SEX. yp	Widow. Colored Presses, Malatic or Italian	Ri Memburs Family	-IDENT	Not lembers,	Member of Fami absent	and Dunch.	di nita ni kina	Childred tending within yea	the re	who can ad or wri	ner BIRT	111S 860. 1	DEJ	ATHS IN 18	860,	of Care	name, No.	HOUSES	25. No. of amilias riag in loues.		12 Being Built,	46	
	1		+ Marr	5	- 6	ASA 1	10 Rem		M 1	(1) - C	-	M. F		21 22	M. 23		_	P. M. 18 27	_	-	81	1.1.1	32	1			-	36	53.	
1						1		- 20	0	1		Th	171	-							0			- 10	E.			_	1	
Mans Johnson . mary miller	Blacksmith & Sully Servant	Ireland.		Episcop."	Burner 1	. 30 20	1 m				1			ŝ.		1			1		17							1	1	
" mary ann mmillen	Section	£. C £. C	-	R. C	1	22	15.		1 :	2 .	-			- 2			6 1	1.					12	- 1	1	1		a	1	8
Louis Bastien	Farmer	2. 0	-	R. C		42 .	1 m	1Su	4	1	1	i t	10	1			17	+	-	++-	-		1		-		-		-317	1
Marie Bastien	Afrife	n.e	111	R.C	Y	14	1 5	12	1	1		11		10					14		-	-	100	1		51	T			
Sopha mounald		16 . C		R. C.	1	13	18		1	1			-	r	12		4		-		-	1000				-	-1			1
Antome Bastien	and have	20. C		R. C R. C		11	1 5	-	1	2 .	1-		27	1			1	1	ŕπ				12	3	1	1			9 ¹	1
Doris Commodow	Trafilater & France		100	R. C	1	36	1 m	1320		-						-	-						- ing	-	1		1	1	0	
Mary anne Comunda	Wife	L. C	_	R.C	1	30	1 m				-				-	-	4		18		-	- 24		- Array	-	-			1	
12 Isabel bournodon		u.e		R. C.	1	12	15	1	+	+		H	1 19	1	-		-12		17	-		-	272	1					1.5	1
10 Philomen Common		n. c.	1	R. C	1	8	15	11			1.4						100	1	1	1		-			-	- 1	-	- 1	+	
10 Lophie Commotor		N. C	1	R.C	1	6	. 18	112	11		-				-	- +	-	-			11.	-	-	-	-	-	-	1/		1
10 Louis Commission		16. C		R. C R. C		3	1 5		3	5		-					1	1					100		1	1		1	1	
1. Havier Commotion		2.0		R.C	1	70	1 5		1					*	-		1	1					in	2	1	1		. 1	6	
1. Antoine Colton	Farmer +Hunter		-	R. C		27	1 ht	1 -1			11											- 2	1		18		2		9 hite	
2. Sophia Dorion 2. John Colton	Wife	n. c	-	R. e	1	22	1 m	1-164			1-	1	-	-			0	-		1			1		+			1	n and	1
22 Lyacinthe SHD eris	Kunter	u. c	-	R. C		22	1 8		den andre		-	++					8	-							+		-			
2) Ignace Soundow	Qu	U.C		R. C	1	19	1 5.		4	1					*		2	1 .			L.	+	12	X	1	1	4	4 2		
"Louis Bertrans	Blacksnuth	L C		R. C R. C	1	36	1 2 -		1		4 .		• •		14		1		:			4	14	2	1	1	•	*	25	1
20 Aoah Simmins		£. c	-	R. C.		32	1 m			-	1		-	-			1	C.	1	T		F	1.2	1	-	1		1	16	The
27 marat Timmins		L. C		R.C	V	29	15			-		11					-				100		w.	-	-		- 1	- 9	17	1
20 Josephine Tinmin	1	L. C		R. C R. C		50	15		-		-				-	-	1	1	H	-						-	19	1		The second secon
20 Mayine Mino:	labourer	2. 0	1	R. C.		2	1 m	1		1	E				1.2		"	-		F		1	1	Ξ.				1	30	1
11 Moses Lavagra	di	L. C		R. C		23	1 5		4	3		-		-		-			1.			-	12	X	1	1	10.00	dia.	1	
2 George Munter	File Traser Lumberman	Scotland n. c	1	7, C 7, C		36	1 8		1					-		-	-	-	-				X	2	1	1	-11-		38	and and
34 Louis Regut	laborner		1	R. C	19 3	30	1 m										1					_	-	1		1			34	1
20 Paul Reput	du	L. c	-	R. C	Soul	20	1 5	-		-	1	-	-		-		-			1			-	-		-	-		85	1
m Pierre Lakachet	do	L. C.		R. C. R. C		26	1 5											1				1	1		-				37	
35 Pierre Hielley	do	L. C	15	R. C		1 20	1 5		-		1				-			-		1	-		-			-	-		38	1
20 Maywell Vallee	do	10	-	R. C		1 30	1 m			-		-				-			1	-			-			-	1	-	89	1
" Bollan Lamothe	de	2. 0		R. C	ido .	1 20	1 5														77		151	37			-		41	1
a fielix Lamothe	du	R	1	R. C	1 5	25	1 5								1					-		-	1					12	42	1
10 Olivier Lange	do	L. C	1	R.C		1 20	1 5			-	-						-	4			-		1				- 24		43	1
"Narcife St Martin wharles Debelois	de de	L' C		R. C R. C	Sorel .	1 22	1 5				-	T	-		-	-	-	3			-		a since	-			220	-	40 ×	13
10 Ralph Sucker	de	L. c	-	R. CR.	3	1 30				-	-							2	11.		19.2	3.40	1	5000		20			40	
1) Thomas Basnet	· di	L. C	-	R. c	Hawkestry	\$ 30	1 m	-		2-1		-	4		-			-	1	4	-	- Section	1	24				1-1	47 9	1
" James Beggs "Rirre Bourdino Derele Paul	do	R. C	-	f. c		1 22	1 8	-	-	24		-	-		-	-		-		-	San 1					See		14	48	and a
" Jerele Paul	de	H. C.		R. C.		7 20	1 5.		11		7						10				Cort		X	2-	1	13	+		80	-
			1	1		_	37-13		30	13	7			1		1 .	16	4.				-	9 Log		0	P	-	-	1 AR	
1	Line .	1	1.4	1		1	J V	dist.	1.1	- 1			1 1	1.1	1	1		4 J.	11	1.1		-	1 /			1	10 100 M	- 30	To Pet	1
and the second second second		-		10 2 -1	-	Marine V		Here	Sec.	-	-	12	-	1	-	-	-		-	-	-	-	ISUS	-	-	-	a starter	-		100

LAC RG 31-C-1 Reel C-1091 ; Ancestry.ca 1861 Census of Canada Canada West > Algoma p.135

1861 Census of Canada; LAC, RG31, Reel C-1091.

	1-1	oca, de	#07]	PARSES		1	1-	-Quan	ity of	to the stand	Capital Is	avested in Bostinass in ad Personal B-tate.	Raw Mavan	LAL CORD, MELDRIVE OF J	YEL. 1	What Motive Power or Machine	Arerag ber of	in same Manda loyed.	ALL N	NI.	Annuas Proper	te be Benness on Main		1.2.2.
1 5	to	Add a	Delas	1-1	112	Carriego Carriego	1	to Tone	ment.	Mamo of Dusiness or Manufact	ure. Real as	nd Personal B-tais,	Quantities	Kinda, .	Value.	Power or Machine	M.		Armage	Armon Manage	Quantities.	Kola.	· Value.	REMARKS
87 35	39	40	41	42	41	44	43			\ 0 ·	-	- 40	42	50	- 81 .	32 1	63	- 34	85		L1	ы.	50	00 -
	No.			121	14. 1 · · · ·	1										1	1	2			· (
		-	*******						-		-						1.11		-					
						1			*			1												June profile are to might up vite bries the for the very live or the to call them . The principal program is white , and they and what the toil I call them , white , -
						1		1.1.1.1		£				,										
					1	/	4						-						1			- (Two an eles miger of with Autorian, mor or life , -
* *	1 2 1			• • •	•			-									•						2.	J
			1 T		. 4 .					hegen & famliafur trackiefer -	•								1.1	•			*	Me Tennin percebanes from Annan Me Tehnisan perceban Alf 1600 se A feer heeps an pun to much the
			Contraction of the second																					
			+			1				• •1	/													Sun manaic surpley it by Ro Schneton maker Timber on Analde Export - Shan rates this scenes as one family an have anney (them as & thispe dominit as correctly as popula
4 .		. 48	20							What Price Toucher								-			in . 1			A considerable quantity of ide cought by the mart in the def blanthing - this is must encounty be remain the sense the sense for the class of for

LAC RG 31-C-1 Reel C-1091 ; Ancestry.ca 1861 Census of Canada Canada West > Algoma p.135

PERSONAL C	ENSUS,	Enumeratio	m, Di	strict No.	Sim Mar			100		- 01	the l	1			-	v		-			ter Provin	ee of bar	_	USR8	1988) 75	40	44
NAMES OF ISNATES.	PROFESSION, TRADE, OR OCCUPATION.	PLACE OF BIRTH.	Married during the Year.	RELIGION.	Residence if out of Limits.	Age next Blot	Female, K		Colored Person Mulatto or India		Mem M,	F.	Members of Family absent. M. F.	Deaf .	Lumation or J	hibleen at- fing Sel.or ithin the year. L. F.	read or M.	F. M.	1860.	No. M. F.	Age and Cause of Druth.	toogs and all	No. of Stories.	No. of Familias living in House.	Vacant.	Beirg Built,	
	2	*	4	3	6		9 10	11 12	13 1	14 13	16	17	18 19	20 21	22 2	3 24	25	26 27	7 28 1	29 30	81		83	34	38	36	
Pierre Corneille Elemont Corneille	Laborner	L. C.		\mathcal{R} , \mathcal{C} \mathcal{R} , \mathcal{C}	Sorel J	20 1	S		-		1										in a state		1	1			
Olivier Regut	de	P.C		R.C.	Qu j	16	1 5		-		-			-		12		-				-	-				
Francois Hickey	de	L.C		R. C R. C	de 1	18	Nº C	-	-					-		-							10	-		- 1	
Baptish Bebo Relaxe P. Rochell	de de	L. C P. C		R. C	1	19	1 5			1																	
Belare La Rachell James Sharmon	de	L. C		R. C	1	20	N	-	-		-			-		-		-				1223	1				-
Richard Doyle	do do	U. C Autoon's Ray		R. C R. C	1	30 1	m									-						1	-				1
Narcife Doning Narcifa Donon St	de	u. c.		R. C.	1	22	1 1	-	-											-			-				•
John Greenworth	do	n. c	-	tr. m F. C		22	1 Nr	100			12		1	1						c en			6				*
Sohn Morgan Struthers Johnstone	do du	n. c		F. C	Hawkesbury	38	1 m																			- 1	
William Idmston	di	n. c		F. C	- Co I	24	1 5			-	-				++	-						~	-	1		- 1	
James Johnston Andrew Smelds	do Farmer	Leotland	-	F. C. Chiscohr	Perubolly		1 24		-	8 .	17		* *	• •			2	-		* *		1 yer-	1	1	-		0
Mush Shields .	laborner	L. C	1	de		27 36	1 5							-								-	-	-			17
John Threlds	a do	L. C	1	p do	Ø	18	1 1			3 .								÷ .	•			13	1	1	3,		19
Lanuel LeRoy	Farmer do	£. c.		Episcon		45				1				1			1					XX	1	1		-	10
Henry Hawey	Farmerstrade	L. C		A.m	1 1	28	1 0				-	-		-	-				-1-1	2	-	-	1	-		1	n
Charles Harvey	do	L. c		H. m		24	1 S	-				1.0						100		-			-	-	1		19 19
Sames WLaurin	labourer Qu	L. C. Junite State	1	R. C	Hawkesber	38	1 0					17		T			1.1			8 3							4
Wictor Hawey	au	u. c	1	Nr. m		21	1 1			4	1	- 20					10					14-	- 1	1			25
Marcifa Dorion	Farmer	L. C U. C	-	R. C	Ó	55.	1 7				1	-	-			1		-	+		1	1					17
" beale Dorion .	Wife	n.e	11.7	Rie		29	1 1																				28
Donala Dorion		R. C		R.C.	1	14	1 5							1+		+	+					-	-	1.5		-	20
alex" Dorion	-	u.c		R.C.	4	0	1 10							11								-	1		-		81
2. Louis Dorion		n. c	2	Ri. C		94	10					-		11		-	1-	-	-				+				93
an Donala a . dova		n. c		R. C.		53	6 10		-		1	-												100 1			23 24
24 Clean Yora		n. c		R. e	1	1	1 1			5	5 .			4			1	2				120	1	1		-	35
20 Louis Le Mourie	labourer	L. C		R. C.		38	1 1	1.1.1.1	-	1	4. M.	- h			-	· ·	1			* *		X	= 1	11	- *		35
" Francis Summin	o Sunkeeper	L. e.		Chised.	1	1 36 28	1 13				1						1			1	15			15	1		38
20 Oht ane Timin		n. c		Bu	1	7	11		1.	4					11		-	1		-				4-			30
10 Inancis Timmies	wa .	R. C		R. e		1 5	1 1	1 1	1	6	-	1		11			1						-	1 3	-		40
"marge Donion "Edward St uno	laborer	n. e		R.C	1	22	1 10					1				-						2	1		10		41
Joseph Roi	de	L. C	-	R. C R. C		1 20	1 2	?			K	-		1		-	1		-		11-11-11-11-11-11-11-11-11-11-11-11-11-	1	-		1.		0
"John m. Donald	do	L. C	-	16. €		1 91	1 1			5	3 .	1.				. 1.	2	1				14		11	-		44
John Barres	agent for Marson	and h. C. U. C	1	Episcop" Do	1	1 29	1 12			the second		1							£./		1.1.5			1.		4	16
" Mary and Barrys	rige	20. C		Do.		1 1	1	P		ie i		-			+	-	-	1	1			the second second		-		15	47
40 Susan Husson	Servan			R. C		1 .30		1			1		-	++	1	-	-	1	-	1+	1 21 25 1		E I	-	-	100	48
10 John Divio 10 Hyacines At Pen	in laboure	n M. C.		R. C. Chiscop R. C	-	1 19		P	1	社会		-	11	-		-		1				1		1		120	50
an reducinger velocu	1	~	-	n. c	1	1 22	1 1		* *	4	2 .		-		* ++	-	- 1	4	- 1	1	*	1200	- /	8 8	1	1-	E LE

18,60 47 48 1875 1.8 10.3 is aminge mai mil trit cant Som Billy to 16 Ma 1891 a Stafe and tophic Georges Philippe Richards no Marie southigne arms sees to mutual consents Time process to David Michaed & d'Igan Malithe Nicharles. 12 Mar da la Robert antra Alais a Robert file I suitine at De Nistone Le Rose MATTANA Robert Rousers, la star A In larger, is to righ my and a the dutie Discore de CNT riverstand day -ALLE MOULS milie queter strindent à Abellowa, d'une part, et Julie Doring 2. 9. quigner . em Doring fills do namine at he Park me Bruell size ge Sinsuit 18/1 a ste for new logbier June Beck 0.19 13 1 re and all et resident à Mallama d'autre part jet on ne de Vaclante worth In poursie & non secondar por Monsigner his way and a Some a tins 1:0 Voria and sela publication das bours Gll. Perfing Phi REGISTRES ten avois donne la bladición impliale en prosence Prio To GRAPEIES 9 e Downell et de house Dorion qu'and par Conge to 3. 10 LA PARCISSE A. P- Gueguen omi in 1811 a ste por these haffice Times and 629 x. 11 ase de for Some on de Babet Ph Cornes 1871 A. 6 2. I fim Wit a To for some buy tice fear will to An the cie. Janein Some Bretien, Morrise Marie Gouphle Junice REDUCTION bean Ache & de fronnot Pineman Saportas - . 2' 1, have 18 hast weens + la province fabet tilesky Actor Cong 2120 LUMIERE 41/2 20 27 Juin 1871, on la diefonce de trois hous de ma Voilas 11.5 Л. 4 curris accus de accorder . B. 1 S. & fin 1871 a che por mous poppier Morie Source per le Marke, entre . Vafelace 1 tone Samiday & to It 18 20 de Semon Mahale Wawacheer de Gerenne Zola boile Statul A bisty house, Se Barrain a ste Antonie Houdel Martud) rederinates on cette Aucesia la Marraine Man Ajawan sa fille, a fort of Anne forephine Cloud marce Maind "I fille majarce de frances. + de Marqueite Plow, notice de Vandemille All Britag Pa

Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1860-1875 p. 25

60 95 96 73 S. 6 Let Mars 1815 a cte par Hours inhuma le Corps de B. G. de syst wil and his and minute firme firence Durette most hier de la picotte file to Sous-Signi baylisie too the. Doute de grienne Dorette & Henriette Minor; en Dal it de Cathaine MATTAWA NT hierence de Bacile Minor + deneele Minor M. Prit 6.5 9 15 may 1595 a ett Madelaine Langerin barting John Ho Sous Menting One Sigame 6 12 tine Val le nee de de Senguro a ite gren Baptiste Dufond REGISTRES Kijikasosikse 16 Modelic OM Pro Te GRAPAIES TARISSE muif and hint cour sociente es net.om 3.1. de Sous . signle, baptier toming Mean S. 7 Le 17 Mors 1875 a été par nous enhumie le cospo Loyse aught Atte Juck Mulaihil de Materin ner le 12 des légitime maringe de .0 millie nin REDUCTION Alex. Largevin & de Susanne; timoire Her. La Katimin 18 geoing habie Grand Low LUMIERE ne le compe de la nous into Tutras Play Le 25 April 1876 a de 412 1. 9 Me Denell epouce de P.N. Docion de Ciale Le 30 Clare 1875 acto pour some inhumed Elizates & Final & loge des ce de No S. 8 · m 262 andt + Venne de Gan Bon Dafond decedie le 28 dune m Viteral -+ de h. G Elipalete die de Courd à lage denorro of ans; Ten Bufo Formous + Con Bra comment tate la Congregation Le 10 mai 1885 5.10 1 rehumie Maria Maquerite Inoria et De Marque narcise Letion man 2014the 98

Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1860-1875 p. 49

ALG-22384

880 139 138 8 89 mig-huit septembre m water sing freeze B.94 1890 Le die octobre, mid hint ent gunte migt sight, nous que Phy sometique a Rel Elizabeth sourigne avon bentine Dichtate, on la alille Anoturel de Caroline Lee Milligan malay De Janus Bowents Mulligan it de galache he ce Ethe milision . Le graman a the grandin Fink & MATTANA Protestante on prisence de fammel Devon et de bo NT Mc Kuley Rom exance, To Baw Clairly Lee. den ourse payes unle. Sommiligan Anna Dugas 20 13.90 sate Octobe and hart cent quatre ring - sept stons - baptice least me le. 110-1-0-+ du licetime mariase de REGISTRES reter for sugue officer & ers at de Clisabeth ber PA. TO GRAPHIES de ette 2 Houdeshie avoit the TARUSSE time Chiner man mariage In Pacob Charicof of I ku signer ange ycorised Mercie Ann Derchion for Pares re le père EU. Soutra 7 I ALLES Girout Marin assolie Rance Da.a pochain deul over & San I l'enfant REDUCTION I hust october mit hust can't quate wing t says meny 18 atre sous-signer, avons bogette Mais out hadique LUMIERE Junone. qual systember for bisting man Jacob Recicot 41/2 6Mi Elye Stt Marc Dourst. a it Deng torons 63.46 Asume Navembe Tolow and out signe and sions the wingt sept nous Trancoise fodouin since ne au a Ha Deinault Bassie 13. 92 Le nouf actions mil hant cant qualie pungt sept. 01 one auros paptice Alfred Albert me le sie coura Date us. Alfred Allan Herandre handret at de Unerle Rabby de Marci's milla harroin dento Thomas Dufour. L. Simonista Just Ba Alfred Chercier marraine Amer the signer ance Nans non 8.43 Ledeur Novembre mil hut cert quatre vingt-see 93 4 autoren dans le cim I hant can't qualie ming thept u Lenion dicide les baptice fulie ne le pour latarit Se Verasel 4 of de dife in de Donis I de Alfred Degarde Marcot Rock the Mostle mills Para - Ohnier Rochon Alex licour son open 1. Youh Toilias & 1000

Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1885-1890 p. 75

SCHEDULE B.-MARRIAGES. Destrict country of -Vipisoing Division of Mattawa 11: 3 001238 001240 John W Coacker Joseph Joucy Francis Chevrier 24 years 52 years 95 years Inattawa Mattawaw Mattawa Coulongne P.2. Belfast billand Vandreuil 8.2. Bacholor or Widower. (B. or W.) 3. B B. Bank or Profession. Farmer bleck Hunter Theophile Loucy lectima Sapornto John H. Il Cracken Names of Parents. Shameis Chevrier largaret H Cracken Marchane Malette Marie Souise Decose Jenes Managanet Simow Mary Sauvie Age 22 years 54 years 20 years Mattawa Residence Mattawa Mattawaw St. Arndre D' Orgenteuil N. H. Servitory Place of Birth. Mattawaw Spinster or Widow. (s. or w.) H. Joseph Decosse Augetique Sarocque Narcisco Sorriau Luto Antoine Simon Names of Parents. Cucilo Sorriano Manian Pepamidy iwamohive Thances Chemier So.) (Sours Lourg) Jacot Jagonens) & Henriette Sumpre) It. H. Smith) Mattaure Re Small.) Mattawa Names and Residences of Witnesses Mattawa Oct. 11th 1888 Mattawa 9th Oct. 1888 Mattawa 14th July 1888 Date and place of Marriage. Catholic Catholic Presbyteriaus Catholic Catholic Mathodust-Reve J Mo Poitras Reve OGladu D.S. Mackechnie By whom Married. S. By Lissnan or Banna. (L. or B.) CS. EMARE Shiety first Decute us and a hereinter Shirty momo theetice

	of Culari Scur	DULK N	a. 1	Dis Inninal I	Return of the .	Jour d	la	1891.		4.1.	Ina	sure	u	Enumer	rlor.	-		-
INALEN	FAID.		-	T					-	-		11	Ndial I	-	-	=	- 2	
Arriante aire aire aire	8			-	Page of Destants				-	-	-	_			=	100	- 12	
	•	2 0	1	10	<u>n</u>		10 Lucher 2	M	to bethetie	10 deares &	-	18	19 3	1/				7
	Sitterene blive	E 49		2	Queter Ontanio	10	Intarie			1	-	-	: :	1	1:	2	1-1	;
:	- Stiga	1 9	15	2	1	1		-	-	-	-	-			-	-	1-1	:
7	Alarie Adilado	2 4	1-	2	-	1	1	3	:	-	1.	-	21	1	-	-		•
1	. Emilia	1	-	2		1	- 10	atani	: 1	bankintes	1	1	1	1	1	1		•
* * * * **	Purocher Sidetale	1 1	:1-	-			2meter :	Quebee .		Boulenas	g~	1	11		1-	21	12	19
18	Desire and longh	2 3	1	-	2	- 1	Sapland .	infand		Laundar	-	1			12	5		11 12
-	. Souph	1 1	- 1-	4	:	1	Catario 0	nilasis	:	- 2	-	-	-	- 1	-	-		18 14
	6 houtes	m ;		4	. *	:	: 1	(1)	:	1	13	121		2	12	12		15 16
15 16	. James			12		1	heland de	Aland 0	il Bak	-	24	,	-	2 /	1,	-		17
n	the bracken then	E	-		an inthis	-1	Queles an	. in tain .	Methodiet	Jacknen	-	1	2.1	- /	1	11	: :	18
	. Mary	E .	-	2	Lucies .	1:1	Sectand .			Sent Labor	· kum	1	-	-12		=	11	29
	- Section	1	10 -	. s.		1:1	:	:		-	LE	12	21	-	11	-		-
·····································	Queaned Alfred	-	26 -			3	2nober	Lucker 1	mur bathdie	26.001 . Sugar	1-	-	-	2 1	11	12		24
3	- Matilda		20 -	- Section												1.0	100	12
APPENDING OF CANADA 1	. Inta			<u>.</u>	District No.	. 95	-	• 1		District B.	1		111	ille	pr		ANADA.	1991.
CENSUS OF CANADA, I Provi	145 een (fala	LIL SCHEDU	LE No.	1Numi Baumi	District No nal Return of ret par moi ec	the Livi	ng. Duamar nur de		& 1 (he /4 day (9).	District B.	1		RE I A I	ille K m	pr		- 37.	1891.
CENSUS OF CANADA, I Provi	142 100 g Unta EIV No. 1 - Dinombreau 	LIL SCHEDU	LE No. Tennte.	1Nami	District No nal Return of ret par moi ec	the Livi	ng. Duamar	e aled by nor on J Parcelinae Salar	the B th day	District B.	1		111	ille	pr		- 37.	
CENSUS OF CANADA, 1 Provi PAGE 37. 7.482	142 BOL noe of Uniter	LIL SCHEDU	LE No. Tennte.	1Numi Baumi	District No nal Return of ret par mot or	the Livi	ng. Duamar	Participation of the second	(ha_0 ⁷⁴ day (9). 	- April		187.0		ille K m	pr		- 7	1891.
CENSUS OF CANADA. I Provi PAGE 37. 7482	1 test ent of Uniter ENT No. 1 - Discontrol 	III SCHEDU and day	LE No. Trante.	L-Alman Dauma E I	District No nul Return of ret par moi or anne-ton anne-to	the Linit	ng. Dominist nur de hun-stans film inter-		the B th day	- Any		1891.		ille K m	pr		- 37.	1891.
CENSUS OF CANADA. I Provi PAGE 37. 7482	1/2 2 BEL noe of Uniter ENT No. 1 - Dimensionen Seren Seren Seren Seren Seren Seren Seren Seren	ELE SCHEDU and day V 	LE No. Treaste.	A A	District N nul Return of rei par moi m an an burn burn burn burn Sectore	the Linit	ng. Daamar nur de Daa staas Nim in Tam 18 Accedee	Parathete Bala Dist Barran Bala Barran Bala Barran Bala Barran	184_0 ⁷⁴ dag 191. 	- Any		187.0		ille K m	pr		- 7	1891.
CENSUS OF CANADA. I Provi PAGE 37. 7482	1 te st ent. noe. of Culture ENT No. 1 - Disconteres 	III schebu der I - - - - - - - - - - - - - - - - - - -	LE No. Treasts.	2 - Jinni Barnol 	District N nul Return of ret par mol es anna 2 Tous best 2 Tous be	The Link	ng Daamar nar de Paur tan d Nan tan tan tan tan tan tan tan tan tan tan tan	Marthan San Marthan Marthan Marcher	the 13 ¹⁴ day 181. answer answer 13 Sourt bathela	San /mar		1891.		ille K m	pr		= 3Z	1891.
CENSUS OF CANADA. I Provi PAGE 37. 7482 TENE T	1 12 2 BEL NOC of Collect ENT NO. 1-Discontered Second Se	LLC SCHEDU and day 1 	LE Na. Ioante.	2 - Jind Barned 	District No and Return of repar mol or and Sectors of una Sector Una Sector Una Sector Una Sector Una Sector	He Link	ng Damar nur de Nur rans Nur En San Luckee Saglone	Martine Martin	the 13 ¹⁴ day 181. 	San Jane				11 二 電 電 11 11 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		= 3Z	
	1 te st eel. noe of Culter Ett No. I Dimensionen 	111 SCHEDU and das 1 	LE Na. icensis.	2 - Aland Ebunnel 2 - Aland 	District No and Return of ord par mol m man Action on H Man Accord A Sector A Sector A Sector		ng Dummer nur de nur tour num num num num num num num num num num	Parthete Bar Bar Bar Bar Bar Bar Bar Carefor C	6 he 13 ⁷⁴ day 1891. 	San Jane				ille K m	pr			
CENSUS OF CANADA. I Provi PAGE 37. 7482 TABLE TA	1 12 2 ent of Cultures ENT No. 1 - Disconterior ENT No. 1 - Disconterior Conterio Conterior Conterior Conterior C	EIC SCHEDUT SC	LE NA. Ioante. 	2 - Alanda Eburnal 1972 - 1982 - 1982 - 1982 - 1982 - 1982 - 1983 - 19	District No and Return of rei par mol ec en E en Sector C en Secto		ng Dummer nur de nur rau nur nur nur nur Lactice Suglanse Lactice Caute lab Gatane	Run Abian Bata Da ta Bana Da ta Bana	the 13 ¹⁴ day 181. 	San Jane			1 日本 二 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	11 二 電 電 11 11 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			
CENSUS OF CANADA. I Provi PAGE 37. 7482	1 12 2 BEL DOC of Collect ENT No. 1 - Dimensionen Second	LLC SCHEDUG SCHEDUG T T M M M M M M M M M M M M M M M M M	LE NA. Treaste.		District No and Return of re par mol re Comments		ng Dummer nur de burtmit hum in the internet Singlame Lacter that the factor	Partita Bar Bar Bar Bar Bar Bar Bar Bar Bar Ba	the 13 ¹⁴ day 181. 	San Jane					1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		- 3Z	
	1 1 2 2 ent of Cultures ENT No. I - Disconterior ENT No. I - Disconterior Conterio Conterior Conterior Conterior	III SCHEDUT SCHEDUT SCHEDUT MARINE MARINE MARINE SCHEDUT MARIN MARINE SCHEDUT MARINE SCHEDUT MARINE SCHEDUT MARINE SCHEDUT MAR	LE NA inante		District No and Roburn of repar mol or repar mol or result on H Sector Dataset		ng Dummer nur de nur tout nur nur nur nur nur Luckter toute tout gatance toute tout	Marthale Bar Bar Bar Anacher Sangdana Sancher Carcher Sancher	the 13 ¹⁴ day 181. 	San Jane			······································		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			
	1 1 2 2 Ell Xo. I - Dimensionan Ell Xo. I - Dimensionan State	LLC BCHEDU BCHEDU T MAR SCHEDU SCHEDU MAR SC	LE NA. Trends.		District No and Return of repar mol or and another and Acceler and Acceler		ng Dummer nur de bene ten bene ten beneten bene ten bene ten bene ten bene ten bene ten bene ten bene ten	Northale Bar Bar Bar Bar Bar Cucher C	the 13 ¹⁴ day 181. 	a April 19					1 1 n / - / / / / / / / /			
	1 1 2 2 ent. noe. of Cultt ENT No. 1 - Disconterior State St	III SCHEDUIG SCHEDUIG SCHEDUIG Martine Martine SCHEDUIG Martine SCHEDUIG SC	LE Na. Instante.	2-Xinii Bunni 192 - 192	District No and Return of repar mol or and the second second to the second second to the second second to the second second to the second second second to the second second second to the second second second second to the second second second second to the second second second second second to the second seco		ng Dummer nur de nur de nur te nur te nur te nur te nur te Suglane Luckee Ender fal Onteres Eluide fla	Martina Martin	the 3 ² ¹⁴ day 181. masses 13 Source batter Source batter Cold. of Sangle Rom 2 batter - - - - - - - - - - - - - - - - - - -	a April one one for the former for the former for					1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			
	1 12 2 eel. noe of Culter Ett No. I - Dimensionan The Constant charter Sources - Clarke -	LLL SCHEDUT SC	LE Nh. Trends.		District No and Return of re par mol m man Secore 0 H Secore 1 Landon 1 Secore 1 Landon 2 Secore 2 Sec		to Dummer mer de northus northus northus northus Locobee Song Conne Locobee Song Conne Locobee Status Satarus Sa	Martine Martine Martine Martine Martine Martine Unitarie Unitarie Unitarie	the 3 ² ¹⁴ day 181. masses 13 four bather four bather four bather 1 four bather 1 f	4 April 19			一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一		A			
	1 1 2 2 BOL DOC of Collector ENT No. 2 - Dimensionan Same Sam	LLL SCHEDU SCHEDU Mai der T Mai der	LE Nh. ionste. 	2-Xoni Banni 1922 1923 1924 1925 1925 1925 1925 1925 1925 1925 1925	District No and Return of repar mol or and Action of a second second b Supples D Suppl		ng Dummer mer de normet nom bereine farmen fa	Burthale Bar Bar Bar Barton Bartani Carton C	the 3 ² ¹⁴ day 181. masses 13 four bather four bather four bather 1 four bather 1 f	4 April 19			一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一		X = = // ->//>////			
	1 1 2 2 Ell Xo. I - Dimensionan Ell Xo. I - Dimensionan The Constant charlow 	III SCHEDUL SC	LE No. Ionate. - - - - - - - - - - - - -		District No and Return of re par mol m market and m market and m market and m m market and m m m m m m m m m m m m m m m m m m m		ng Dummer mer de non how how how how how how how how how how how how how how how how	Marthale Marthale Marthale Marthale Marthale Marthale Marthale Marthale Marthale Marthale Marthale Marthale	the 3 14 day 181. Internet Source batter Chil. of Source Chil. of Sou	A April 19			一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一 一		X = = // ->//>////			

LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing > Mattawa p. 21

ALG-22391 SCHEDULE B-MARRIAGES county of Melassing Division of Division of Martlang 001387 001385 001386 25 th Papineau Residence Ma laura Verchereo of Birth Mallawa Ma Univa Widower. Rank or Profession. Larmer J.B. Dontaine ise Donin Names of Parents. eaile MADuald Margupule Timmino auschie Mangeow Her Name Emma Miner Emelie Martel adeline Ligeau Ago Monheal medie Mullana St Andre d'argenteuel Coulonge P 2. Mallawa Widow. (s. or W.) Piene Pigeaw Eusche Miner John B Martel Josephine Desormeaue Josephte Emery Eusche Miner Names of Mary ann Bachand Joseph Decormean Sara Martel Mallaun Montual Noe Desormeaux Marie Pigeau Marie Pigeau net Gillet Mallaun Names and Residence of Witness busche Mener Mattaur Mallana apr 12-196 Mallana May 3/96 Mallawa May 18/90 Date and place of RC RC RC RC C By whom Rev Ir Gendreau Rev Fr Decrocher Rev PE Gend By Lissense or Banna. (L. or B.) REMARKS. LD. 1196 how MCM selecce marined to us to for the last 1196 Mallina

AOO, Toronto Registrations of Marriages, 1869-1982 Reel 88; Ancestry.ca Ontario, Canada, Marriages, 1826-1938 Nipissing > 1896 p. 40

Page 2	CENSUS DA, 1901 Provin	CI-	sir	-	Dist	trict No.	72/1	hay	Same	Lature of	of Living P	S. Di Persens by	District No		-{ Polling	ech-division sion de votation Voltour	-	i Enen	epilette.	{ in Janes Jourse		Japa		ation and	(10)iy, tion, nilige, toe lid, + ifs, ellige, and		NT
Nume the s	ared to dar of		Purse	enal Description	1 1		1 1			-	Citizens	chip, Matipa	nality and P	heildian.	-	Principal P	refeation	er Trad	1.	44 . 14 26 2	s all s	1.35	1	five year	i di Age	di and ever.	(If inferencies), (If inferencies, and "form children),	
Durfling House	Presbya	Name of each person in family or household on 33st March, 1501.	Sex, Colour,	Relationality to best of family or bourbeld.	Single, married, deved or directed	Month and date of birth.	Year of births	ge as last torthday	Constry of all all hirds of the Constraints protote to the demonstration in the corr for	The Alexandree	Total of International Strengther	Table	wid or al ergin.	Saundar.	Religion.	Gorapation, trade or means of twing of each person. (If prome have drain from profession or trade, and "a" for stude.]	Libing on went	Employee	Wurblog on ca account.	Worklog at traff Jorgin y to its loss (hydrograf) y 1, 2, 7 (hydrograf) (hydro	as trada in bost Mostlos recebber Ruar semplation trada (in factor or house.	Tation or trade Tation sampling Offices of the contract	Multheat acts In year.	Can write.	(tan openk Eng	Make triger (It spikes)		
Numér	the dama		Descripti	on de la Persoi	T TI		11	<				mneté, Malia	analité et f	lobgian.	-	Frincipala i	Profession	n mur Mildt	40	6.	nptoyé.	Tr	Kauca	Agás el	a cing an	chaque persenne	Informitán. 1811 (lefendo dalo de Teniron, eled "depuis Perfanie.")	in .
Densered	Landla na Article and Article	Non de chaque provine dans la familie ou le noinge, le 3t Mare, 1937.	See. Celes	Relation de parente au les chat de familie au da minage.	Rataine, marile an suppe as directly.	Mais et data de xalcanae.	nois de maissone,	Age su versier anniversier de vargestage	Page as 1910 gainste 19 gainste 19 na horror 19 gainste 19 7 70 diasta 19 7 70 diasta 19 7 70 diasta 19 7 70 diasta 19 10	The second second	Ann-Fell Tonnel craften av Canada. Ande de	P ² 0	Deligitors, la race da a trabel	Waterstat.	Beligien.	this performance and active antigene diversifiere de classifiere de classifiere de classifiere de classifiere de control performance control de constantion control de constantion constant	Reatifie.	Testeri.	Travillana à nue buque.	To confluent the way negative A in formation that A in the particular formation and the particular particular of the particular of the particular of the particular particular of the particular of the particular of the particular particular of the particular of th	maine A'ta inaitee Minine english dattee centre of the atter of the main of the atter of the main of the atter of the main of the atter of the main	Adder & Adder & Adder & Adder Address	Multi a Panelo Breatty Farmer-	Suchana terter.		bi an transport realiserer an transport realiserer (Bi elle est posifie	(a) 6. Awayle. 2. Attaint d'aliensien mentale	in in
1		3	4 5		100	8	*	10	11 .		12 13	3 1	14	15	16	19	18 1	19 20	21	32 23 5	4 25 2	6 27	28 3	29 30	31	32 33	34	-
8	5	Legander Konth	de B	Ches	V	13 Juins	1970	30	10			tra	enteres	bonadim	Tothe B.	Enthall	14	1.	14		15-	250	+	11	131	1 1000000	-	-
	12.3	Atiziette	TA B	Googen		18 Dec	1273	27	2	2	1	4				1		+	-						É			
1		" Yena	FB	Filh	6	1 Juill	1195	1	10	12				41	13	1.00	++		1				-					1
-		" Lelanc	CAS B	Fils	16	2 April	1901	F9	9	3	-		41	1	11		1								1	1 1	-	-
4	9	Bilancer Idan	all B	Chek-	du	21 20	19 9.3	58	2	12	-		ρ	- 11		-'n	-	-	-			+	-	11	14	1 11	-	
54		. Josti	F.B		- and		1574	5%	2	12	-	-	e	1	11	tak	11	17	K		1.8	300			1	/ a	1 Carlos	1
-	-	" Joseph	de B	File	6		1595	28	0	17	17		45		1	3			12					-	11	1 1	-	-
		1. Alita	E.	Fille	6	20 Sist		1,6	10			2	41	1. 16	11	14	14	-	-		EV.	125	+	11	7	1 "		-1
P	10	Belanco Wilhil		Ghu	de	E OCT	1517	33	0	1	-	4	14	10	18	108/1	-	-	-		1	1.		11		1 "	1 1 1 1 1 1	1
-	-	cteourne	Fr .	China Chils	Gr	3 Sept	1917	10	2	2				1	1	1000	11	1	1				10	11	1	1 1		- 1
-	-	11 Colume	des "	til		23 oller		8	0	2			tr.		1 11	N			-		-	-	10	1 1	11	1 11	-	- 1
		" Azmidaa	Jolla 11	Fils	6	30 mai	1424	k	0	2	-		- 0	120	1 0		++	-	-		+++	-		-	1		-	1
_		. cHiana	F	Fille	6	21 man	1577	3,1	0	2	-					1 1	11		1									-1
11	10	Garan Francice	1111	Fille Thik	LEN N		1500	52	10	3			74	1.	1 33	-GUNS	11	1			1 ar	125		11	1	1 11	-	- 1
n	1	9 . gilda	1.	Thouse	do	- Providence	1501	50	2	2		2		0	0		++	-	-		+ +	1		11	1	1 1		10
		. Alinice	all .	Jal,	E		_	25	2	2			- 11		11	EAN	1	1	1		100	12.5		11	1	1 10	-	12
-		" Donace	the .	Filbi	6	3 den	1883	13	10	2		1		1	1	1. 15						-	7	1 1	1	1 0		13 2
-	-	· Course	T.	Fills	16	1. 1.000	1.4	10	6	2	20	20	11	1 +1	1 ar	1.	1	-	-		-		10	1 1	1	1 .,		7 3
	1.	" Leonarse	Ti .	Fille	12	22 An	1874		0.	2		_	- 77		1. 11	· · /	17	-	11	The-	-	1.54			11	1		2
12	12	Boulanger Cher	a state of the sta		de	10 clai	15/3	37	2	2	-	-	1	1.11	1.1	in gene	Y	ľ	1					1.1	-	1		
H	-	" Telia	F B		de	15 Jun	1871		0	2	1	-	9	1					-		-	-	10	11	-	1 1		-12
F		- Gulstine	de B			19 April	14/2		0:	2				1.11	1	10	-	-	1		-	-		11	1-1	1 "		2
	51.8	1. Chaste	de B			24 Vier		1	10	2	-				1 10	11	1		1				-		-	7 ,	•	3
1	-	n chanda	F B			10 dlar			1	2			14	-	1 11	0			-			-	1				_	- 3
	-	" Cuona	10 10		10	14 dlai	1899	1	O:	2		1	- 15		1	11/	1º	-	11		6	150 150	-		1		11	-
13	13	Queri Hum	de B	Ebet	de	3, An	1843	37	10	"			71 10	11		Pale	SF-	-	T		-	-	-	11	1			3
1	-	. clarguest	The	thouse	e all	2 dlar	- 1869 V684	37	10	2	-		11	1	11	tel	N	-	1-		5	74 74	10.	11	1	1	12	3
	1	" Haber	de la	Fit,	16	19 "	Krb	15	10:	2			24	1 - 10	1. 11	4	-	-	-		1-1		14	1 1	1	1	10	10 0
E		" Anselina	TA "	614	1.12	5 Juin	1450	10	03	2	-	2	1	1 10	0	-	-		1				-	-				3
8		" Doffe	11 1	195	1	6 Fin	1895	3	0	2	-	-		1 11	1	4						-			_		<i>K</i> .	
0	14	Aton Collon	.Es	B. Glorese	- lella	In chor	. 11346	62	0	2	-	1	4	N.	11	1A-	1	1	717			55 99	-	11	1	1	7	-
1 75	- 15-	Descrier Charles	HI B	14 hit	10	20101	135%	44	12	2			11	11	11	1/141	VZ	F	4		1		-	111	1	1 1	21	184
		" Gra	Tr.	Fila	6	23 mar	1470	10	10 .	2	-		19	11		-	-	5				- F14	-	11	_			-
F		" Exilia				12 "			10	3			11		1 1			-	_	14	5 . 4	5 -	5	1 1	_		1	-
1	+	Degomme Chat	P de .	Pin	1.A	14 Lail	1427	73	2 1	3	31			1.0	1 11	Tullin			- /			7 1 10	_			1	0	-
		Adiline	tax 1	mere	- HU	1/2 Luin	1433	67	121	2			+	1. 11		dlendai	12	1.1	T.				-		- 1	1 1	0	
1		Richard & Ra	- IA .	Y het	11%	15 Mai	1930	7 E	12	2	-		10	H A	11	Calife	tob	-	+1		24		_					-1
1.75	144	Bostin Jan.	cll M	B. Chip	lell	24 Frey	184	102	14	2	-		a 7	-		- Casto	1-		-	- 1 -	1.01		-	T	-11			-

LAC RG 31 Reel T-6484.; Ancestry.ca 1901 Census of Canada Ontario > Nipissing > Papineau p. 2

Province Restur	DOMINION BUREAU OF STATISTICS-BUR POPULA District No. 157 Portia: Enumeration Sub-District Sous-district de recensement No. Enumerated by Attract		SIXIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1921. "B"
Image: Second			
The second secon		OPERATION Description 11/1 11/1 Surremainti Operation Pression 1 1 Image: Surremainties	
1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 7 8 9 10 11 11 13 18 18 10 17 	10 10 20 21 22 23 34 -<	13 X 77 18 79 89 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19
Aufter proph		- Concela - France 4000 and X	Control de a con a de la constan de la constante de la constan
Contract & C. Restand Allows			Be a set of the set o
Research Aller	A Contraction of the second se	Connector Tom Marine and A-	children all and and and and and and and and and
Hicking Capact		my - " land a Separate and men 1	Cort of the 101.98 formation of the form
Tort Enforce Alexan	1 53 40 1 (2) One on Contin the fine	1 handle Ar Boom me A-	Cather and and 2. 9 gunnaling on the all along the (D) (1)
Brin have all		landa Tom glaini X	and I have not a first a station of the adverted at a land a station of the adverted at a station of th
City of Aller	PAD NO B DOLAYON OD IN AND THE		Level 11 Men han - Calling - Control 13 - X & A
Horn Lafone butter	2 56 no R (10 0 0 20 0 20 0 20 0 20 0 20 0 20 0		and II to and alteriate Be July × 1090 ×
· Patien	the second states		Carth of her two - that the

LAC RG 31-C-1 Folder No:130 Census Place:130 Pontiac-Temiscamingue-Abitibi, Quebec Page No:29; Ancestry.ca 1921 Census Quebec > Pontiac-Temiscamingue-Abitibi > Sub-District 54 - Temiskaming, Gaudreau Gendron p. 30

	Mart		No.		No.	
A STATE OF A STATE	olton X	P CS	- the state	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
of Death, street and	ophie		11	· ····································	Martine	- Carlinger
t or It in 7 t, (b) Racial Origin, gia, Marriad, downd	hopha of the fire give same	If in a Hospital	or Institution give name	H in a Hospie	al or Institution give name	Hope Relation
	F. Sunds him	und .	b e	If maker one day.	1.	e U mañor mus dag.
Age 80	() yrs. mon, dys. hes.	min. yrs.	mos. dys.	hrs. min. yrs.	-	671. In. als.
te of Birth		<u> </u>	- 1.			
de or Occupation	and the second se	-				1
d of Industry e from which to th employed from	1					
	. 10	frim		from		
de or Occupation						
d of Industry from which to h employed from	022855				·	
	l to	from	1 1.	from	1 0	-
of Residence at place	0 0	nada at place of death	in Ontario in	Canada at place of des	th in Ontario	in Canada
	reisse bloscon					
aplace of Faiher Forst	inte des Trembles	2				-
Constant of the		-				-
place of Mother						1
	best Dupues .					
	- in Law			-	3 -	
	attawa					
	~. 29 E 19 21.	Ť				
Undertaker Ge	· Inmissitte					
	attawa					1
Death sician attended						
Death Jan	Dical CERTIFICATE OF DEATH			2		
	DICAL CERTIFICATE OF DEATH	MEDICAL.	CERTIFICATE OF DEAT	TH MEDICA	L CERTIFICATE OF	DEATH
	ing 27 # 1921				1.1.1	4
n which to which	lec. 1920	from				
Tractitioner from A	land 1921			from		
	melily-					
	7	4m. m.		44		
nutury 13	Bronchetis	1		л		
pn	" 3 m	dyn. ym.	page .	dyp		-
n operation pre- 7 here an autopay ? #	to to		1.		1.	
hypictum g. 6	all. Bergeron	19.00	W. materia	3 . NY 35	the set	
In	estawn	A Burney	-1-C	Succession of	m. Same	4. C
- Ja	~ 25 -1921		Sele 14	The Pater		Then since
red by Division	-	1 - C 1761	Service States	1. 1 m. 1	1 6 LA	in the

.

AOO, Toronto MS 935, Reel 280; Ancestry.ca Ontario, Canada, Deaths and Deaths Overseas, 1869-1948 Nipissing > 1921 p. 75

Chattawa 3 De depliminhe 65 bin Grantlie & lout agent fair polition Don from Dire la Ste Churson Calliel. U. noo bors pino namono plus and with le trouble de trimbaler leur Chapelle lout eat his change ici hunseignen lis phis It sa from dem chronkeipnen In Anyin In mattawa · l'ous Sauvages Du Maltawa Manutinent Sout Catholigues Jonenous la libert Demplorer with Commo nono di notu bout upin quille nous accorde how to Chrondiguen nous une demande qui nous alons acende nothe Detriande nous his faire wows en serons this reconstances Chronseignen, nous noulous voi - sento, thousanous in Demander une mission de pla Canot exprist from I glion que nons en avons a loidinaire from transporter les Pires Citte Anission nous Discrious la Thronsignen accordiz nono -voir ser le 15 de him notre se cette faren from litifrock -aim it vous fromy providon from ale throusigneme par le rapport de mos hous Piris que vers cetemps, mons somme Si nous avons fait note der en moyen de payer le suppos

Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary Correspondence. Petition des 'sauvages de Mattawa'. 3 September 1865

de mos pires les pustements pris anesi nos familles an nero a ten po que mono entos, -ono pas tant de chamers à de Des bois, Anais la Anosin Stout perdu par les Manvaises Con Commens arous chagin - pagnies. anne nous nous trouvous Maintinant pronsignen "idans l'impossibilité davoir un hous rondrives avoir un sent son pris ansei throw second thussion mis to -Seignen , Ce hear plus comme premier de Septembre alos autrifois nons ne pourons . nous pourons tous Disendre anon de provisions from attende pour atte Aussion et fam de pris le moment que nous enere un pour pour nos Disandons prequian Arivis I tous Pires pris en suite remon ta compagny me ten plus rin ter dans ho bois from think nows aranan, et him main Mohn petite styliar Chronsein green in agant la mission - green emperance hear comp vers legninge de his nous nous avons fait heancoup me Changuous de rins et pris de riparations ce printings apris la mission nous remon et anesi thromai grun nous terms dans les bois apin des espirons que la primtimps prochain nous amono note tronner note the

Lako Pacosijan fi vono nono "envoyes la rifim Janace Definds De Arous addressing wohn letter Mancos Jako Comme cici Temmons & Quelles gasinthe Af Denis Pour lo Somattaina Anton Colon Jean Baptiete Real banvapo Jako Cochin et him thronoignum St Piene Chinichi Kakwen tout in espirant de votre John Ohn Donnell bonti nono Demensono Avo enfants reconsensories Marsisse Lorion Joseph hangenis amable Inford Pire Marsison fatton bean fime Dupond Thomas Deliste Antoin Simaga Kwit Simon Slobennes Pin Brikmak Bazil Jupondo Anton Simon Joseph thi hi hakwa gros donis Jamison fangevin Simable Super & pils Leanbone Pata Revaluen Lianbad futon Francois Eufonds for harvin Chroise thicking hum

an Simon Icinan Backins rain theton Mancois Antoin Bannend wande Au In Sangeri Aniam Cochins Dorin Kyande Dorion thitoin officin Simon gram Alyande Largevin Joseph Liambon

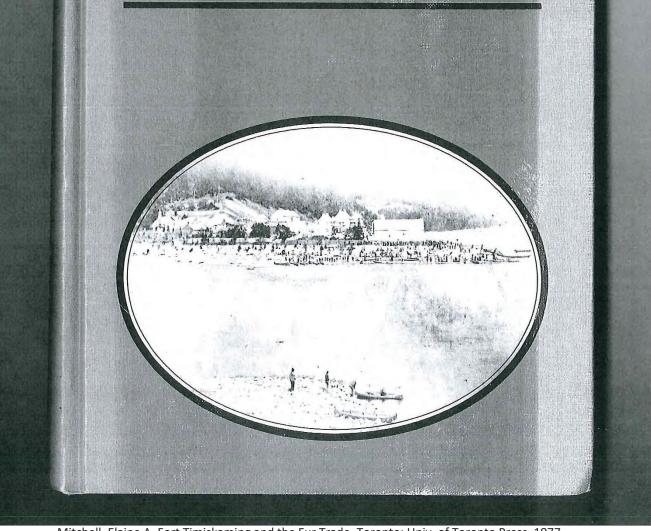
Chronseignen Beaucoup de Sanvages on perment assister any samits offices paraguile sont trop claying et la plus part ou timps is me dovent pas exactions engul timps les timo doi - auch perma. Chrais Anondignum divous nons according notic Demande, Siles nons ingut temp sions murous sis pussions apin gen nous le laissions asaroir a tous nos Compins, nons lapirons town in nous Phrondisprem nono derono herrente De darsin la riponce avantque mons montions qui dera pero le 20 Sucomant

BE 6	Pr	ovince	of	Auta	un			SCH.		*7. -Nominal Return -Dénombrement d		8. District	rey	office	4-2.1	7		PAGE	. 6	
	YZA ÖSDER OF	Vierarios.	-							ETE SUDOR.	ORDATES.	Profession Competitors or Units.	Burnel		in a	NATES				
	A COLORA DE COLO		Familton.	NAMES		Set.	Ain	Barries Bast				of time.	Witnesd	Goorg Billyoni Destruction	AUG Directo Directo	time (the				
itimente Chantlers, an	alman h Tule im narrar Lichillen	habities.	Factling	Bookes		Mar			Pape or Printan or Sumbary	ninasios.	OBJOUNE	Producting, Occupation or folder	Manta est via Ventrage	Alimat TReast	Sectoria- Weisela	arrange and the		n te riting		
1 2	3 4	.5	6	7		8	0	10	п	12	13	. 14		16	19	16 1		20		
				topar_			120		1	- Composition (Frinski	V Fremener								1
			34	Presementary	Funda		20				Conglich 1									
						at.		1				VEny Clark								4
																				1.
								1-1												*
		3.0	53	Coller	main			-			Indian 1		de							10
						J.	-0.	-				42.5								11
-					Agrica	No. IT	121	4-			the last -	Passe since								18
					11.	1		1												2.4
					1 de															15
					Carina			1	1											16
								1-												18
						the way		1-									1	18 M. M. Ch. 2	Environment mility	19
		1		Rouleon				7				Salaras								27
										in the second			200							22
					they beach			4-												10.
						- 20.														24
								V	116 6											
JENSUS 18	381—REC	ENSE	33 MENT	d' General Outar			5.5%	V I	District No.	1111	April 2	S. Distric	1-0 t_9	v .	ines .			MENT 18	81—CENS	US.
	881—REC I	ENSE	MENT				2.6	U E SC	District No.	1-Nominal Retu	Maraler.	S. Distric	1-0	v .	hés				81-CENS	US.
PAGE 7	381—REC I	CENSE Provin	MENT			-	24	E sc	District No. CHEDULE No. TABLEAU No.	1114 1-Nominal Kelu 1-Dénombrement	Maraler.	S. Distric		V		unity and	1			US.
PAGE STRANGE D		Provin	MENT		rie			U E SC	District No. CHEDULE No. TABLEAU No.	1-Nominal Retu	Maraler.	S. Distric		N ipp			1			US.
PAGE STREET	1	Provin	MENT	autar	rie			E sc	District No. CHEDULE No. TABLEAU No.	1 -Nominal Relu 1Dénombrement	M-Y-1-Y- rn of the Living i des Vivants.	S. Distric	t	I searce the		unity and	1			US.
PAGE STREET		Provin	MENT	autar	ir -			ID SC Marine	District No. SHEDULE No. A Contraction No.	1 -Nominal Relu 1Dénombrement	M-Y-1-Y- rn of the Living i des Vivants.	S. Distric		Interesting		unity and	1			108.
PAGE 5 Stratement 1 Venta stanting Strates 10	A THE ORDER OF	Provin v Varteter and and and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter v Varteter	mention	a Autar	ir -		1 1	E SC SC Marine M	District No. CHEDULE No. CABLEAU No Construction of the second Construction of the	1 – Nominal Relu 1. – Dénombrement sansatos. amintos.	m of the Living i des Vicants.	S. Distric	Marchal Marchal Wilsoner	June Ve Marine Zastronia	11	unity and		PA Concert Operation		108.
PAGE 5 Stratement 1 Venta stanting Strates 10	a zaz Ostoria u Ilicanov Iliconov Ilicanov Ilicanov Ilicanov Ilicanov Ilicanov Ilico	Provin v Varteter and and and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter v Varteter	Pastilies	a Autar	ir -			ID SC Marine	District No. SHEDULE No. A Contraction No.	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assistant	m of the Living des Vivants.	S. Distric	Marchal Marchal Marchal Marchal Marchal Marchal Marchal	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	105.
PAGE 5 Stratement 1 Vanita ranstan a Strades 100	A THE ORDER OF	Provin v Varteter and and and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter v Varteter	mention	a Autar	in -	1 1 1	1 1	E SC SC Marine M	District No. CHEDULE No. CABLEAU No Construction of the second Construction of the	1 – Nominal Relu 1. – Dénombrement sansatos. amintos.	m of the Living the Vicente. course. 23	S. Distric	Maselul M Wilcome Vision Viston Viston Vista Vista Viston Viston Viston Viston Viston Viston	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	105.
PAGE 2 Stratement D Venta stanting Strates the	A THE ORDER OF	Provin v Varteter and and and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter v Varteter	mention	a Autar	in .		- 11 - 11	EL SC S Marrier Marrie	District No. CHEDULE No. CABLEAU No Construction of the second Construction of the	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assistant	m of the Living the Vicente. course. 23	S. Distric	Maselul M Wilcome Vision Viston Viston Vista Vista Viston Viston Viston Viston Viston Viston	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	105. 1 1 1 1 1 1
PAGE 2 Stratement D Venta stanting Strates the	A THE ORDER OF	Provin v Varteter and and and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter v Varteter	mention	a Autar	in .		- 11 - 11	EL SC S Marrier Marrie	District No. CHEDULE No. CABLEAU No Construction of the second Construction of the	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assistant	m of the Living the Vivante. onuce. 10 frach - taget.	S. Distric	Maselul M Wilcome Vision Viston Viston Vista Vista Viston Viston Viston Viston Viston Viston	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	105. 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
PAGE 5 Stratement 1 Vanita ranstan a Strades 100	A THE ORDER OF	Provin v Varteter and and and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter and v Varteter v Varteter	mention	a Autar	Line - Linguige Martin Martin Martin			II SC 1 Marine M	District No. CHEDULE No. CABLEAU No Construction of the second Construction of the	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assistant	m of the Living the Vicente. course. 23	S. Distric	Maselul M Wilcome Vision Viston Viston Vista Vista Viston Viston Viston Viston Viston Viston	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	US.
Yourse Y	A THE ORDER OF	PPOVIN N LICENSE PPOVIN N LICENSE LICENSE N LICENSE N LICENS	MENI ce of Pacifies a 6	Auter num num 1 bornate	tin Angung Santa Calentia Lancia Calentia Calentia Calentia			E SC 3	District No. HIEDULE AS IABLEAU NO Contraction II II II II II II II II II II II II II	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assistant	m of the Living the Vicente. course. 23 freeher togeter.	S. Distric	Maselul M Wilcome Vision Viston Viston Vista Vista Viston Viston Viston Viston Viston Viston	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	IUS.
PAGE S Stratement Tenda Stanting Stades Sta	A THE ORDER OF	PPOVIN N LICENSE PPOVIN N LICENSE LICENSE N LICENSE N LICENS	MENI ce of Pacifies a 6	a Autar	Linguige Anna the Charles the		11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	II. SC. Standard Annual	District No. HHEDULE AS TABLEAU XO COMPETING IN IN IN IN IN IN IN IN IN IN IN IN IN	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assistant	m of the Living the Vicente. course. 23 freeher togeter.	S. Distric	Maselul M Wilcome Vision Viston Viston Vista Vista Viston Viston Viston Viston Viston Viston	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	
Deares 5	A THE ORDER OF	PPOVIN N LICENSE PPOVIN N LICENSE LICENSE N LICENSE N LICENS	MENI ce of Pacifies a 6	Auter num 1 at bonate Terrar	a Angelig Santa Castanis Angelig Santa Santa Santa Santa Santa Santa	a a a a a a a a a a a a a a a a a a a	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	II. SC. S Here a Here a	District No. HHEDULE AS TABLEAU XO Compatibused November U Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q Q	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assistant	m of the Living the Vicente. course. 23 freeher togeter.	S. Distric	Maselul M Wilcome Vision Viston Viston Vista Vista Viston Viston Viston Viston Viston Viston	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	AUS.
PAGE 2 Strates to 1 2 1 2	A THE ORDER OF	PPOVIN N LICENSE PPOVIN N LICENSE LICENSE N LICENSE N LICENS	MENI ce of Pacifies a 6	a Auter 1000 11 bornald Lorrage Merer	Argang Argan Argan Argan Argan Argan Argan Argan Argan Argan Argan Argan Argan Argan Argan Ar			II Starting Market Mark	District No. CHEDULE Xo. CALLEAU NO Competition Compe	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assistant	m of the Living the Vicente. course. 23 freeher togeter.	S. Distric	Maselul M Wilcome Vision Viston Viston Vista Vista Viston Viston Viston Viston Viston Viston	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 = 2 4 = 4 5 = 3 10 11
Jonana (Juni anti- Juni anti- Juni anti- Juni anti- Juni anti-	A THE ORDER OF	Provin Provin Building	MENT cce of nution	Autor num 7 A bornala Jornan Mercan	a Angelig Santa Castanis Angelig Santa Santa Santa Santa Santa Santa		11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	II Stores The second se	District No. CHEDULE Xo LABLEAU Xo Congentration II Description II	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicente. course. 23 freeher togeter.	S. Distric	11 miles 12 miles 12 miles 13 miles 14	Janes Marine	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 2 3 4 4 6 7 7 8 9 9 11 11 12
PAGE 9 Vinite anti- Dradero Marketa Dradero Marketa Normanne Marketa	A THE ORDER OF	Provin	MENI ce of Pacifies a 6	Auter non of bornale Meiner	- Linguigo Marsta Carterio Deracta Der	an a	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	II SSC 1 10 10	District No. HEDULE Xo LABLEAU Xo Control of the second I I I I I I I I I I I I I	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	11 miles 12 miles 12 miles 13 miles 14	Januar III Balan B	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 = 2 4 = 4 5 = 3 10 11
PAGE 2	A THE ORDER OF CASE OF	Provin	mention resting	Auter man at bornate Mercan Marian	- Singaly Marcha Carteria Marcha Carteria Marca Marca Stream Carteria Marca Stream Str	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	II SC 2 Marine M	histrict No. HHEDULE AS TABLEAU XO MUZELMAN N N N N N N N N N N N N N N N N N N	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	11 miles 12 miles 12 miles 13 miles 14	Janes Marine	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 2 3 4 4 4 5 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
PAGE 5	A THE ORDER OF CASE OF	Provin	mention resting	Auter man at bornate Mercan Marian	Legar Angelig	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	I SU TIME TO THE	District No. HEDULE Xo LABLEAU Xo Control of the second I I I I I I I I I I I I I	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	11 miles 12 miles 12 miles 13 miles 14	Janes Marine	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 = 2 4 = 4 6 = 7 7 = 9 10 11 13 14 14 14 14
PAGE 2	A THE ORDER OF CASE OF	Provin	mention resting	Auter man at bornate Mercan Marian	Argange Argang Argange Argang Argang Argange Argang Argan Argang Argang Argan Argan Argan Argang	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	······································		District No. CHEDULE Xo LABLEAU Xo Congentration II II II II II II II II II I	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	13 million	The second secon	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 2 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
	A THE ORDER OF CASE OF	DENSE Provin Statistics Statistics Statistics Statistics	MENT ce of numerous n	Auter man at bornate Mercan Marian	Line Content	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	······································	II SC 2 THE	District No. THEDULE XO TABLEAU NO COMPLETION COMP	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	10 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 1	International States and States a	11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 2 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
PAGE 9	A THE ORDER OF CASE OF	DENSE Provin Statistics Statistics Statistics Statistics	MENT ce of numerous n	Auter 2000 7 11 Dorate Meiner Meiner Papisi Canarte	- Singer Stand	a a sing a state of the state o	······································	IL SU I I I I I I I I I I I I I I I I I I	District No. CHEDULE Xo. CHEDULE XO. CHEU	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 100		11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 2 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
PAGE 2	A THE ORDER OF CASE OF	DENSE Provin Statistics Statistics Statistics Statistics	MENT ce of numerous n	Auter 2000 7 11 Dorate Meiner Meiner Papisi Canarte	Annange Annange Anna ha Caracter Caracter Stract	a a system a system and so that the and the set	······································	II SU II	District No. THEDULE XO TABLEAU NO COMPLETION IN IN IN IN IN IN IN IN IN I	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	10 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 1		11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 2 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
PAGE 2	A THE ORDER OF CASE OF	SPENSE Provin 5 31 31 31 31 31	MENT ce of num rum a	Auter non it borner Morer Morer Marier Marier	Lingung Angelige Angelige Angelige Angelige Angelige Angelige Story Land Burger Land Land Land Land Land Land Land Land	a a system of a mar a mar and a mar and a state	······································		histrict No. HERDULE Xo LABLEAU Xo Internet II II II II II II II II II I	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 2 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
PAGE 2	A THE ORDER OF CASE OF	SPENSE Provin 5 31 31 31 31 31	MENT ce of num rum a	Auter 2000 7 Al bornala Mercan Mercan Mercan	Annange Annange Anna ha Caracter Caracter Stract	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	an a with a la grift a la data a ser		District No. CHEDULE Xo CALLEDULE XO CALE	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1		11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	
PAGE Y	A THE ORDER OF CASE OF	DENSE Provin States Sta	MENT ce of num rum a	Autor 1 11 December 11 December 11 December 11 December 12 Decembe	Line Contractor	a a sing a share share share a	······································	I Stand Barrier Barrie	District No. CHEDULE Xo CALLEDULE XO CALE	1Nominal Retu 1Dénombrement santanon assisson 13	m of the Living the Vicante. course. 13 Brach.	S. Distric	11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11		11	annanter Read		PA Concert Operation	GE 2	1 2 2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4

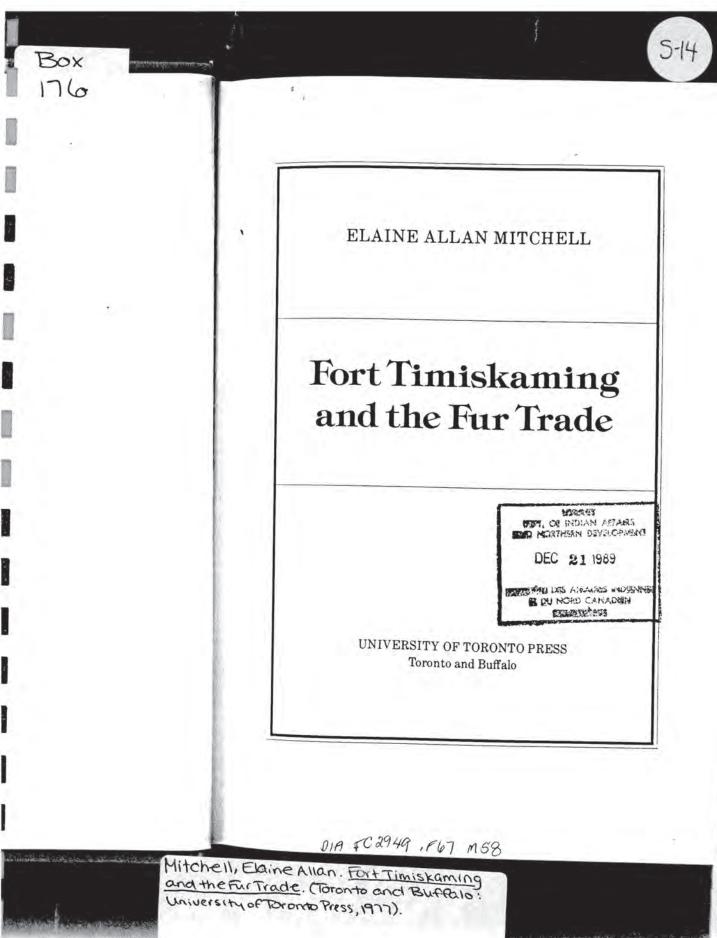
LAC RG 31-C-1 Reel C-13235 Province: Ontario; District Name: Renfrew North (No. 114); Sub-District Name: Unorganized Territory (No. M); p. 8

Fort Timiskaming and the Fur Trade

ELAINE ALLAN MITCHELI



Mitchell, Elaine A. Fort Timiskaming and the Fur Trade. Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977



Mitchell, Elaine A. Fort Timiskaming and the Fur Trade. Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977

© University of Toronto Press 1977 Toronto and Buffalo Printed in Canada

Library of Congress Cataloging in Publication Data

Mitchel, Elaine Allan, 1909 – Fort Timiskaming and the fur trade.

Bibliography: p. Includes index. 1. Timiskaming – History. 2. Fort Timiskaming, Que. 3. Fur trade – Timiskaming. 4. Hudson's Bay Company. 1. Title. F1054.T6M57 971.4'212 76-51782 ISBN 0-8020-2234-0

This book has been published with the help of a grant from the Social Science Research Council of Canada, using funds provided by the Canada Council, and a grant from the Publications Fund of University of Toronto Press.

> This book has been published during the sesquicentennial year of the University of Toronto

4

To

·	
	Contents
÷ .	
	Preface ix
	Acknowledgments xiii Note on Spelling and the Use of Terms xv
	I
	Introduction 3
	2 The Pedlars and the Approach of the Hudson's Bay Company 1760-88
1	16
	3 The Hudson's Bay Company Settles on Lake Abitibi 1788-95
	33
T	4
	McTavish, Frobisher & Co. in Timiskaming 1795-1800 52
	5
	The Nor'Westers on James Bay 1800-6 64
	6
p-	The Hudson's Bay Company Prepares to Take the Initiative 1804-14
Ť.	80

Mitchell, Elaine A. Fort Timiskaming and the Fur Trade. Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977

ALG-40112

viii Contents

7 Confrontation at Matawagamingue 1814-21 93

> 8 'No Canada Agency' 1821-2 114

9 Interregnum in the Southern Department 1821-6 131

10 Governor Simpson Reorganizes the Southern Department 149

> 11 The Coming of the Lumbermen 158

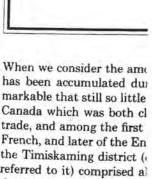
12 Governor Simpson and the Timiskaming Missions 174

13 The Threat from Canada Intensifies 1843-50 187

14 Realignment with Canada 1850-65 199

> 15 Fort Timiskaming in Decline 219

Biographical Appendix: 'Commanders' of the Timiskaming District 1764-1883 231 Notes 249 Bibliography 279 Index 287



French, and later of the En the Timiskaming district (referred to it) comprised al the Ottawa River and was was Fort Timiskaming, on were scattered from the u Moose and the Rupert, a r towns, and during the yea companies battled for contr went on here. But there wa of country ruled by Fort never gained more than a p

After the coalition of the 1821 the Timiskaming depatricts, including one of the former posts, Fort Timiska Height of Land, the bound chartered territories and th even the much-diminished for the Hudson's Bay Corr and this despite mounting invaded the district from tl

Mitchell, Elaine A. Fort Timiskaming and the Fur Trade. Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977.

239 Biographical Appendix

ALLAN MCDONELL (1776?-1859)

Allan McDonell was born in 1775 or 1776 and entered the service of the North West Company in 1799. His brother was later Judge John McDonell of Detroit. In 1804 McDonell was a clerk at Fort Dauphin and two years later took part in an expedition to the Mandan villages on the Missouri River. He was employed for many years in the Swan River or Red River departments and became a partner in the North West Company in 1816. That same year he was one of the Nor'Westers arrested by Lord Selkirk and tried at York (Toronto) in 1818. At the time of the union he became a chief trader in the Hudson's Bay Company.

From 1821 until 1826, when he was appointed to succeed Angus Cameron at Fort Timiskaming, McDonell was again in charge of the Swan River district. During the winter of 1826-7 he shared the management of the Timiskaming district with Cameron, becoming sole commander when Cameron went to Lake of Two Mountains in 1827. He was made a chief factor in 1828. During the winter of 1831-2 he was on leave in Montreal because of ill health, but he returned to Fort Timiskaming, remaining there until (ostensibly for reasons of health) he was granted a year's furlough in 1834. The following year he was re-appointed to the Northern Department, in charge of the Rainy Lake district, and in 1839 became a councillor of Rupert's Land.

In 1841 McDonell was granted two years' furlough prior to his retirement in 1843. Nicknamed 'Sir Allan' by Angus Cameron, he settled at Lundy Cottage on the mountain, where he grew apples. By 1848 he was almost blind, apparently from cataract. Two operations, one in Montreal in 1851 and another in London in 1852, were unsuccessful but in 1855 he was still able to 'see and tell the colours of brandy & water from pure water.' He died in Montreal on 16 June 1859, at the age of eighty-three.

McDonell's will, made on 5 May 1857, and now in the Montreal Court House Archives, requested that he be buried beside his parents and sister in St Andrews burying ground at Stormont in Upper Canada, but a codicil which he added on 31 May 1859, revoked this clause, asking instead that he be interred in the Roman Catholic cemetery at Côte Notre Dame des Neiges. His son, Angus, had become a Catholic in 1851, so presumably McDonell, too, had changed his faith in the interval.

By his wife, a reputed daughter of Æneas Cameron, McDonell had at least seven children. Two died young at Red River, while Alexander of Timiskaming, who married a daughter of John McKay and was post-

AcDougall re-821. hern Departameron went fort in June rvice in 1826. fect on his fumily over his urs 1827-34 at aming, which 838 and went

s plans for re-, and Alexannlish in Stra-Cameron left ,ht the estate ig in Canada, han. His wife ter Dr James ophia Camers death, died e disease two arried James ntoul.

ily at Balling, he enjoyed ; in the Great ear, as well as mer of 1858. which Æneas nd remained ust 1876. His uptized on 15 ast surviving zery at Nairn von he is re-Avon River

Mitchell, Elaine A. Fort Timiskaming and the Fur Trade. Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977

240 Fort Timiskaming and the Fur Trade

master at Timagami before he left the service about 1847, died shortly afterwards of tuberculosis. McDonell left Alexander's two children at Timiskaming a legacy of £100. The other McDonell children were Angus, John, Allan, and a daughter, Ann. Sixteen McDonell letters are among the Cameron Papers, most of them written by Angus on his father's behalf.

THOMAS FRASER (1776?-1849)

Thomas Fraser was born in Inverness, Scotland, in 1776 or 1777. Although his education appears to have been minimal, he was engaged by the North West Company in Montreal in 1801 as an apprentice clerk for six years. In August that year he was at Fort Abitibi, but went on to Hayes Island with Alexander McDougall, where he spent the winter. In 1802-3 he was master of the Canadian post at Hannah Bay and the following season at Jack River on the Eastmain. He returned to Hannah Bay for the winter of 1804-5, probably remaining there until the Canadians abandoned their Bay posts in 1806, when he was appointed to Fort Abitibi. In 1816 he succeeded Alexander McDougall as master of Abitibi.

In 1822-3 Fraser replaced Angus Cameron (who had gone on leave to Scotland) in command of Fort Timiskaming and in 1832-3 took over the fort from Allan McDonell, who was in Montreal on leave. In spite of such responsibilities and his long years of service, he was still a clerk, although enjoying a higher salary than any other clerk in the Company (£150). That same year, however, Chief Factor John George McTavish at Moose appealed to the Governor and Committee on Fraser's behalf and by 1836 he was a chief trader. Perhaps McTavish's representations were not altogether altruistic, for sometime after 1832 Fraser married Flora McTavish, a daughter of McTavish's by Nancy Mackenzie and many years his junior.

In 1843 Fraser was appointed chief of the Timiskaming district, succeeding Angus Cameron, but he held the post only a few months before being replaced by John Siveright. He made his will in Montreal on 13 September 1847, where he had sought medical advice on his deteriorating health. He died at Fort Abitibi on 31 January 1849, at the age of seventy-two and was buried in the fort cemetery. Except for the summers of 1819, 1827, and 1847, which he spent in Montreal, and a year's leave of absence in Canada in 1840-1, he never left the country in all his forty-eight years' residence.

In his Character Book of 1832 Governor Simpson remarked that Fra-

ser con his bro having qualiti made] means. which equally 20 Ma: factor medici Barnst liam, C iment. ately : Papers

John § land, a Richan was se union the No that sa he ren Coulor summ in 182 mand but in In t **Timis**] ing pr tor Me Coulo kamin Sir G enoug

Mitchell, Elaine A. Fort Timiskaming and the Fur Trade. Toronto: Univ. of Toronto Press, 1977

	re de retrait	395 Wellington	Canada
lient Name – Nom du client			Print date – Date d'Impression 2022–10–06 16:30:09
em # – No. d'item 3286055472035	OCLC # - No. OCLC 4536146	23286002030789 Author-Auteur Wallace, W. Stewart	Date 1934
ocuments relating	to the North		
nelf Location – Empl. sur les rayo ollection général Il # - No. cote	.e / General Co	and the second	
C15 C4 no. 22		Subject - Sujet	and the second
py – Ex. Enumeratio	on - Énumération		
rrent Location – Empl. actuel		Home Location – Empl. de base	
tes - Notes			
	1/B		
	NY		1 million and the

Dillon's Hotel There are some interesting and historical references made to Dillon's Hotel (1807) which stood on Place d'Armes Square. This Hotel was for some years the meeting place of the Beaver Club —



the members of which were all North West Company men who had passed at least one winter "dans le pays d'en haut" (i.e. up-country). Many men famous in the development of Canada in the early days were members of the Beaver Club.

This old Hotel was still standing in 1850 but was demolished about that time to make room for office buildings.

There was another Hotel of some importance. "The Exchange", on St. Paul Street, which was one of the fine streets in those early days.



THE PUBLICATIONS OF THE CHAMPLAIN SOCIETY XXII

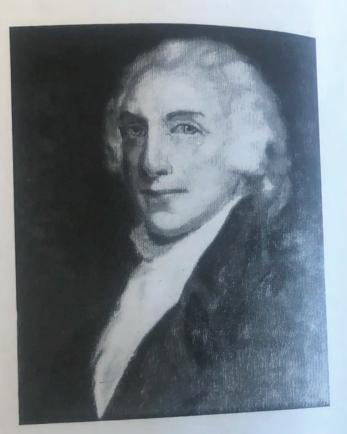
Service record of MacDonell, Allan LAC General Collection FC15 C4 No. 22 Item 33286055472035 Wallace, W. Stewart, "Documents relating to the North West Company", 1934 The Champlain Society, Toronto

THE PUBLICATIONS OF THE CHAMPLAIN SOCIETY

DOCUMENTS RELATING TO THE NORTH WEST COMPANY



TORONTO THE CHAMPLAIN SOCIETY



SIMON McTAVISH From a painting in the McCord National Museum, Montreal DOCUMENTS RELATING TO THE NORTH WEST COMPANY

EDITED with introduction, notes, and appendices by W. STEWART WALLACE, M.A.

TORONTO THE CHAMPLAIN SOCIETY 1934

APPENDIX A

A BIOGRAPHICAL DICTIONARY OF THE NOR' WESTERS

ASKIN, JOHN (1739?-1815) was born at Strabane, county Tyrone, Ireland, about 1739, the son of John Askin (or Erskine) and Alice Rea. He came to America in 1758, and served in the army during the later stages of the Seven Years' War. About 1761 he established himself in business as a merchant and fur-trader near Albany, New York; but having become a bankrupt, he went to Michilimackinac in 1765, and here he prospered in the fur-trade. In 1771 he was one of the group of traders who sent Thomas Corry (q.v.) to the Saskatchewan; and in 1772 he was described by the master of York Fort as carrying on "a large Trade, not less than 500 packs of Furs annually, when mustered from all parts". He was an agent for the North West Company in its initial stages; but in 1780 he moved his headquarters to Detroit, and henceforth he was interested especially in the south-west trade. When Detroit was handed over to the United States in 1802 he moved to Amherstburg, Upper Canada; and there he died in April, 1815. He married, first, an Indian woman, by whom he had three children; and, secondly, Archange Barthe, of Detroit, by whom he had nine children. His papers have been edited by Dr. M. M. Quaife, and published by the Detroit Library Commission (2 vols., Detroit, 1928-31).

BANNERMAN, JAMES (A. 1775-1794) was a native of Scotland who was engaged in the fur-trade at Detroit and Michilimackinac as early as 1775. About 1776 he formed a partnership with Simon McTavish (q.v.); but this partnership was dissolved in 1779, and on October 28, 1779, Bannerman sailed for London. He was still living in Scotland in 1794.

BEIOLEY, JOSEPH (1785?-1859) was born about 1785, and entered the service of the Hudson's Bay Company in 1800. In 1819 he acted as governor of the Southern Department in the absence of Thomas Vincent (q.v.); and in 1821 he was made a chief factor. He retired from the service of the Company in 1843, and he died in 1859.

BELL, JOHN (1799-1868) was born in the Isle of Mull, Scotland, in 1799, and entered the service of the North West Company in 1818. He was taken over by the Hudson's Bay Company in 1821; and from 1821 to 1824 he was in the Winnipeg district. From 1824 to 1850, with the exception of the years 1847-8, when he was told off to assist in Arctic exploration, he

425

ALG-40015

A BIOGRAPHICAL DICTIONARY

464

River district at Fort Alexander. He was granted furlough in 1827; and River district at Port, 1828, and was buried in the Church of England he died in February, 1828, and was buried in the Church of England he died in February, tour upper Canada. He married a half-breed, Marie cemetery at Newmarket, Upper Canada. He married a half-breed, Marie cemetery at Newman ec, of the had at least one daughter, who married Marie Poitras; and by her he had at least one daughter, who married Angus Poitras; and by her he backendants are said to be still living at Midland, Grant, and some of whose descendants are said to be still living at Midland, Grant, and some of middland, Ontario. About 1825 he bought a property on the north side of Kempen. feldt Bay on Lake Simcoe; and it is probable that he died here

- McDonald le Grand", was born in Inverness-shire, Scotland, in 1782, and entered the service of the North Inverness-snite, determined in New Caledonia in New Caledonia in 1814; and he seems to have spent most of his service as a clerk in this department. From 1831 to 1833 he was stationed at Great Slave Lake; and he retired from the Company's service in 1834. He died at St. St. Andrew's, Lower Canada, on December 1, 1834; and his will is filed in Hudson's Bay House in London.
- McDONALD OF GARTH, JOHN (1774?-1860), was born in Scotland about 1774. and was a relative of Patrick Small (q.v.). Through the influence of General John Small, he was apprenticed to the North West Company as a clerk in 1791; and his sister married William McGillivray (q.v.), the nephew of Simon McTavish (q.v.). By 1800 he had become a partner in the Company; and in 1799 he built Rocky Mountain House. He was in charge at Fort des Prairies in 1806-8, at Upper Red River in 1809-11. and on the Columbia in 1811-12 and 1813-14. In 1813 he received the surrender of Astoria. He retired from the fur-trade in 1815; and he settled at Gray's Creek, Glengarry, Upper Canada. From the fact that he had a withered arm, he was known among the voyageurs as Le Bras Croche. He died at Gray's Creek, Glengarry, in 1860. His "Autobiographical Notes" have been published, in a somewhat mutilated form, in L. R. Masson, Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest, vol. 2 (Quebec, 1890).
- MACDONELL, ÆNEAS (d. 1809) was a clerk in the service of the North West Company who was shot by a servant of the Hudson's Bay Company named Mowat at Eagle Lake, in the Nipigon department, on September 16, 1809. He would appear to have been an older brother of Alexander Macdonell (q.v.), and he had been at Lac Seul since 1803.
- MACDONELL, ALEXANDER (d. 1835) was the sixth son of Alexander Macdonell of Greenfield, and a second cousin of John Macdonell (q.v.) and Miles Macdonell (q.v.). He entered the service of the North West Company, and in 1808 was a clerk in the Red River department, under John Mc-Donald of Garth (q.v.). He was made a partner of the North West Company in 1814, was placed in charge of the Red River department, and played a prominent part in the Selkirk troubles of the years immediately following. In 1820 he was in charge of the English River department:

OF THE NOR' WESTERS

465

but at the union of the North West and Hudson's Bay Companies, he but at the union of the fur-trade. He was elected to represent the county of retired from the Legislative Assembly of Unper Canada in the county of retired from the Legislative Assembly of Upper Canada in 1821; and for Glengarry in the Legislative Assembly of the Ottawa discussion of the ottaw Glengarry in the was sheriff of the Ottawa district. In 1821; and for a number of years he was sheriff of the Ottawa district. In 1834 he was a number of versent Prescott and Russell in the Legislative Assembly of elected to represent he died in Toronto, in February 1997 elected to represent the died in Toronto, in February, 1835, while attending Opper Canada, while attending the first session of the Assembly. He was the author of a Narratise of the the first season in the Red River country, from the commencement of the pransactions in the Selkirk sill the summer of 1816 of tions of the Earl of Selkirk till the summer of 1816 (London, 1819).

- MACDONELL, ALLAN (A. 1799-1843) entered the service of the XY Company in 1799; and in 1804 he is listed as a clerk in the North West Company and Fort Dauphin. He was for many years employed in the Swan River or Red River departments; and in 1806 took part in an expedition to the Mandans. He took a prominent part in the Selkirk troubles; and was one of the officers of the North West Company arrested by Lord Selkirk in 1816, and tried at York (Toronto) in 1818. In 1816 he was made a partner of the North West Company; and at the union of 1821 he became a chief trader of the Hudson's Bay Company. From 1821 to 1826 he was in charge of the Swan River department, with headquarters, first, at Fort Dauphin, and, secondly, at Fort Pelly; and from 1826 to 1834 he was in charge of the Timiskaming district. He was promoted to the rank of chief factor in 1828. From 1835 to 1841 he was in charge of the Rainy Lake district; and in 1839 he was made a councillor of Rupert's Land. He was granted furlough in 1841; and he retired from the service of the Hudson's Bay Company in 1843.
- MACDONELL, JOHN (1768-1850) was born in Scotland on November 30, 1768, the eldest son of John Macdonell of Scothouse, commonly known as "Spanish John", and the elder brother of Miles Macdonell (q.v.). He came to America with his father in 1773; and at the close of the American Revolution came to Canada. Between 1788, when he was gazetted an ensign in the militia battalion of Cornwall and Osnabruck, and 1793, when he first appears in the West, he became a clerk in the service of the North West Company. His journal for the years 1793-7 has been printed in L. R. Masson, Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest, vol. 1 (Quebec, 1889). He was made a partner of the North West Company about 1796; and in 1799 he was in charge of the Upper Red River department. He was employed in this department almost continuously until 1809, when he was placed in charge of the Athabaska River department. In 1808 he was elected a member of the Beaver Club of Montreal. He retired as a partner of the North West Company in 1812, and returned to Canada He settled at Point Fortune, on the Ottawa River; and here he opened a store, and for many years ran a boat service on the Ottawa River. He died at Point Fortune on April 17, 1850, and was buried in the Roman Catholic cemetery at St. Andrews, P.Q. He married Magdeleine Poirras

McDONELL, ALLAN, fur trader and politician; b. *c.* 1776 probably in Glen Garry (Highland), Scotland, son of Donald MacDonell, seventh of Lundie, and his third wife, a Miss MacDonald of Islay; d. 16 June 1859 in Montreal.

Having lost his ancestral lands through impoverishment, Donald MacDonell immigrated to British North America with his family and settled at Martintown, Upper Canada. In February 1799 Allan, who signed his name McDonell, joined the Montreal fur-trading firm of Forsyth, Richardson and Company [see John Forsyth*; John Richardson*] as an apprentice clerk and was sent to the northwest. This firm was one of the partners in the New North West Company (sometimes called the XY Company), which was competing with the North West Company. After the union of these two companies in 1804 [see Sir Alexander Mackenzie^{*}], McDonell served as clerk in the expanded NWC at Fort Dauphin (Man.) on Lake Dauphin, and two years later he accompanied the Nor'Westers Alexander Henry* the younger and Charles Chaboillez* on their expedition to the Mandan villages on the upper Missouri River. During the years of conflict between the NWC and the Hudson's Bay Company, he remained in the Fort Dauphin and Red River departments, becoming an NWC partner in 1816. In June of that year he was in the Red River area and was listed by HBC officer Peter Fidler* as one of the NWC men "looking on" while the group of Métis led by Cuthbert Grant ransacked the HBC's Brandon House. Later that summer he was one of the NWC partners arrested by Lord Selkirk [Douglas*] at Fort William (Thunder Bay, Ont.) as accessories to the murder of Governor Robert <u>Semple*</u>, who had been killed with about 20 Red River colonists in a battle with Grant's men at Seven Oaks (Winnipeg) on 19 June. On 22 Oct. 1818, with 13 others, he was indicted by the grand jury at York (Toronto), but he and several others were never tried, apparently not being in custody. He does not seem to have been actively involved in the events at Seven Oaks, although the testimony of one witness, John Palmer Bourke, implied that he had a reputation for violence.

When the HBC absorbed the NWC in 1821 [*see* Simon <u>McGillivray*</u>], McDonell was made chief trader and placed in charge of the Swan River district at Fort Dauphin. One of the principal functions of this district was the collection and transport of provisions such as salt, sugar, and pemmican for the more remote northwestern posts. Each spring McDonell conducted these supplies down the Assiniboine River and up to Norway House (Man.). He did not take advantage of the furlough granted to him in 1823 and stayed in the Swan River district until 1826, when the Council of the Northern Department posted him to the Timiskaming district. Initially he shared the management of this district with Chief Trader Angus <u>Cameron*</u>; in 1827 he became sole commander and a year later he was promoted chief factor.

By 1834 HBC governor George <u>SIMPSON</u> was dissatisfied with McDonell's handling of his

men and the Indians, and his methods for dealing with the independent traders who were moving into the area. McDonell was therefore granted a year's furlough and was replaced by Cameron. In 1835 he was appointed to the Rainy Lake district; he stayed there until 1841 when he was allowed two years' furlough before officially retiring in 1843. While at Rainy Lake he had been appointed to the Council of Assiniboia on 20 March 1839.

After retirement from the HBC, McDonell settled on the mountain in Montreal with his wife and family. McDonell's wife, who was baptized Margaret at Red River in 1833, was the daughter of Æneas Cameron* of Timiskaming. Their house, Lundy Cottage, which overlooked the ruins of Simon McTavish*'s unfinished residence, was described by another retired fur trader, George KEITH, as "a splendid mansion, with a valuable altho small lot of land attached" and with "elegant accomodations and furniture." With Peter Warren Dease*, JOHN CLARKE, and others, McDonell was among those retired ex-Nor'Westers whom Simpson deplored as "sauntering through the streets of Montreal & smoking away the remainder of the day in Sword's Barroom." Yet, although Angus Cameron's nephew Angus Cameron, a banker, did not consider McDonell's means well invested, being mostly in railway stock, he told his uncle that McDonell managed his affairs very economically. By 1848 McDonell was almost blind from cataracts, and two operations, in Montreal in 1851 and in London in 1852, did little to help. Nevertheless, in 1855 the younger Angus Cameron noted that he was still able to "see and tell the colours of brandy & Water from pure water." He died in Montreal at the age of 83 and was buried in the Roman Catholic cemetery Notre-Damedes-Neiges on 18 June 1859.

The McDonells had at least seven children and Mrs McDonell was still living in Montreal in 1876. Governor Simpson characterized McDonell in 1832 as "a good rather than a clever fellow" and this opinion seems to have been shared by his other friends who, again like Simpson, also appreciated his kindness, generosity, and wit. He acquitted himself creditably

in the Northern Department, where he spent most of his career, but had less success in Timiskaming with its largely Canadian servants and rapidly increasing opposition from Canada. Although deficient in education himself, he did his best for his children, one of whom, Angus, was educated to be a doctor, and another, John, became a Jesuit. Former colleagues as well as young Angus Cameron all spoke of him with affection, and Chief Factor Cameron nicknamed him "Sir Allan," perhaps a compliment to his Highland lineage.

ELAINE ALLAN MITCHELL

Æneas and Angus Cameron papers are in the possession of E. A. Mitchell of Toronto (mfm. at AO). ANQ-M, CN1-29, 5 févr. 1799. Glengarry Geneal. Soc. (Lancaster, Ont.), E. A. Mitchell, "An aspect of one branch line of the Macdonells of Lundie." *Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest* (Masson), vol.1. *Docs. relating to NWC* (Wallace). Hargrave, *Hargrave corr.* (Glazebrook). *HBRS*, 2 (Rich and Fleming); 3 (Fleming). Report of the proceedings connected with the disputes between the Earl of Selkirk and the North-West Company at the assizes, held at York, in Upper Canada, October 1818, from minutes taken in court (Montreal, 1819). Report of trials in the courts of Canada, relative to the destruction of the Earl of Selkirk's settlement on the Red River; with observations, ed. Andrew Amos (London, 1820). Simpson, "Character book," *HBRS*, 30 (Williams), 151–236. J. A. Macdonell, Sketches illustrating the early settlement and history of Glengarry in Canada, relating principally to the Revolutionary War of 1775–83, the War of 1812–14 and the rebellion of 1837–8... (Montreal, 1893). E. A. Mitchell, Fort Timiskaming and the fur trade (Toronto and Buffalo, N.Y., 1977).

General Bibliography

© 1985–2022 University of Toronto/Université Laval

Related Biographies



HENRY, ALEXANDER (1739-1824)



CHABOILLEZ, CHARLES



DOUGLAS, THOMAS, Baron DAER and SHORTCLEUCH, 5th Earl of SELKIRK

Cite This Article

Elaine Allan Mitchell, "McDONELL, ALLAN," in *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 8, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed September 28, 2022, http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_allan_8E.html.

The citation above shows the format for footnotes and endnotes according to the *Chicago manual of style* (16th edition). Information to be used in other citation formats:

Permalink:http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_allan_8E.htmlAuthor of Article:Elaine Allan Mitchell

Title of Article:McDONELL, ALLANPublication Name:Dictionary of Canadian Biography, vol. 8Publisher:University of Toronto/Université LavalYear of revision:1985Access Date:September 28, 2022

ALG-40124

237 die 1.00.00 Thosecar Hor of a hart our South parana quering in some rained and we have any the man and -113 a Remain September assure of the Section of Section Enat O aprodin . furien le cable, et de fores have Martinera Handan, Jugerst J. J. Semberd + Franker Kingede some tent in some til sine to be dent diller to the fort Time & ourish Degai interestion " & indermonic lan dem coursis, davage commis sind Sind get - ins - sout Accounted Turdinand Vary Everish of your Frederiand Unorge Plullarschart m in 1 of . -14 Verne Per antende en North anna proping the services and the services and the services of the Juseph. " Remie Soplanton and for the for the Sora Bet and macon to and the Soplar of which the Sora Bet and macon , at the Soplar & which we KICISINI. Biland PHOTO CAN HIS unit heat in a constant in Secre Course - 14 A A The Cauges . Was would Starie Dycon & and -1'ANDISSE Sabar commis 1 - 1 - Mar Congrot Macolonule you - and - Signed Emist Dope Turderand Vary P. Marsters m 1 1 2 1-Alancen Streete tore Sover mary to Bearing the Content of the second stand " Remice September and and and and and , 11 house Farment instructure to and 10 will line Aute Sector Therease fit de Circuio Brys coronnig et de Cailde 1 handerf conton nices at the Procession Belanger Nu. Robert, Rovhay maken une infrante and commenter to la Matinite d'Hochdap . work to beat and to stamian ----- priette ----Tome & mich the open interstant & First ment doing. Time dupent. A.A. Decodored + Fredicional Sarafe time decer commences con mis, Consist I opic - Gurderwood Harry gat our light 400 000 - 11/0 A. T. Mandon Jurdinand Vacay PIllacous m Unin stearto care Aout around purpingen, sur some uniget, and when to remner deplember ment returns to the him and turel implement a proving a separation belowands fin the elipotion 11 erapolin the close for notice, it to the in 2 mound de lauph Suran answering el de Olivilie Lanctonie chara. sour angl and - che men lat - and -Gas hault The Competer a la sound of the difficult house Tom & maile I gove whentent & & alwand Surge n ella man lan deur commis, community Evarith Freque Trust 1 1 1000 Fundercand Varage - 1 Tourbord Rellandars m

Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 M > Montréal > Basilique Notre-Dame > 1885

TRANSLATION OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3RD SEPTEMBER 1865

[Top right margin] 1865/09/03

Mattawa 3 de September 65

To His Highness My Lord

We Indians of Mattawa take the liberty of imploring your kindness to grant us a request that we are going to make to him.

My Lord, we want to ask you for one more mission than we usually have. This mission we wanted to have [by] the 15th of June, our reason for doing so, My Lord, is that by that time we will be able to pay the [support] of our fathers. It is precisely around this time that we come out of the woods, but the August mission, as we have every year, we find it impossible to have a single penny, and so, My Lord, it is no longer as it was in the past, we cannot have provisions to wait for [from] the moment we come down until the month of August, the company no longer [wants] to advance us anything, and well, My Lord, by having the mission around the fifteenth of June, we do not lack anything and then after the mission we go back into the woods to find our life there.

Then also our families will not have so many chances to be [lost] by the bad companies.

Now, My Lord, we would like to have a second mission around the first of September, so we can all come down for this mission and do a little more for our Fathers. Then go back to the woods for the winter. Our little Church, My Lord, [illegible] a lot we have done a lot of repairs this spring and also, My Lord, we hope that next spring we will have our well [illegible] of all that is necessary to say the holy mass, our good Fathers will no longer have the trouble of carrying their chapel around. Everything has changed here, My Lord, the most [illegible] of Mattawa are now Catholics like us. If your goodness, My Lord, grants our request, we will be very grateful to you. We will have a special canoe for the Church to transport the Fathers. My Lord, grant us this favor for next summer and you will be able to judge by the report of our good Fathers if we have done our duty.

My Lord, many Indians cannot attend the holy services because they are too far away, and most of the time they do not know exactly when the Fathers will come.

TRANSLATION OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3RD SEPTEMBER 1865

But My Lord, if you grant our request, tell us when we will have our missions so that we can let all our companions know, we all [have hope] in you My Lord, we will be happy to know the answer before we go up which will be around the 20th of this month.

If you send us an answer, you will address your letter as follows [Temmons] & [Ouellet]

For the Indians Mattawa [illegible]

Well, My Lord, while hoping for your kindness we remain your grateful children.

Amable Dupond Father [Jeanborne] Dupond Antoine Simagakwit Pierre Mikmak Antoine Simon Gros Louis Aimable Dupond Son [Jeanborne] [Patakwaben] Francois Dupond [Moisi] [Michigikwan] Jacob Pacosigan Ignace Dupond Francois [Jako] Jacinthe St Denis Antoine [Cotou] Jean Baptiste [Regikizick] Jako [Cochin] St Pierre [Minichikakwens] John McDonnell Narcisse [Lorion] Joseph Langevins Narcisse Gatton

TRANSLATION OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3RD SEPTEMBER 1865

Thomas Delisle

Simon [Slobenensi]

Bazil Dupond

Joseph [Michikakwa]

Tanisor Langevins

Louison Dupond

[Jeanbach] Antoine

Joe Lariviere

Jean Simon

Ignace Baskins

Alexain Antoine

Francois Antoine

Bernard

Alexandre Dupond

John Langevins

Louison Cochins

John Dorion

Alexandre Dorion

Antoine [Illisible]

Simon [Illisible]

Alexandre Langevins

Joseph [Jeanborne]

TRANSCRIPT OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3RD SEPTEMBER 1865

[Marge en haut à droite] 1865/09/03

Mattawa 3 de Septembre 65

A Sa Grandeur Monseigneur

Nous Sauvages du Mattawa prenons la liberté d'implorer votre bonté afin qu'elle nous accorde une demande que nous allons lui faire.

Monseigneur, nous voulons vous demander une mission de plus que nous en avons à l'ordinaire. Cette mission nous désirions l'avoir [vers] le 15 de Juin notre raison pour cela Monseigneur et que vers ce temps, nous sommes en moyen de payer le [support] de nos pères. C'est justement vers ce temps que nous sortons des bois, mais la mission d'août comme nous avons chaque année nous nous trouvons dans l'impossibilité d'avoir un seul sou puis aussi Monseigneur, ce n'est plus comme autrefois nous ne pouvons avoir de provisions pour attendre [depuis] le moment que nous [désandons] [*sic*] jusqu'au mois d'août la compagny [*sic*] ne [veut] plus rien nous avancer, et bien Monseigneur en ayant la mission vers le quinze de juin nous ne manquons de rien et puis après la mission nous remontrons dans les bois afin d'y trouver notre vie.

Puis aussi nos familles n'auront pas tant de chances à se [perdre] par les mauvaises compagnies.

Maintenant Monseigneur nous voudrions avoir une seconde mission vers le premier de septembre alors nous pouvons tous désendre [*sic*] pour cette mission et faire encore un peu pour nos Pères. Puis ensuite remonter dans les bois pour l'hiver.

Notre petite Église Monseigneur [illisible] beaucoup nous avons fait beaucoup de réparations ce printemps et aussi Monseigneur nous espérons que le printemps prochain nous aurons notre bien [illisible] de tout ce qu'il faut pour dire la Ste messe nos bons Pères n'aurons plus le trouble de trimbaler leur chapelle tout est bien changé ici Monseigneur les plus [illisible] du Mattawa maintenant sont catholiques comme nous. Si votre bonté Monseigneur nous accorde notre demande nous vous en serons très reconnaissants, nous aurons un canot exprès pour l'Église pour transporter les Pères. Monseigneur accordez-nous cette faveur pour l'été prochain et vous pourrez juger par le rapport de nos bons Pères si nous avons fait notre devoir.

TRANSCRIPT OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3RD SEPTEMBER 1865

Monseigneur beaucoup de Sauvages ne peuvent assister aux Saints offices parce qu'ils trop éloignés, et la plupart du temps ils ne savent pas exactement en quel temps les Pères doivent venir.

Mais Monseigneur si vous nous accorder notre demande, dites-nous en quel temps nous aurons nos missions afin que nous le laissions savoir à tous nos compères, nous [espérons] tous en vous Monseigneur nous serons heureux de savoir la réponse avant que nous montions qui sera vers le 20 du courant.

Si vous nous envoyez la réponse vous addresserez [*sic*] votre lettre comme ceci [Temmons] & [Ouellet]

Pour les Sauvages Mattawa [illisible]

Et bien Monseigneur tout en espérant de votre bonté nous demeurons vos enfants reconnaissants.

Amable Dupond Père [Jeanborne] Dupond Antoine Simagakwit Pierre Mikmak Antoine Simon Gros Louis Aimable Dupond fils [Jeanborne] [Patakwaben] Francois Dupond [Moisi] [Michigikwan] Jacob Pacosigan Ignace Dupond Francois [Jako] Jacinthe St Denis Antoine [Cotou] Jean Baptiste [Regikizick]

Roman Catholic Diocese of Pembroke, Archives, Missionary Correspondence. Petition des 'sauvages de Mattawa'. 3 September 1865

TRANSCRIPT OF PETITION FROM THE INDIANS - MATTAWA TO THE BISHOP OF BYTOWN, PETITION DES SAUVAGES DE MATTAWA, 3RD SEPTEMBER 1865

Jako [Cochin]

St Pierre [Minichikakwens]

John McDonnell

Narcisse [Lorion]

Joseph Langevins

Narcisse Gatton

Thomas Delisle

Simon [Slobenensi]

Bazil Dupond

Joseph [Michikakwa]

Tanisor Langevins

Louison Dupond

[Jeanbach] Antoine

Joe Lariviere

Jean Simon

Ignace Baskins

Alexain Antoine

Francois Antoine

Bernard

Alexandre Dupond

John Langevins

Louison Cochins

John Dorion

Alexandre Dorion

Antoine [Illisible]

Simon [Illisible]

Alexandre Langevins

Joseph [Jeanborne]

ALG-40165

363243 Indian Office At 30 the april 19/0 MEMO. Reports of family als Haltawa Bartiens. a und derendants Here Sow Reconfiguration and marcuel Office Collin a new Gealter half weld on the year of 1820. for This union two sind were tow namely. Emmin and Antoine The father Tharlow Collign deed and The woman married anger Pechene or Bastien a Rea Grate half breed When sons Ennan and antoine even ralled after the stop Father and are known as Emain and antone Proces Vov Bastin. Connor Pechene ov Basting manuel. South Rotaware on the an Crahin and Moundant union two sour were ton Stav, 1854 From Thes Whills and prepar. The mother duct and the father married Madeline Rotaware in The gear 1862 from the war was bow. Berard. Creile Luire. Plance. Mary Can. Money Jose. The son gerets married Mary Can Beach in the you 1803 e Indian Affairs. (RG 10, Volume 2929, File 192,533) PUBLIC ARCHIVES ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

LAC RG 10 Vol. 2929 File 192,533

ALG-40165

Indian Office 363243 At. .19 MEMO. They have not any children Benards marriels Mary Marker in The gras 1900 from their union gab Mary was From in 1905. Androine Perchase or Barken married Office Merini en the egrad 1860 from This union gail May rank was ban in 1870 del alterno. Celever & Rughin Rener Sove Beerhquarwalushance is dead. 1 Charles Colland Indian Affairs. (RG 10, Volume 2929, File 192,533) PUBLIC ARCHIVES RCHIVES PUBLIQUES CANADA

LAC RG 10 Vol. 2929 File 192,533

CCHA, Report, 16 (1949), 71-82

The Macdonell Family in the West

by THE REV. VINCENT JENSEN, SJ., MA.

This paper is concerned with the highlights in the careers of two English-speaking Catholic pioneers in the North-West, from a family which left its mark on the history of the church in Canada. To sort out the Macdonells who settled in the North-West or who were engaged in the fur-trade, whether with the Hudson's Bay or North-West Company, is a difficult and rather tortuous business.¹ Our concern is with two brothers, John and Miles, sons of Spanish John Macdonell, staunch Jacobite and Catholic, United Empire Loyalist and pioneer frontiersman of Glengarry. John, the elder of the two spent some twenty-two years with the North-West Company, holding positions of importance at various posts in the North-West, before selling out his interests in the company and settling at Pointe Fortune along the Ottawa River where he kept a store and ran boats to Montreal. The younger, Miles, was the first governor of Assiniboia, Selkirk's settlement, and had a meteoric, troublesome and controversial career in the West. He was, I think, not an altogether happy choice for governor and certainly the hopes and dreams he had for the Red River Settlement were far from realized in his day and for many a day to come. He had his moments of glory but they were few indeed, and while his contribution to the history of the West was noteworthy, his personal returns were slight. Neither of the two men received their just due from contemporaries and for that matter even among modern historians. Miles in particular has not had a good press.

The Macdonells were a close-knit family and, fortunately for the historian, carried on a considerable correspondence with one another. They were, too, in constant contact with men such as the Earl of Selkirk, Sir Alexander Mackenzie, the McGillvarys, McTavishes and others who did so much to explore, exploit and develop the North-West. The patriarch of the

1

— 71 —

Of the Macdonells prominent in the West at this time, there were, for instance, Alexander – opponent of Miles at Red River and a Nor'Wester; Alexander – sheriff under Semple, later the 5th. Governor of Assinoboia, known as the 'Grasshopper Governor'; Aeneas – a clerk in the N. W. Company, killed in 1809; Allan – who took a prominent part in the Selkirk troubles. There was also an Alexander McDonell who was Selkirk's agent at Baldoon and three John McDonalds who played conspicuous roles in the fur trade. For brief biographies of most of these cf. Wallace (ed.) *Documents Relating to the North Vest Company;* Champlain Society Publications XXII, Appendix A, pp. 463-466.

family was that strangely forgotten figure known by the nickname of Spanish John. Father Morice, in an article in the *Canadian Historical Review*, rescued him from undeserved oblivion.² Since he was the heart and soul of the Macdonell family, the bond uniting them, and since his character and career had great influence on the lives of his sons, it is worth recapitulating briefly the story of his life.

Spanish John was born at Crowlin, in Scotland, in 1728. At the age of twelve he went to Rome and began his studies at the Scots College, but three years later, hearing that Charles Stuart, the Pretender, had fled to France and was laying claim to the throne of his ancestors, John decided to fight for the cause of Bonnie Prince Charlie. He enlisted in the Spanish Army, then allied with France against Great Britain and Austria. After participating in several campaigns, winning distinction on the battle field and being seriously wounded, he was elevated to the rank of Lieutenant Commander at the age of eighteen. He was entrusted with the task of acting as confidential messenger from the Duke of York to his brother and was given 1500 pounds sterling in gold to carry to the Pretender. Unfortunately he was robbed of 1000 guineas on the way and when he landed in Scotland he found that the day he had set sail from Dunkirk was the day of the battle of Culloden which sounded the death knell of the Pretender's cause. He found, too, that many of his relatives and clansmen had been killed in that engagement. He succeeded in delivering his messages and the remainder of the money to Prince Charles Stuart. Though it is doubtful if he helped the latter to escape, there is no doubt of his sentiments. "To the eternal glory of my countrymen," he wrote in his autobiography towards the close of his life, "they despised the alluring reward of 30,000 pounds sterling and, though vanquished in battle, saved him from his inveterate enemies." Spanish John accepted the inevitable without overt complaint and was, as far as can be ascertained a faithful subject of the Hanoverians. He abandoned his military career, settled down and married a girl whose father had been killed at Culloden and whose name was likewise Macdonell. He lived, as he wrote in his memoirs, "a most happy life for a number of years on his property." But though he had beaten his sword into a ploughshare, he was not too satisfied with the exchange. "At last," he confessed, "my disposition, given rather to roving, induced me to leave my native country and come to this great continent of America." He emigrated in 1773 and settled in the Mohawk Valley, but during the American War of Independence he was a Tory and fought for Great Britain. He finally settled as a United Empire Loyalist some time in the year 1782

— 72 —

² Canadian Historical, Review, June 1929, v. X, pp. 212-235; A Canadian Pioneer: Spanish John. Father Morice had in his possession the Macdonell Family papers which have since been returned. Quotations from the memoirs of Spanish John and from the letters of Bishop Macdonell are from this article or from the succeeding one published in *C.H.R.*, Sept. 1929, v. X, pp. 308-322.

along the banks of the river known in the Macdonell correspondence as the River aux Raisins, close to Cornwall, at a place that is now known as South Lancaster. He had the usual problems and difficulties of a pioneer settler in Upper Canada, which he met with his usual light-hearted buoyancy, but it seems true that his career as a farmer and colonist was not nearly as successful as had been his soldiering.

As his family scattered, Spanish John lived alone and independent, but kept in close touch with them all. There is one amusing incident in his later life that deserves recording. Apparently there was some gossip about his attentions to a widow who lived in the neighbourhood. His sons were quite worried, fearing that the old soldier - he was then 76 - living alone would be fair game for an attractive widow or as Miles called her "that cursed artful widow." But Spanish John was made of sterner stuff, for he wrote in 1804 to John: "As to the report spread to my disadvantage concerning Donald McAlistir relick, I thought, though your mentioned it to me, that you had heard of it long ago. It commenced at least five years ago, owing at first to my going frequently to her house to pass an idle hour... I thought it no harm to shew her some little attention to her more than to the vulgar of the place. But I assure you as to matrimony with her or any other, I shall change my mind before I can think of it." Change his mind he did not, for he died still single, on Palm Sunday 1810. His last letter to John, then in the North-West reads: "I wish to God that you could soon be quitt of that Antichristian country and come to live among us... Longing very much for your presence and recommending you to the care of Almighty God."

Spanish John had three sons and two daughters. Of the sons, William, the youngest, apparently lacked the ambition of his brothers and Spanish John sent him to Boston. He explained to John in 1796: "You know his indolence and easiness which induced me to send him among a people naturally aspiring, sharp and cunning. As he really did not seem to want both parts and sense I was very willing to have him in a place where his dormant spirits and parts must be roused. What the consequence may be I cannot determine." The consequence turned out very well, for William was quite successful at the Customs Department in Boston. Leaving William at the counting table of The Hub and the two daughters to domestic bliss, let us turn our attention to the two older brothers.

John Macdonell was born in Scotland on November 30, 1768. He came to America with his father and after the American Revolution settled with the rest of the family near Cornwall. In 1788 he received a commission as ensign in the militia battalion of Cornwall and Osnabruck, but soon left the army and entered the service of the North-West Company as a commis or clerk. The practice of the company was for young men of ability to work up from clerk to chief trader to winter partner. John was certainly a clerk in the Upper Red River Department in 1793 and his name is to be found in 1797

— 73 —

in the Company documents as a winter partner with two shares. Promotion for him was rapid and he held positions of responsibility in the Company until his retirement.

All N.W. clerks were expected to keep a journal, a sort of diary of events, and John Macdonell's journal for the years 1793-96 has been published by Masson as being typical of life at the fur trading posts.³ It is, perhaps, not particularly interesting but a few extracts may serve to show the workings of the trade and some of the problems of the men on the front line of Canada's first big business.

Oct. 11 (1793) – arrived at the fort of the river Qui Appelle, called by Mr. Grant when he built it, Fort Espérance. About sixty lodges of Indians at the fort, chiefly Crees.

Oct. 15 – gave the Crees some credits – they were drunk and troublesome all night.

Oct. 19 – Seventeen warriors came from the banks of the Missouri for tobacco. They slept ten nights on the way and are emissaries from a party of Assinibouans who went to war upon the Scioux.

Oct. 20 – The warriors traded a few skins brought upon their backs, and went off ill-pleased with their reception. After dark, the dogs kept a constant barking which induced a belief that some of the warriors were lurking about the fort for an opportunity to steal. I took a sword and pistol and went to sleep in the store. Nothing took place...

Nov. 30 - St. Andrew's day. Hoisted a flag in honour of the titular saint of Scotland. A beautiful day...

1795 March 24 – Le *Grand Diable* arrived and made me a present of six buffalo robes and 10 wolves – gave him in return, a large keg and chief's clothing in compensation of his bringing and sending his band to trade here all winter and in recompense for his giving the fort a good name...

March 26 - Le Grand Diable went away after making me a tender of his wife's favours and seemed surprised and chagrined at my refusal, but the lady much more so, and I thought it prudent to make her some trifling presents to pacify her.⁴

So the Journal runs on with its tale of various tribes and Indians, of the barter and trade, of the journeys made, of canoes sent out, of chasing the buffalo. And it was a fiercely competitive trade, for John remarks "there were five different oppositions built here last winter, all working against one another."

In 1799 John was placed in charge of the Upper Red River Department and was there almost continuously until 1808. It was one of the most

— 74 —

³ Masson, *Les Bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest*, Quebec, 1899, v. I, pp. 283-295.

⁴ Masson, *op. cit.*, I, 283-5; 293.

lucrative parts of the Norwesters' trade and a post of responsibility. His successor, McDonald of Garth wrote in his autobiography, "it was decided in council at Fort William that I should take charge of the Red River Department, my namesake, Big McDonell retiring - a most powerful man who however did not command his men as he ought, an easy man of no exertion.⁵ However accurate McDonald of Garth was in his estimate of John Macdonell's character, he had to admit that the Upper Red River 'had a set of the worst men in the employ' and that they took considerable handling. The fact remains, too, that the Athabaska Department to which John was transferred was at this time even more important to the Nor' Westers, because the Hudson's Bay Company was beginning to challenge seriously their claim to pre-eminence in that region. From his own men John received the nickname of Le Prêtre, "owing," says a contemporary, "to the rigid manner in which he made his men adhere to the various feasts of the Catholic Church – a proof of orthodoxy with which the majority of them would have gladly dispensed."6 He was in the Athabaska Department until his retirement and for the greater part of the time was in charge of the post on the English River. Perhaps the best proof of the amount of travelling he did in the West is the enumeration of the various places where his children were born. His oldest son was born at the post on the Souris River in 1798; two children at Fort Espérance in the Qu'Appelle Valley; one at the Lake St. Claire post in Athabasca; one at Isle à la Crosse and the last at Lesser Slave Lake in January 1812. His wife was Magdaleine Poitras, daughter of a trader at Ou'Appelle. He married her according to the custom of the country, but had his marriage ratified by a priest when he went East on rotation.

Holding two shares in the North-West Company and being a winter partner must have brought lucrative returns to John. Between the years 1787 and 1795 the North-West Company flourished to such an extent that a number of winter partners were able to retire in affluence, some to estates in Scotland, others to seignories in Lower Canada. During this period the Norwesters met with almost no opposition, but about 1797 rivalry of a formidable character developed from Canada and a bitter trade war was carried on with serious financial repercussions. Competition reduced the profits of the fur-trade to such an extent that both the North-West Company and the New North-West Company were losing money. The Indians were being debauched and important furbearing areas were showing signs of exhaustion. But in spite of all this, John Macdonell is shown in the statement of the finances of the North-West Company for the year 1799 as having to

— 75 —

⁵ Masson, *op. cit.*, II, 35.

⁶ Ross Cox, *Adventures on the Columbia River*, II, 325. London, 1831.

his credit 2736£ 13s. 4d.⁷ In 1804 the two companies were united and the decade which followed saw the North-West Company's greatest period of expansion and success. During that time the Company crushed with ruthless efficiency all competition from Canada. Free traders and interlopers were discouraged by means which, if not actually illegal, verged closely on illegality. The methods were quite unscrupulous and perhaps McDonald of Garth's estimate of John as an 'easy man of no exertion' may have been due to the fact that the methods of the Norwesters did not square easily with Macdonell's conscience. Willson Beckles, in his history of the Hudson's Bay Company, claims that John Macdonell was removed from his post 'because he was not inclined to set all principles of law and justice at defiance.'⁸ John retired from active service in 1812 and sold his shares in 1815. The rising bitterness of the conflict with the Hudson's Bay Company and the fact that his brother Miles was so closely involved must have influenced his decision to retire and sell his stock.

During all these years John was the financial mainstay of the Macdonell family in Glengarry. His generosity was boundless and apparently advantage was frequently taken of it. His father warned him – while at the same time soliciting a donation from him - "Entre nous, I make bold to caution you, as I know the generosity of your disposition, that in case any private application be made to you for money, to be on your guard." The donation was forthcoming, for there is a note from Father Roderick Macdonell "your collection for our parish church at [River aux Raisins] has been most gratefully received and acknowledged as well by the Parishiners as by their Pastor." That same year (1802) John received another letter from a younger relative, asking for a loan of forty pounds 'Hallifax' and excusing himself for his boldness because of his knowledge of the great numbers John has obliged in this way. The letter was from Alexander Macdonell, Priest, and was from the man who was to be the first Bishop of Kingston and founder of the hierarchy in Upper Canada. Incidentally Father Alexander kept in close touch with John whom he called his 'loving uncle' and in 1811 wrote, thanking him for his contribution to his college: "I expect to get the church at Kingston entirely finished this year & I intend to allot a pew in front of the gallery for the use of the N.W. Co., to show my grateful sense of their liberal donation towards building it." That is a rather far cry from the usual picture of the unscrupulous, unethical hard-headed business men of Montreal, but both sides of the picture are correct. Perhaps, being prudent Scotsmen, they

-76-

⁷ Wallace, (ed.), *Documents Relating to the North West Company*, 106. For further facts and figures about the extent of the fur trade in Canada, cf. Davidson, *The North West Company*, University of California Press, 1918. Appendices C, D, E, I, J, Q, S.

⁸ Willson Beckles, *The Great Company*, II, 118, London, 1900.

intended to provide for all contingencies and to make the best of both worlds.

John was the banker of the family. Miles, for example, writes to his brother: "I took my daughters from Montreal in January last and would have wished they had left the place sooner which my being at York prevented. They have ruined me in expenses; not me but you. Having been noticed by Genl. Drummond's Lady, Mrs. McGillvary and others, led them to considerable expense in dress to attend Balls, Bouts and Evening Parties given by those Ladies." Even Spanish John was not above hinting at his needs and telling of his difficulties. The result was that John had little to show in later years for his years of service in the North-West Compnay. Bishop Macdonell wrote to him in 1822 "Your observation that your family have made worse use of their property than their neighbours may be extended, I believe, to Catholics in general, who seem to possess less of the prudence of the serpent than any other class of people on earth. As to the gains of the N.W. Company, I am informed by those who have been in the Country since the first formation of that trade that few, very few, of the children and grandchildren of those who have acquired property in that trade have enjoyed much of it." The good Bishop's generalisation needs qualification, but it was certainly true of the Macdonell family.

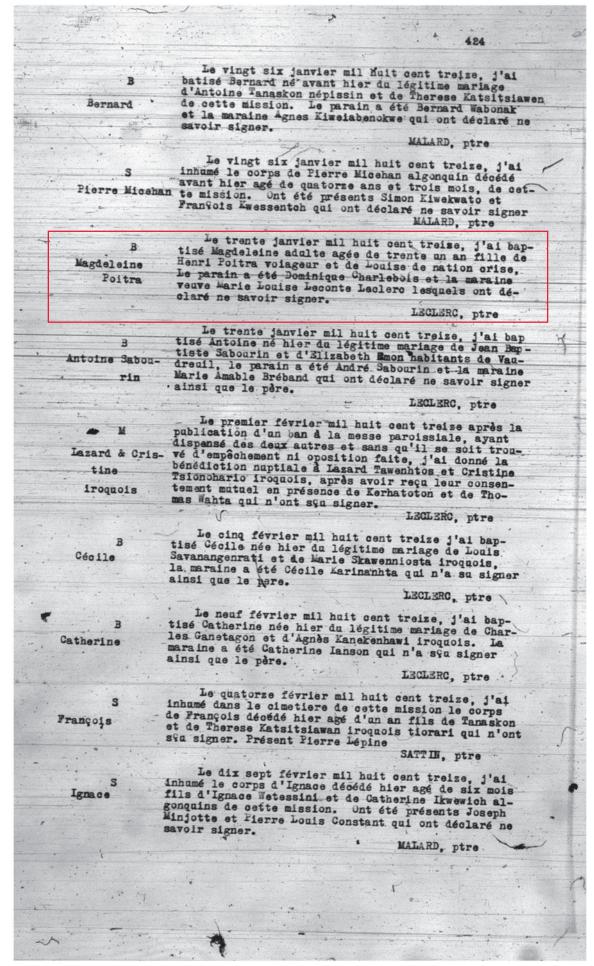
When John retired from active service in the North-West Company, he organized a corps of Canadian Voyageurs to fight in the war of 1812. However on Oct. 23 of that year he was captured with thirty-five of his men at Michillimakinac and his career in the war was short. When exactly he settled at Pointe Fortune, not far from Vaudreuil, is uncertain, but he was certainly there by 1815 when he sold his interests in the North-West Company. At that time Miles was involved in unsatisfactory litigation with the company over the troubles at Red River. John naturally refused to testify against his old associates but Miles advised: 'Endeavour to get your money out of their hands as fast as possible. The devil will be to pay with the concern before long." There was to be the devil to pay indeed, but with more than the concern. Miles and the colony were to suffer equally. John was to pass the last years of his life rather uneventfully with his family as a squire and small trader. Even the rebellion of 1837 left the quiet section of the Ottawa Valley relatively untroubled, although John, as head of the First Prescott Regiment followed with uneasiness the signs of public restlessness. He died at Pointe Fortune on April 17, 1850.

The name of Miles Macdonell is more familiar to students of the history of the West, although their interest is concentrated principally on the few years that he was governor of Assiniboia. He too was born in Scotland, at Inverness in 1769, and came out to America with his father and settled in the Glengarry region. At the age of 14 he enlisted in the army and in 1794 was gazetted a lieutenant in the Royal Canadian Volunteers and in 1796 a captain. In 1800 he ran for election as member for the County of Glengarry

— 77 —

1	426
	the second s
	Le treize avril mil huit cent treize, j'ai in-
S	humé le corps de tarie Agnes décédée hier agée de
Marie Agnès	cinq mois] fille de Jacques "ichel Aiwechkan et de Therese épour outaois de cette mission. Ont été pré-
	sents le dit Aiwechkam et Paul Chawenassiketch qui
	ont déclaré ne savoir signer.
	MALARD, ptre
	Le dix huit avril mil huit cent treize, j'ai
S	innume le corps de Joseph Sononreha irognois de cet-
Joseph' Sononreh	te mission, décédé avant hier agé d'environ soixante
	a st'dix ans. Unt été présents Charles Ganawato et François Lavier Fronyatheka qui ont déclaré ne sa-
and the second second second	voir signer.
	SATTIN, ptre
	Le vingt huit avril mil huit cent treize, j'ai
S	inhumé le corps de Joseph inini chef algonquin décédé
Joseph Inini	depuis cinq semaines, agé d'environ cinquente ans
and the shares	de cette mission. Unt été présents Laurent Kise-
	nik et Simon Kiwekwato qui ont déclaré ne savoir signer.
	MALARD, ptre
9	Le vingt hait avril mil huit cent treize, j'ai
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	innume le corps de Vincent, décédé depuis deux mois
Vincent	agé de six ans, fils d'Antoine Achawad jiwassa et de Susanne époux népissings de cette mission. Unt été
in the second	presents Paul Wabissi et Louis Langlade out ont de-
and the second second	clare ne savoir signer.
1	MALARD, ptre
the second and a second	Le vingt neuf avril mil huit cent treize, j'ai
	Datise sous condition Jean Paul agé de quarante huit
Jean Paul	jours ne du legitime mariage d'Amable Défond et de
Défond	Marie Catherine Aiwennokwe algonquins de cette mis- sion. Le parain a été Paul Weweno et la maraine Ma-
The second second	rie osephe "anabikokwe qui ainsi que les pere et
	mere ont declaré ne savoir signer.
	MALARD, ptre
	Le vingt neuf avril mil huit cent treize, j'ai
. S .	Innume le corps d'Ignace décédé hier agé de deux ans
Ignace	et demi, fils de Jean Kakiytawitch et de Catherine époux algonquins de cette mission. Unt été présents
	Joseph Wistogwa et Paul Wabissi' qui ont déclaré ne
	savoir signer.
	MALARD, ptre
M	Le premier mai mil huit cent treize, après avoir
the second s	vue la dispense de publication de trois hans n'étant
John Macdonell	survenu ni empêchement ni opposition, j'ai donné la bénédiction nuptiale à John Macdonell écuyer, asso-
	cle de la société du Nord quest, demensant à la noin-
and the second	te iortune township d'hawksbury, district de Freek
Magd. Poitra	cott, province du Haut Ganada, et à Magdeleine Poitre
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	résidente en cette mission, après avoir reçu leur mutuel consentement en présence de François Xavier
	Lacombe ecuyer et d'André Augustin Papinaut, écuyer
	qui ont signé avec les époux. l'épouse avant déclaré
	Le le savoir.
	HAS SUSUITS ADON'T GUONT ON OWART Java mentant
	Les susdits époux ayant eu avant leur mariage
légitimation	quatre mois et demi. Magdeleine agée d'Onze ans et
légitimation de	quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demme mois
	six enfants nommés Unéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de
de	six enfants nommés Unéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de six ans un mois et demi. Cicilia agée de trois ans
de	six enfants nommés Onéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de six ans un mois et demi, Cicilia agée de trois ans et cinq mois et Victor Fingal agé de quinze mois, présens à la solennité du meriage de las et légitt
de	six enfants nommés Onéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de six ans un mois et demi, Cicilia agée de trois ans et cinq mois et Victor Fingal agé de quinze mois, présens à la solennité du mariage, je les ai légiti- més dans la cérémonie du dit mariage.
de	six enfants nommés Onéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de six ans un mois et demi, Cicilia agée de trois ans et cinq mois et Victor Fingal agé de quinze mois, présens à la solennité du mariage, je les ai légiti- més dans la cérémonie du dit mariage. André Augustin Papineau, témoin.
de	six enfants nommés Onéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de six ans un mois et demi, Cicilia agée de trois ans et cinq mois et Victor Fingal agé de quinze mois, présens à la solennité du mariage, je les ai légiti- més dans la cérémonie du dit mariage. André Augustin Papineau, témoin. Fr Lacombe, témoin.
de	six enfants nommés Onéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de six ans un mois et demi, Cicilia agée de trois ans et cinq mois et Victor Fingal agé de quinze mois, présens à la solennité du mariage, je les ai légiti- més dans la cérémonie du dit mariage. André Augustin Papineau, témoin. Fr Lacombe, témoin, John Macdonell
de	six enfants nommés Onéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de six ans un mois et demi, Cicilia agée de trois ans et cinq mois et Victor Fingal agé de quinze mois, présens à la solennité du mariage, je les ai légiti- més dans la cérémonie du dit mariage. André Augustin Papineau, témoin. Fr Lacombe, témoin.
de	six enfants nommés Onéas, Daniel, agé de quatorze ans quatre mois et demi, Magdeleine agée d'Onze ans et et demi, Ulisse John agé de neuf ans et demm mois résidents à Montréal et Godefroy John Huniade agé de six ans un mois et demi, Cicilia agée de trois ans et cinq mois et Victor Fingal agé de quinze mois, présens à la solennité du mariage, je les ai légiti- més dans la cérémonie du dit mariage. André Augustin Papineau, témoin. Fr Lacombe, témoin, John Macdonell

"Registre de la paroisse l'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka, 1806-1831," F.M. 8 G 21 Vol. 3 [Institute Drouin ISBN 2-554-03341-2 RNCD477]



"Registre de la paroisse l'Annonciation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Oka, 1806-1831," F.M. 8 G 21 Vol. 3 [Institute Drouin ISBN 2-554-03341-2 RNCD477]

ALG-40170

HISTORICAL ATLAS OF CANADA

Volume I From the Beginning to 1800

R. Cole Harris

Geoffrey J. Matthews Cartographer/designer

UNIVERSITY OF TORONTO PRESS

Toronto Buffalo London

In memory of Harold Adams Innis and Andrew Hill Clark

© University of Toronto Press Toronto Buffalo London Printed in Canada

ISBN 0-8020-2495-5

Cet ouvrage est également disponible en langue française aux Presses de l'Université de Montréal.

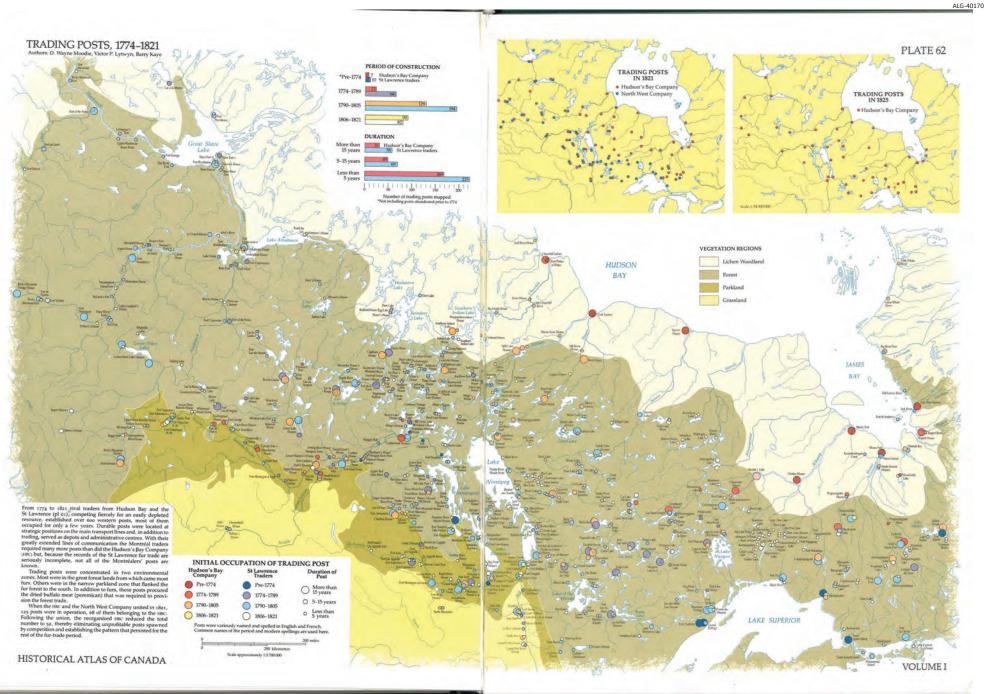
Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

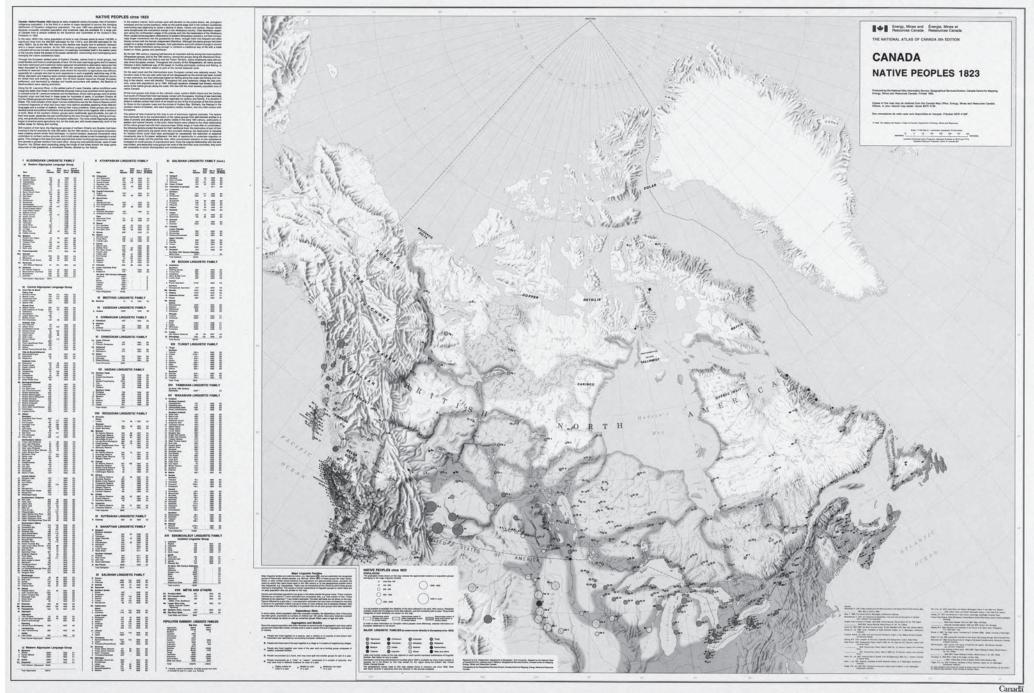
Historical atlas of Canada

V. 1. From the beginning to 1800/R. Cole Harris, editor. Includes bibliographical references and indexes. ISBN 0-8020-2495-5 (v. 1).
1. Canada – Historical geography – Maps. I. Matthews, Geoffrey J., 1932-II. Harris, R. Cole.
G1116.S1H58 1987 911'.71 C87-094228-X

The research, cartography, and publication of Volume I of the Historical Atlas of Canada have been funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.



Harris, R. Cole, editor. Historical Atlas of Canada. Vol. 1: From the Beginning to 1800. Toronto: University of Toronto Press, 1987, plate 62.



Canada. Native peoples 1823. Produced by the National Atlas Information Service, Geographical Services Division, Canada Centre for Mapping, Energy, Mines and Resources Canada. Printed 1990. The National Atlas of Canada (5th edition).

ALG-40175

1835 travienes Semilter Le Vingt ney Some in mit hint cent treate lage 5 its daylik you man grate for och Sonte me plake Gil. for is mit hult cout hout ling ait baptie 10 buike, nie here jour Juley to a mariage the holy !. Sur Loud lique, Que Del Poste na Tremple, in o Le left journalier, Sola parents for la Lugar Fint diection fille nativeli & Naraila 1. Jare But Moineau le parain transme Rachow of the more ager in quality mou acile chrie Subili Rycon qui tous mont la dome cele Conte r Anot Intelle Lond 9 see ragins divisat los ton neme le pore fordant Ε mon Ininent Productions Hear Duracher The Avi at frente Marvies mil huten + tomto Ting all hope as new former mit huit cout trent ting about to for thearen Sullichella tros hous to maring tate are formed the In suche frager Jes mis hate rate signe live to he Pointe and Smaller T Mais has treis foir united of intre Michel Rob Per jt R dealledand lie and etters no Prior on lightime maring the £ Stobilled mains is strethed Rotifled at verber othe store high Alfred Some throw Labort Cutto ator of goe exterior Hed the pore, at more sale perill sele fattere Sume part " parain still Saportate of la marrience Mericana B Sapoile Suprene a parain last a cique acu mans legren et derive James, Solle miniure de telant frontere Que L ε Alle marchine est destare hele facing las bogers of de afaricolouise Arabantant to pre amore & attoport 5 is dentre part me o'coul reconvert mean empechant her proph Suprale -----Sainset for comance provinge of the low continuent is clar parate notes protoclas . TE-3T . I M Hans aunacha sine 22 mile 12505 Signe Bure bell Printe our For hay ling another manie in CO. LAVAL inter mit but and hant Tinen et Le hunte In & forme lower to per poter more little Lybie Cal LE-DE-MTL ~ Ama no lare sele 2 Soffic ner momente sa fassare de alfrichet Bobit francent ne delle jour, la lightime merisge esterniren po Ir frances fore to Coffore the Prost Rot Hers REGISTRES the un ollow the Ale the lave falipow & horsen Hard may sine the Balifreen qui tous nont FMT OG RATHES Calhenio Coprise to San Septiste Archant all mak to 1. Sulfigner, sue require duisout for the mande & for fidal En ettichel anigene any 40 Alari Suroll. CRETTE Deformant galf par and on the DE in object lordona. ~ any ferrier mit huit cour trents ing MANTREAL moi prette tomorigne Pare "Ita Dille chere ing if ligitime mariage is Inteph Explusi Enerance Depoi meunidior fot is More transmise In al the rellarie Are adapter it dones at la neverne there phile Vier go Jear raque divant lodmone John take they ribet a vigner Aledis Durscher The Inew Vointe le pare provent

Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 P > Pointe-aux-Trembles > St-Enfant-Jésus-de-la-Pointe-aux-Trembles > 1835 p. 3

Date of Baptism,	NAME OF BAPTIZED.	Date of Birlin	San or Daughter,	NAMES
izjutar ?	elinette 12	Tame and	folle	9 - Trade And
150	harqueste	in an	file f	Sa ger Fry
16 15	James	a and for the day	1.6	Daty actin Vinas
21-11	- Ema	A anging in	file	Je teman
11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	Semetin charles	2 and : 5 and : 2 and :	file	De papipine
22.	Marya Marya Mary Marshan antanakin Bhumad propijiwin	3 minto	de i	2- nakthi
24	Mary Majalan antenakin Bhumas propisiwin Brojamin Kishan Mary Makangu Kanawa	Le ano Le ano Lo ano		
	make makikaw tansalan	35 and	and the second	
3.5 11	James chicket	35 ans . Su ans .	ि से से	1
	andre neperitish	19 ans	and the second second	· •
6 19 7	Mary nitchaftigrachech !	25 and 17 and	fille	De Bayamin A
	Jeanna sanderlan anna sanderlan John Channas denderlan	band band 2hane	fille .	De William tani
saint .	Joseph Wabastes	grand - Lo and	10.25	
13	- Slinet poljakop	- Ja and	file . 	De Rosened chinese
12 11 - 12 11 - 25 and	Joseph Televikijikoviko	2 and soans 2 and	- filler	De Kinvilliaban
11 11 11 11	Stinabeth .	3 ans	per litte	De Hieritecala
1. 1.	Joseph agratineban in	2 das Lu am	14	Da- Stephen Chem
EX + X	Avarie Detwartina Bearie Detwart	- 23 and	fille	a forge lyn
14 44 2 4 - 14 -11 - 14 -11	Jophie o Romina	25 ans	400	De papijetrein
30.11	Edoward Chewakwan Elemen Wetekawelle	30 ans 22 ans. 20 dus.	10 T 1	1.00
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Summer Statigsinals	19 and .	14	2 Nestelan
34 er 11 11	1 search .	6 ans 6 ans 6 ans	die .	De Akanahoto
2 2	Band priminist	Le and 2 ans	15	Se priminink
2 4. 11 11 41	Conarletta	Law	18	De peris area
6 sept.	Balli	2 cmois 2 2 c ano c ano	Bills .	De San petchille
27	alexandre -	2 mole	1.4	De maretin In
29	addian Aubrinon	13 mars . (119	1.10-	1-11
16 mai 19	Genillaume - (Privite des maines	12 fivrim (1350)	1 the	9 Fuilinie Fin
1. 11 1. 11 1.7 11	Posep & Custerile in through &	Apara .	1-16	Digen By Cite to
51	Caperne Comistionaline	- grunds	Alle	De Alis and toutes Australes Achie De michel Seites
10 fran	Charisome [28 Antili	6 minis	11.	De anachook
	Bhanas (attrition	2 and 2 and	8.4.s	De Ganemabichia De Sakai
1 14 14 14 14 - 1 14 14	1 4 1 1 4 1 1 4 1			

AOO F 978 Box MU 3567 LAC MS 811 Reel 6 Albany-Temagami (Temiscamingue) Indian Registers of Births, Marriages, and Deaths, 1843-1876 (Maintained by the Oblates of St. Marc de Figuery)

 PARTING <	OF OU	R LORD, 1848-18 NAMES OF SPONSORS.	Signature of Priest
29. State Market baren - 29. Kan Market in Januar 29. Kan Market in Januar 29. Kan Jak Hallan 29. Kan Jak Hallan 20. Kan	TANDUTC		E PILIS
a h. Biller, Marken and Maries 14. J. Kanner Kilder 14. J. Kanner Kilder 15. Kanner Ki	2) - Release Amo	synhie Courses	10
14 9. Kansterfeld 29. Kansterfeld 29. Kansterfeld 20.	1 9 - Sother Rakike is how w	11 Tt 1	
2. Achiled Rohadow Martined Landow Martined Landow Mar		southie Corenan -	A 11 11 11 11 11 11 11
 Andrewson Andrewson Andrews	A Marry Histokan	Elisabet teckenomin	
a D. sales rijssan a D. sales rijssan a D. sales rijssan a D. sales rijssan b S. s	Je Makered : Habou		
a D. sales rijssan a D. sales rijssan a D. sales rijssan a D. sales rijssan b S. s	+ In my walks		
Auge Relate registage a de tradelle registage a de tradelle militation bis Achenistic for i de tradelle militation i	et de grostanskaber		
Auge Relate registage a de tradelle registage a de tradelle militation bis Achenistic for i de tradelle militation i			They do not and go and a
Auge Relate registage a de tradelle registage a de tradelle militation bis Achenistic for i de tradelle militation i			
Auge Relate registage a de tradelle registage a de tradelle militation bis Achenistic for i de tradelle militation i	4.4 - 22	1	
Auge Relate registage a de tradelle registage a de tradelle militation bis Achenistic for i de tradelle militation i		~	and house hears a
 Jun Heichertigenheiten. Jun Heichertigenheiten.<	10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 - 10 -	and Country	
er D. daldt refertap er D. daldt refertap	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -
arde diedelig milituden (A. Utwalaurskine (A. Utw	and a start of the start	0	- pr + - h y = 10
arde disalelle militatione (b). Blandbarden (c). Blandbarden (c		a sotawit: Mamile	
All Altered and Anter 1. Strand Anter 1. Strand Anter 1. Strand Anter		"invalate tellithemotion	-1, -1,
1 25. No tille payme 1 25. No tille payme 1 25. No tille payme 1 26. No telle payme	+1 1. Mwalanshie	Joren totanikiji kowites.	J. N. Levorlicher and
is 3. Ausmitte fra fran (a) 3. Ausmitte fra franciski franktik fr	1 Il Knig banis Kars		1.4.8.1
ed de Rabed midelik ed de Rabed midelik Porten - talte fielde Porten - talte	it is histille paper	Com to holdi.	
Se haltsam Se hal		John take Sickab	
Se haltden Se haltden Se haltden Derende upwerten There here the There here the There here the There here the There here the Se haltden Se h	or to Rubor mount	To late tehister win	1 1
Se Halidam Se Halidam De Hal		Sound agratingon	n In Is If
Se Haldam 2 halan 2		Fichen Activitation	16 yr 19
Se Haltdom 2. Ration 2. Ration	4	Ralite purjakal	$b^{n} = b^{n} = b^{n}$
2. Halteins 2. Kalteins 2. Ka			i. i.
1) de Alerte Ander 1) de Nacht atenden 1) de Nacht atenden 1) de Nacht atenden 1) de Nacht atende 1)	1 de Kalain		1
1. Staturenties 1. Sta	, Se haliam	harber new energy	11 71
1 Aber Allander Michaeler 11 Aber Michaeler 12 Aber Michaeler 13 Aber Maile Michaeler 14 Aber Maile Michaeler 15 Acord Maile Maile 15 Acord Maile Maile 15 Acord Maile Michaeler 15 Acord Maile Michaeler 15 Acord Maile Michaeler 15 Acord Maile Michaeler 15 Acord Michaeler 15		- TO ROTAL	1. 1.
1 Poli level findt 1 Poli level findt 1 Poli level findt 1 Poli level fill 1 Poli lev	Mar. martinder	Giance celebitan	
13 de de de la della militade. 13 de de de de de la della militade. 13 de	at Bobs find that Soudel	1 madanite M country	4. A. Sam louterson
Se Henrie Good Se Henrie He	It de tousise. Macilluminet.		of Greet with
et de Skanning genette "sejekale " pireb holter de lie beskertigetkon e " " " " " " " " " " " " " " " " " "		The for it tonic Point af its high st	1412 The General meter
1. De Caro line Uhaleite ("Southe Haiteriallono line ("haiteriallono ("haiteriall	et de storis poste operan	MAG - Merceralite	- this farm boken and
n de Packé - Le Kajstwerkstark Charlotie Chemien - Le Kajstwerkstark Prançois Kakusabanste - De Kadh Prançois Kakusabanste	, 2. Paroline chaleite	josete Huisialano ang	1. A. Canerlociare ving
n de Packé - Le Kajstwerkstark Charlotie Chemien - Le Kajstwerkstark Prançois Kakusabanste - De Kadh Prançois Kakusabanste	is to contra attanatano the	Sport Solom Q.L.	1. Anderentereger
And the file to the	12 Je Lee Kurishich .	War Solows	11 11
is de tada Pranços Prakasabanist	at de trajutave his tail	Charlotic Chenier	
	i de tada	ranger nendratin	li and an an and a star star star star
		and the set of a second set	
			X
		.e X	

AOO F 978 Box MU 3567 LAC MS 811 Reel 6 Albany-Temagami (Temiscamingue) Indian Registers of Births, Marriages, and Deaths, 1843-1876 (Maintained by the Oblates of St. Marc de Figuery)

McDONELL, JOHN, known as Le Prêtre (beginning in the 1830s he signed Macdonell), militia officer, fur trader, businessman, judge, office holder, and politician; b. 30 Nov. 1768 in Scotland, son of John McDonell of Scothouse; d. 17 April 1850 in Pointe-Fortune, Upper Canada.

John McDonell was born into a distinguished Catholic family with a long military tradition, the Macdonells of Scothouse (Scotus) in the Isle of Skye. His father, known as "Spanish" John because of his service in the Spanish forces during the war against the Austrians in the 1740s, had been a supporter of the Stuart cause before immigrating to the New World in 1773. That year, with his family and about 600 members of the Macdonell clan of Glengarry, he moved to the Mohawk valley of New York. During the American Revolutionary War, Spanish John and his elder son, Miles Macdonell* (the first governor of Assiniboia, 1811–15), joined the loyalist forces. Young John saw some military service after 1788, when he was gazetted an ensign in the Cornwall and Osnabruck battalion of militia. By that time the family had moved to the province of Quebec and were settled near present-day Cornwall.

By May 1793 John had entered the service of the North West Company as a clerk, and he was sent west to the Qu'Appelle valley. He rose rapidly, becoming a wintering partner about 1796. Three years later he was in charge of the Upper Red River department, where he remained until 1809, when he was given charge of the Athabasca department. While in the northwest he earned the nickname Le Prêtre, apparently because of his piety and insistence that his men observe the feasts of the Roman Catholic Church.

By the early summer of 1812 McDonell was preparing to leave the northwest on rotation to Montreal. In a letter to his brother Miles in July he expressed his uncertainty about whether he would return to the interior; he did, in fact, retire from the NWC that year. Upon reaching Fort William (Thunder Bay, Ont.) in July, he learned that war had broken out with the United States and he decided to join other fur traders in a proposed attack on the American garrison at Mackinac Island (Mich.). The expedition was successful [*see* Charles Roberts*] but McDonell and his friends arrived too late to participate. In October he was commissioned captain in the Corps of Canadian Voyageurs and, after only three weeks of service, was taken prisoner at the battle of Saint-Régis. In April 1813 he was established in the lower Ottawa valley, where he purchased 1,000 acres of land in Hawkesbury Township and near Pointe-Fortune, which lay on the provincial boundary. It is not clear when he actually settled there — he may have remained in the Canadas through at least part of 1814, but he later recalled being in the interior that year. There is also evidence which suggests that in 1814 McDonell was considering retiring in the Red River settlement (Man.), where the Earl of Selkirk [Douglas*] had offered to grant him a township of 10,000 acres.

Apparently McDonell decided not to accept this offer because by about 1817 he had established himself on the Upper Canadian side of Pointe-Fortune, where he built a large house, Poplar Villa, and started farming. To this home he brought his Métis wife, Magdeleine Poitras, whom he had married according to the custom of the country some time before 1797. In June 1812, when he was on his way back from the interior, he had written to Miles that she had been with him for 18 years since coming "under my protection" in her 12th year. Always conscious of his duty, he had no intention of following the practice adopted by many other fur traders of leaving their country wives behind when they retired in the east, a custom McDonell found "cruel." Instead, he had determined to take Magdeleine with him and to provide his children with a "common education so that they may work their way thro' life in some honest calling." Three children had already been sent east to be educated and the remaining three had accompanied John and their mother to the Canadas in 1813. Prior to his departure on the Mackinac expedition the previous year, McDonell had drawn up a will dividing his property equally among the children and providing for an annuity of £50 for Magdeleine. Yet he may never have taken proper steps to ensure their rights to his property. Although a marriage contract had been drawn up on 13 April 1813, just before he purchased the land at Pointe-Fortune, there was evidently no marriage. On 24 April 1853, three years after McDonell's death, Magdeleine went through an act of posthumous marriage to ensure that she and her children would be his legal heirs. They had had four sons and two daughters.

After settling in Pointe-Fortune McDonell became the leading businessman in the area. He ran a general store in the village, and by 1819 had established himself as an early member of the network of forwarders who kept freight moving on the Ottawa to and from Montreal. He was associated in this activity with the firms of Grant and Duff, and Whiting and Crane, both of which carried on business on the St Lawrence as well as the Ottawa. Between Pointe– Fortune and Hull he worked with Thomas Mears of Hawkesbury Mills and with Philemon <u>WRIGHT</u> of Hull. About 1819 he invested in a steamboat, but it was doomed to failure because, Miles told John in October 1819, the vessel (then at Lachine) drew too much water.

A tall man (at least six feet three inches in height) who occasionally dressed in full Highland garb, McDonell was active in public affairs. In 1816 he was appointed a judge of the Ottawa District Court, a post he held for nine years, and he served as a district roads commissioner. From 1817 to 1820 he represented Prescott in the Upper Canadian House of Assembly. In 1822 he was made colonel in the Prescott Reserve Militia.

Despite his successes in the business world and in public life, McDonell never enjoyed financial security or stability. Undoubtedly, he lost from his investment in the steamboat. He gave lavishly to churches, schools, and his family. Bishop Alexander <u>McDonell</u> of Kingston

regularly called upon him for donations. As well, Miles Macdonell, who was always in need of money, drew regularly on his brother's account with the NWC. It was John who paid most of the expenses for the costly schooling of Miles's daughters in Montreal and who cared for Miles when his health failed after his return from the interior. An additional cause of his financial distress may have been Poplar Villa itself. In 1820 Governor Lord Dalhousie [RAMSAY] described McDonell as a man who had made his fortune with the NWC but who "like a fool . . has spent his all in a big house, which he said he can't now afford to furnish." Because of this distress McDonell took out numerous mortgages against his property. By 1830 his financial needs were so pressing that Miles's son Donald Æneas MacDonell* felt it necessary to sign over his own claims to moneys owed his father by the Selkirk estate in order to try to relieve his uncle's indebtedness. The Selkirk moneys could not be collected, however, and in 1842 John McDonell was forced to list his house and property for sale. Somehow, he managed to avoid selling his home, and he died there eight years later. He was buried across the river in St Andrews (Saint-André-Est, Que.).

HERBERT J. MAYS

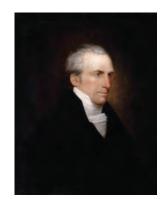
John McDonell's diaries have been published as "Mr John McDonnell: some account of the Red River (about 1797), with extracts from his journal," *Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest* (Masson), 1: 265–95, and "The diary of John Macdonell," *Five fur traders of the northwest...*, ed. C. M. Gates ([2nd ed.], St Paul, Minn., 1965), 61–119.

AO, MU 1780, A-1-1–A-4. Ont. Heritage Foundation, Property Restoration Unit (Toronto), T. A. Reitz, "Macdonell House, Pointe Fortune, Ontario" (archaeological research report, 1981). PAC, MG 19, E1; E4; MG 25, 62: 653–58. "Journals of Legislative Assembly of U.C.," AO *Report*, 1912: 369. Ramsay, *Dalhousie journals* (Whitelaw), 2: 33–34. Chadwick, *Ontarian families. Legislators and legislatures of Ont.* (Forman), 1: 43. Reid, *Loyalists in Ont.*, 196. Brown, *Strangers in blood.* J. M. Gray, *Lord Selkirk of Red River* (Toronto, 1963). Ruth McKenzie, "The John Macdonell House, 'Poplar Villa,' Point Fortune, Ontario (typescript, Environment Canada – Parks, agenda report, no.1969-10, 1969; copy at Can., Parks Canada, Hist. Sites and Monuments Board Secretariat, Ottawa). Morton, *Hist. of Canadian west* (1939). Rich, *Fur trade* (1967). Van Kirk, *"Many tender ties"*. M. [E.] Wilkins Campbell, *The North West Company* (Toronto, 1957). J. G. Harkness, "Miles Macdonell," *OH*, 40 (1948): 77–83. A.-G. Morice, "A Canadian pioneer: Spanish John" and "Sidelights on the careers of Miles Macdonell and his brothers," *CHR*, 10 (1929): 212–35 and 308–32.

General Bibliography

© 1988–2022 University of Toronto/Université Laval

Related Biographies



WRIGHT, PHILEMON



RAMSAY, GEORGE, 9th Earl of DALHOUSIE



McDONELL, ALEXANDER (1762-1840)



Cite This Article

Herbert J. Mays, "McDONELL, JOHN, Le Prêtre (1768-1850)," in Dictionary of Canadian Biography, vol. 7, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed October 26, 2022, http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_john_7E.html.

The citation above shows the format for footnotes and endnotes according to the Chicago manual of style (16th edition). Information to be used in other citation formats:

Permalink:	$http://www.biographi.ca/en/bio/mcdonell_john_7E.html$
Author of Article:	Herbert J. Mays
Title of Article:	McDONELL, JOHN, Le Prêtre (1768-1850)
Publication Name:	Dictionary of Canadian Biography, vol. 7
Publisher:	University of Toronto/Université Laval
Year of revision:	1988
Access Date:	October 26, 2022

ALG-40185

Se tings new stards Mis mut cent out Sus briteman mai 2 10: 10 has no printre soussione a de vohume se I martier o la cometiere de celles parierses le contre a o ne has chica of a material cost of a teamospic larse receves o hier making ase de deuxer W Strange ro el - mine me tans le Conel Merana Terma the listing is welch ellerare of the cele be calle a lorbs " and a celee where is so etmeticus an beard deshere lima revenibles a vious cratee la beroika goes de meres en la despreitres de chraenten s. Gree to be end indo mus. Shele Como moro 4 Thespores Duplanthe e. Thomas uses in sur ne savent Isignes - I & _ Wyservers 564 A the co The as researche 001-2020 n Sever 10-100 MUI 6 400 Sate se denon s Sounds Mals mus con Destoy dies de a nora conserva har sa bat nos mos briefyes lowerence . e. babaces see Jesh the inces 3 hiers above mober des heritores biel es constiantes a ela Sabhsen monocano nece la mus Benne a la hegihme mariace des Sound Le D'Auenclin Source Termather et Dois Convers Formier of a Rethrosing 3.40 bont is = = to _ eschamples be bere et mers, en celle Andora J. 5" Jes pero el mero en cel paronse de havante REGISTRE voures Le patravers a ete Dinnes Montes a elle Fienes Jenus onche de Manlant, les mas la manumber Maria Siena Lence Lesina 4 AU · over anne one to some present of the vaina Maria Sause Convers Aula della GREFFE ne casers stanes. 1A 3 Kuby 592191 and les ends on declara no savery somer les berry absent = - Of G. ab routing 6 tr. 2 Vo: 15. au erentes Sins de la hur cons Dira we tome stan Mishing and die has been as les 1 mois cretre doussigner a est in hum brelve southenes a ele unnume cans le cometeres AU a town the complete to cotto parasse le con tes celles tanonses le contra des pars Santa le recession reassantines matine que res conserves res ceres a Citi is Decides Darsan The matters and J washe put any et emarmois lite realime ten Phones De Mana Some - Journallies en la 10101 John Mardonella Sunes er umbye ve last Seigneunes & Arcontenis Bresente 35 Toreby The of a Madelarna Jestra Section in Bendents a la Senne Forhune Stall and of Antoine Mayle's St. on Dehans et Theorore Presents John Mardonella the be to De Dublanty our ne devera, sures) CA. G. Subvoouerra Etro ohn maidonell former C standard , A. C. Cubristine cha. Ulafue all Der

Institute Généalogique Drouin, Montreal; Ancestry. ca Quebec, Canada, Vital and Church Records (Drouin Collection), 1621-1968 R > Rigaud > Ste-Madeleine > 1818 p. 15

marraine, May Taillon 3. 9 Le 23 Mai 1875 a cte por nous beptise Milie bon-M. Portras P Mélie nelie nee le 23 command du ligitime mariage de Comilie Bill Sequin + de Lodie Madon . Varrain Johny Sequin Nadan Marraine Mary ann Mc Michen 13. 12 Le 13 Jun 1875 a de par nous baptice hore Marie blara In Sortrag Sha Rose Main nel le 2 des legitime manage de Maxime Minor + Blara de Mary and Daily. Variain, Bacile Minor & Mar-Minor raine, Rouse timming a Mattana art. S. 11 Le 23 Mai 1875 a etc for nous inhume le corps de Pur M. Witras Plas lie Dorion, spouce de Moice Bobert, morte ce matin Pulie Dorion de la pricotte à lage de 22 ans Temoins Moise Mobert - + Paul Periard Plus Portras Physics \$ 13 - Le 13 Juin 1875 a eté par nous inhume le corps Marie de Marie Marquenta Dorion, épouse d'Anselne Marquent Bertrand, mothte augurdhin de la picote à lage 5. 12 Le 5- Grin 1875 a ete inhume dans le cometière de cette Docion Denviron 33 and Temoins Anselme Bertran Louise Mifeion le como de Louischobert (agri de 2ans) motte kier de hibert la picotte, infant de Moise Nobert & de Pulie Dorion Temas Moise Nobert & Paul Parian Louis minas Plas + Moice Robert? Juitas de Le 19 Juin 1875 a ste inhumée dans le amétière de cette S. 14 mifion Elizabeth (morte le 3 Avril à lage de 6 ans) fille Le 5 Cuin 1875 a te par nous baptise Moise ne le 13.10 Elizabeth de John England & de May Jane Leblanc. Terririno Moice 4 du legitime mariage de Léon Montreuil + England John England on Ferdinand Dutisis Montreal de Marie anne Michmak, Parrain Athanas Jui Poitras Phe Dencet; marraine Rosalie Dauphin. M. Partias You Le 25 Guin 1875 a te por nous l'aptine fean B. 13 flaptiste Baptiele Areidas ne le 24 du legitime maning e de Xa B.11 Le 13 Juin 1875 a cte por nous baptisée Marie Radon pice, Nadon & d' Elizabeth Marcotte, Paran e sure maria zine Gelane Mary Nadon M. Por muil our de Ist Bougan a in miller 1912 Marie Chiz Elizabeth nee le 9 du légitime Mariage de Kom anger Ranger & de Antoinette Votel Varrain, Pierre Nadon

iocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 58

1877 Le 17 Deptembre 1817, Va la dispense de deux bans de mariage, accordec en verte des ponovis regue de Mgr. M. Thomas Suhamel Evine & Ottawa; m Viene tubain auser la publication du Troisierne bow faite aus prince de la mace paroificale, entre Sierre Aubain Victorie los ple mojeur de defuit foreph Aubain & de di 5. 14. funte Archange, matif du faubourg Plean de viele + Monnicitie en cette milion dure fort ~ Victorie Nor fille majeure de Joseph Roy + de Generiche Boutin, ancei domicilièr en celle parache dautre parts ne pelant decouvert and un empechancent, nous souprigne pretre milionnaire arous peur leter mutuel consen. Hemeret de manage + laur avour donne la de. 1. bene diction militale en presence de Leon Montreal & d'oncite Moy. S. 13 Le 20 deptembre 1877 a ete par hous inhume Mita tehomie Le Coope de Venne Ca neune Dufored moite laterin Dupon her fa lage d'emin 86 one), en presence d'Alex Dorion To Achable Dufould, 1 2. Mb. 6 Le 29 Deptembre 1877 ru la dispense de trois bans de mariage entre accorder en pertu des dl. s. houvoirs reçus the Mgr. & Thomas Duchamel for fourdain Evique d'Ottawa entre for fourdain fils majeur I for foundain & Marie Browville domicilie Mary Marguet on cette mikeion d'ane part et Mary Marguet Dausquet Bausquet fille majeure de David Boudenet & de Mary Carle Smith native de Cheen to and appricilie on celle milion d'autre part: ne selant decouvert aucun empiche ment nous leur avons donne la bene-

1824 diction nupte ale en presence de Willy Eilmone & de Mary Ledwidge qu' out signe lance nous Proitras Ple 1.9. Silmon 1 mary Solwielyc se 11 octobre 1841 a ete pour moin missioniane 10101- signa inhume to com som Some Somen, openes, Cas within Vinge Sonin Lorien meite he 15 du mine mein on practice De Gobert Journan et Gristendano fermily qui avent pas signe 1. M. Malec a.M. 7. To 16 october 1899 a it par new ujan' inhumi nue Dear to S. 15. Is come nor hert Payini, vayagened, resident à la Cointe à la qui or out pour signi De Come. Murray at de gareph Langer qui or out pour signi J. H. Portras oras Le 8 octobre 1897, va la dignue de due han de mariage, accedis Merbert Jaguin. in with de provises ren Q. Aby y. Chomes Suband injug Alexandre Carmen VI Ottaven , ver num: la publication In trousions ban faite au prove 2 to more a to chapelly the la Minion catholique De Golden Laffe, Son Mayund Constant inter Alexandre Carosen file mount de gouple of de fin Man intim De to awing Bonne cher Van good I Mayueste Contrast filly minun for Mayunts contrat, indien 9. h Madawaska Vin ante port, one a tant betown anena ungrichement, down some in prate animionning avons area der anutriel concertement the manage it hun avens downe la binidiction sugstial in parisence De gange piquinasats it de preph deprin 5 1. db. Middle "MA Le 16 octobre 1814 , an la disserve Din ban De maringe acondes en vasta des pouveir, reces de alles y. Chomas Suchamel, ivije Himy Maillong de Ottava, vu num la publication de deux bary faite au prom De la minim cuttilique, De Seux - Poinieur, intre Honry Month file myour De Pine at de Suris Sellein , ares none Coris Anning Maguerite Soundif. Domicilies in note minon Vinne port of Marqueitz Soundif fills mayene De Benjamin it de tille 5 - Sinne, and a' Se liquing Divin be Monthist, Vum, ante grait, De s' that dienvert anden engillho Moun sono dignie avon and tim matul comentarient De onariage et leur avon; la Chinention sugstiale en juince de Barny Soughnan De Callingia Crim

cese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 83

DEATHS -7 -525 DEATHS 524-Division of (1) Sustary Division of (1) Sudbury. County of (2) Sudbury Susbury. FULL NAME of De-created. Initials only not accepted. N A moracken mary. FULL NAME of " Jagnif aluar. Belanger aurel 6 ooke Blies. Dessus Elis. aygy agust · Prestylenau See, and Race. Ses, and Rem · male banadiew 6 male 1 male · jemale . Date of Desi · nov 23.12 Date of Death 1 71 00 2 JS 12 1 1 nov. 21.12. 1 nov. 22 12. · nor. 22. 12. · seec. These of Hirth Date of Birth gaw 7 " * nov. 10. 1888 · Feb. 11. 1844 Justung Age and Place of St. Age and Place of * 79 yrs 1. 24 yrs. Sudbury. 2 1 yrv. 10 m 00 13 days : 35'yrs. · 69 yrs. 9 mas. ridys Da georpho Heopilal General stropila · Jown of Sustany Sudbury a Sudbary. · - 0#3373 * dudent 1. Labor. 028377 TYPE: 028379 1ª lordow 1 married - 028380. " Single . married. 028376 " Philip 6 arker 3381 11 n Duan "Argu Levenicki. Full Name of B " faul Belanger " austria Galacia. " Prov. Jucker n I stull 14 12. " Neva na Vaillancoure " mary Duan " Carolino me Julock "arma Lewiuski. " Co Reupew . "austria Galacia. " Van leek Hill Our 1 D' J R. Hurtubise . " Cu g. Gook 1 D' Gook J.a. Dixon. 1 S Paileroon. P.Gook and in the D. Dessier. upt Jagne Faul Belanger Jas Hhite Sustany Sudhury J Sudbury. Rudbury 1 Mar 23. 12 Jan Peule.k. -1 Tlovis in Medical Certificate of Death, Medical Certificate of Death. Medical Certificate of Death. Medical Certificate of Death. Medical Certificate of Death. Medical Certificate of Death I hereibe certify that I at Blisste oste . Teluca youguy. agust Sayay. Eli Dessier. Omelle Belanger. mary moracken 11/2. Oct 1 st 10/2 10/2. nav 20 novit 201.13 11/2. norv 24 19/ 3. Oct 1 11 121 nov 22. 112. 11/2 200.20 \$ 22. " 25 200 23 That I had now this peaking on That I have saw this parson 112 11 12 nov 20. 11/2. 21 B 4 That the Death That the Death of 11/2. 11/21 nov. 12. 1112. 19 · 23 B. requigitation CAUSE OF DRATS CAUSE OF DEATH Lyphoid Fever che cirildois of liver mitral steness Jyphoid Jeven V Cardiac disease. Primary. 7 wks Hister. zypo. indefinito 142 collapse. heart failures nondeptikinte croup cardiac failure , dy ten hos -1 mo J. P. Hurtiso 2 JGook J.a. Diven. ga sinon W. R. Patteroon n. & Gook Suctury Sudbury. Sudtury Sudbury. Sudbury Sustary nov 21.12. nov. 23.7 Nov 22,12 760-22.12 Nov 26 12 nav 23,2. Dec sitt in to the true weighter rest satisfies of all Deaths printed to me for the quarter weiling . D. 10 . 8 this Struct Color of Deriver and Struct Structure of the addressing . D. 10 . 8 ngenere in the time and profess entries of all Danks oppored to as to the queries entiting band, the control With Therein Register is for sheat theref. 10/2 A.D. 19 reference rumbers given are then front in Form & to and relessante notabors given are

ALG-40189

AOO, Toronto MS 935 Reel 180; Ancestry.ca Ontario, Canada, Deaths and Deaths Overseas, 1869-1948 Sudbury > 1912 p. 143

44 Is permer Sovembre mit hick cent quate migh cing, M. 16 Le pringt-six Octobre mit huit cent quatre prington 3.109 hour prite Rousignes amous haptine Grantha, Ddy va talicance requise par le Couvernement dontais martina que le arrightit detable coursent de legitiere . pur aucci la dispense de trois bons decordes m adiy Omariage The Thomas Layt et de Louise verte de pouroirs reçus de Mgrf. N. G. Lorraine Jourelin de coto mission. La parmin a ste rie aport de Pontiae entre foris Sinois dit Du Janues mulligen, et la marraine seller Carray. Lewis places, domicifie à Mallawan fils majour qui out bigne anen Dieno. Sirvis de Benjamen Sirvis dif Duples is & ble Victor 5" Pitre, de s' Modeste. P. 2. dune part; et Main It Mulligan × Ellen Carney Marie Ame Anne Dorion, venue de feu Gos. Lapence, anen Dorion de Mattawaf d'autre part ne vitant decou-vert aneur empichement stons Pla sous. A. Signultonni B. 110 Le premier Novembre mil huit cent quake vingt- cing signe knows ver law mutuel concente. Nono the sourcigne anono baptice Ida May nee sheft de mariage et leur avons donne la da May le pringt six Octobre drainer du ligitime mariage de Manpenediction suptrale on precise de mell. and Farrell & de objabeth Holule de cette mission Le parrain a de Michael Ballahan & la marraina Mary Kelly qui nont pur signer ance Nour. B. 107 Le premier Novembre mil huit cent quatre-vingt-cing S. 27 Nous Phy securique avons inhelme dandle cime Time Le Deux Novembre mil kuit cent quatre verigt eing bours 28 de celle micriot le corpo dun enfant anonyme, mi Suite sources, avois inhume cares to usuation hance. Anony me minge le pringt- seget & de cede le pringt-ment conrant de atte mission le cope sun onpart, mei le vingt sepe Delia de fils de Henri Ranger & de Antoinette Noil de cable hangen Seloho consand it dide There, julle to de wini hangen de Henri Ranger mission, Tematics Jephin Nadow & Henri Ranger Se nutoinete mare to the minion . Starent presents Ravier toron it regard Desparsions que court you que n'ant peu rigner auce Mans () Pignen and nour-A. Asgault to mini B. 168 de permier dovendre mit huit carl quake. Drigt -Masie eing, hours Diete Coussigne avono baptice Maria, 1. 29 Se trois November mit hvit cerel gerate migh eing, hours Mauris Prête gou signe, wous interes have le correction de Salice Silice, nee le most rept octobre consant de ligition Raugen. Graniage le Hanie Rauger et de Antoinette Nail Carrier esternissione le corps de Franças carrier gill de Ravier enisante Lamionite of de Coule Lagno de att mission, decede Do cetomission. La farrain a oté Garrier Mange et la marine Domitile Aron, de parson le premier courant à lige de Din Rept aus et Real a signo avec Orours. ening arrois. Stevent presents Edonard Crete ex Hamer Ranger A. Legault. Formi alfred Desjanding que mout the signer. M. Legande Pomi

iocese of Pembroke; Ancestry.ca Ontario, Canada, Roman Catholic Baptism, Marriages, and Burials, 1760-1923 Mattawa > Saint Anne > Baptism, Marriage, Burial; Mattawa; 1860-98 p. 2

341 Le brich novembre mit ment ent Deizo, su la M. 24 S. 42 he six sept november milney cant Tomy Tones Dispense de deux bans de Mariage Opar prous seize nous pritre soussign alendee, in Nerte de pourous à prois conferies per Caroline in he ne dans le cunctière Bemalette Muspy Sa Granden Mar. Elie Amiet Laterliffe origene Dorion paraise le corps de Caroli NO i Haileybury, pu anssi la publication du troidie use the doanis dirais; dreeder in Hennterstand ban phile the prime de public meare parmaciale arriso le quinge du entre Johny Vones fils majeur des Allert Jones s: agis de saleante buige et de Sugame Bisrert de Humter Print d'une and their prisets alexe part et Bernadette murphy, Sille majerne & Dorion frin Se la Signate Mouis Man FISTRES James Multhy et de Mary anne Of Domel TE GRAPHIES P. Gague Ph omgo De l'ile and allumettes d'autre pert ne d'élant 1 A 13 100 the down momente shit neufcent deepe nom ARVISSE decouvert ancom amprepensat from pretie boutienes beech Ulric brite soussigne anons boptise with Ullic armo been len mented consentement de matiens. Chastines. tri le auxience four de ce mine mois fils it lever arous donne la finediction pupticle la de Sandias Chastenais Journalier et de Martha EDUCTION presence de Koy Sonco faire de l'époine et de 18 a uniquit de la musion des Dury Navieres. Le pares Jean Baptiste Richer Jean frice Se l' épour. UNTIERE a ste Judnie Dagautte it ce marraine Violet 412 L. a. Broche The Omis. Vilon Tous lunge des Dans Penières M. 25 Le quatorie proumbre mil neuf cent deize tu R. Dismaria Dude A.B. Morin la Dispense de deux fans de mariage far pour B. 101 Fe dit mus novembre mit may contrige aceddie in forun de pourris à Anes conjeur mous, priter soussigne, avous beg Florance Mantha par Sa Granden Mor. n. 3. Lonain ahein Key Backen Beating mary mich be mine treque de tembroke the ansi la publication du sitime or alexante alin et the Barba trotoieno ban faite au prone de potro mare paroissialo entre Jean & aptisto morino, fils Fi cette paroise. Fe por an majeno de Alfred Morine de cette peroise et le 7 Theodore Backer fire for Jele Aruise Sube d'une part of Florance martha fille prajeme de feu Fristrie mantha it de l'infant, et la mariane Da Schmidt, and de celle p Maigheret Frank De cette parise d'autre fart. P. Gagne Ph omg Or d'iland Terment anout emprehemethe sous M.26. he night somewhe mid min cent wige preter Dou ssigne, arms Rear lear mutuel con-Enderand Theren sence de dinse bans de mariage har serves Dentement de mariage it lan arme donne la idion neuto certa de houviers à nons compiles das sa bine richino publialed en presence de Algred morim Tur. S. V. Jaw, inque to Funchate, me pere de l'aprise et Auloter mantha filere de l'épone autricetion du tricieme ben faite au prove de motie lesquelo asini que le mapie et la maine out pique Farminick when furdinand thing. Fils Artec poro. mineur de Extrem chirien et de latis ean Ogahold morin - sarrine d'une part et dia Horance Menthe Mount estern fille minune de Shortony nesseth at de G Usthory I Suchanett. J. A. Broch Barbier ancie de cetto barriere d'autre vart Manny.

Institut Généalogique Drouin; Ancestry.ca Ontario, Canada, Catholic Church Records (Drouin Collection), 1802-1967 M > Mattawa > ALL > 1910-1925 p. 164

ALG-40192

DEATHS DEATHS Division of (1) Mattaura Coldity of (2) Diprasmy County of (1) kipissing Division of (1) Mattain 31 × 28 32 FULL NAME of De-FULL NAME of De-Corlow John Butter Dorim Caroline Robitante Joseph to hemplay Calliste . Hright Katherins Johnson Charles 5.56 fex, and Race male Srich In. Inol. . hor. 10 1916. Date of Death. her 35 1916 · Och: 31. 1916. 1. Der 1 = 1916 · Ded. 13. 1916 Och- 30. 1916 Date of Birth. Date of Birth 1. 73 gras mattern 1. 5 years brattawa Age and Plaze of Birth 44 Juliomos. Letertoro Aps and Place of I 6 the houth Bay 1.83 yre 7 hors Baie & Saul + 56 frs Fines, of Death, 1989. Village or Contraction on State Respond plus tests into Respond plus tests and Research on state plus and research or stated plus The Branded phy word, 1. Matterion . Mattern . Mattawa . Mattain Mattawa Celoin Single, Widowed, Hingle, Widowed, or manuel 10. Married 10 married Emond Robitaille harcise Derion John Butter Contatants Full name of Faths trancis for for stands Joo. hembley 023230 Birthplace of Father 000253 053505 " Cocile Me Donald Maiden Name of Mothe 1. Shilomene antoine Julienne Luseoth 18 Bridget Collins 023263 Sirthplace of Moth Name of Physician attended Deceased. In James In James J. D. Christie Res. S. Legne Res Otro Paquette 0 200 Ino Inchose In James Res P. Joyne Qm. I Rev. P. Jagne O.m.S. Certified by & a. Bondie Istattaira matthere battawa Mattawa Address mattan mattern hedical Certificate of Death. Dec. 15 1916. Oct-30 1916 Part. 17/1916 Date Deck 14 /1916 Dec 2=1916 Medical Certificate of Death. I hereby certify that I strended the deceased I hereby certily that I attended the decess I hereby certify that I attended the domand 2 - qI hareby certify that I stiended the decreased I keeply outify that I attended the deceme I hereby cortily that I attended the deces de Dorion Caroline Johnson Francis Robitaille Cos homis Conton John Butles Wright Katherine Trembleg Callista That I last new house That I last new i That the death of Dec. 13 Och: 30th Deer. 1et. Och-31th That the death here ant how in the 100/6 CAUSE OF DEATH CAUSE OF DEATH. Printery. Diphteria Diphtina Old age Conjection of hung hargengismus Studielus Primary Heart Disease Livo Weeks Livo Weeks One week Died Luddenly Three Days Scort failure Vephulio Viphut: Immediate. Suffrention Conjection of hunge Sour Days. Three days. Duration. Lour Day v One week Jus Lours Physician's s D. Christie 4. Chustu Physician's name D. Christie In James ABergur m. James. Address brattaion mattawa mattaroa mattawa Igrattaira Mattawa Address Dec. 13/1916 Dec 2 1916 Oct: 31/1916. Dec. 12 1916 bort. 15. 1916. Och 31. 16 I haveby cartily the taregoing to be the true and correct entries of all Deaths returned to me for the quarter year ending trias of all Deaths vitorand to use for the quarter year ending I bereby certify the invegoing to I 100 Given under my hand, this A.D. 180 Given under my hand, this ilay-of day of Division Registrar of N.R .-- The reference comben gives are these limits in Form & to kinds in tran-* N. R .- The reference are advers given are there been in Form 6, to antist in Desi-

AOO MS 935 Reel 222; Ancestry.ca Ontario, Canada, Deaths and Deaths Overseas, 1869-1948 Nipissing > 1916 p. 50

nsus of	_			_	11		1			1							traction.	1	Infirmiti	es.	
		Dwell- ing			Fa- milies.	Names.	Sex.	Age.	Born within last twelve months.	Country or Province of Birth.	Religion.	Origin.	Profession, Occupation or Trade.	Married or widow- ed.	Married within last twelve months.	Going to school. t	o read.	Deaf and Dumb	Blind.	Un- sound mind.	Dates of Operations and Remarks.
reacls.	Shan- ties.	Dwell- ing houses in con- struc- tion.	unin- in abited.	nhabi- ted.		7	8	9	10		12	13	14	15			18 19				23
1	2	3	-	5	6	Ranson Robert		1	_	England	Catholic "	English	Hotel Keeper	M	-	-	11	-	-	-	
		1				" Nancy	F	41	-	0	"	Iniste		M	-	-		-	-	-	
1						" John	M	20	-		"	English	Farmer	-	-	-			-	17	
					2	" Robert	M			"				-	-	-		1	-		
						" Mary	E	17	-					-	-	-					
						" Mary " Marca	F	15						-	1-	1-	-	1			
						" Agustu		13	-		"	1	-	-	-	-		-			
						" Jarak	1	10	-			"		-	-	-	-	-			
						. Frederico	t- M	9	-		*		-	-	-	-	1	-			
						. Isnac	M	17	-			-		1-	-	1	-			-	
			_			. Richm		4	-		~	*	-	1					_	_	
						. Naucy		_	-			· · ·	-				_	_			
	-		_	-	2		h A	1 1 1		"	"	French					1	1.			
_	-	-		-		" Carolin				"				1-	_	_	-	_			
			_		_	" Clara		4			"			-	-	_		_	-		
	-		-	-		. Joseph		7 2				1 dial	Clurk	A		_	-	_			1
	-		2	2	3	Mc Micken John		28		Insland	"	United		M		-	-	-			
		-		-	-	" Morgans				0	"				-	-	-	-	-		
_	-					" Mary	F		1.00				-	-				-			
	-	-	-	-	-	. Arancy	F	1	0 -	"		-			-			-			
	-	-			-		10			1			1							1	
-	1			1	1		1			1		-		1							

LAC RG 31-C-1 Reel C-10022; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Ontario > Nipissing North > Deux Rivieres p. 1

1871.)				Ontan				Dist	Schedule N			· Living.	1			10.1		100 million (1990)		
ambered in the		visitation. Davi- ling housen inhabi- took	Fa-milies.		Names.	Sec.	Apr. 1	Born tithin last toolto months.	Country of Presider of Birth.	Teligien.	Origin.	Profession, Occupation or Trade.	Married or withor- c.L	Marriel within last twelve asceths,		r 20 Over 20 mable ad. 15 write.	Desf and Davab			
struc- tion.	habited 4	L sol			1	8	9	10		12	13	14	15	16	17 1	8 19	20	21 2:		23
	-	1.			Domotildo	-	25		2	Catholic	French		-	-			-	-		
		1	1	Nation	Lodgie	F	15	-				-	-	-	-		-	-		
		13	15	Lafran	1º dein	M	24	-		"		Farmer	-	-	-		-			
		14	#	Dorion	Navcine	M	36	-	Ireland		Juist	-		-	-	- 1	-			
-	-	-	1		Eliza . Narcuse	F	1	-	0		French	-	-	-	-		-		25. April 2 L	
	1				Elizabeth.	1	6	-				-	1-	-	1				- 25.44.42 - 04	CLARY DIN
1	-		1		Bridget		1	-			Frend	Farmer	M	-	-	, ,	-		-	1
	+	15	4	Deser	Marganet	M. F		-	2		English	-	11	-	-	- /	-	-	-	
1	1	1			Francis	M	1.1				French		-		1		-		1	
		1			Inseph	M		-			French	-	-	-			-	-	-	
			-		Josephine	1.00		-	Ö			-	1	-	-		-	-	-	
	-	-	-	"	Nonh William Henry	1 M		1	0			-		-	-		-	-	-	
	-	1.	-	*	Poter	M		-		*		-	-	1.1	-		-	-	-	
		-			13 1 1	M		May		<i>n</i> .	5	7 44 4	- -		1-1	1	-	-	-	
-	14	1 1	5 20	Cotton	Antonio	M	30	-		~	English French	Farmer & Hereto	M		-	- 1	-	-	-	
12	-	-	1		Sophie Antonie	F		1			Englist	-	-		-		-		-	
	1		_		1.00	_	-		-	-			1	and discussion	-		1	-		
		1	-			+	-	-			1	1.4			-		-	-	-	
							-	1_1	Jan province		in the second second	1			-	10000	-	-		
	ι 	Provi	nce o	f Outo				Dist	triet No. 844	North N- April	aminal Return	Sub-District &	louse	Rive	ere Sin	lais				{Page 5- Census of
/ 157E.	5	1 1	•	f Outo	nio			1	Scho	North N. John	ominal Return	of the Living.	2	onedel	Sinc	struction.		Identities	Dates allow	Consus of
/ 1871. Numbered in U	Se under	of visitati		-	че в	Be	x Apr.	Dist	Scho	North N. Johnson	ominal Return	redesies, Occupation of Tex	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	79 Dukend Oye	Consus of
/ 1871. Numbered in U	Seconder	of visitatie	a. Ya	-			x Age	1	Scho	edule No. 1—No	ominal Return	of the Living.	D aler. Mar with c	onedel	Sen of	struction.	r Deaf	Biled	79 Dukend Oye	Consus of
/ 1571. Numbered in U Shan lies.	Seconder	of visitatie	a. Ya		Sumo.	8	9	Barn within L twitto userthe 10	Scho	edule No. 1—No	ominal Return	r of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	79 Dukend Oye	Consus of
/ 1571. Numbered in U Shan lies.	Seconder	of visitatie	a. Ya		sum in Sohne Mongors	t i	9 M. J. F. 8	Born within L twitter usedthe 10	Scho de Conster or Province d Birds.	edule No. 1—No	oninal Return origin 13 Er gehal	references Occupation of Tra-	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	79 Dukend Oye	Consus of
/ 1571. Numbered in U Shan lies.	Secondar Duna and Anna Anna Anna Anna Anna Anna Ann	of visitati ef visitati generation internationalistional international international international international i	a. Ya		Simi I Stran Mongoes	t i	5 N	Barre withhis to twelve months 10	Contry or Provider	edule No. 1—No	ominal Return origin.	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	79 Dukend Oye	Consus of
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	2 eff contracts mere between b	8. 50 Ya- 10 Ya 10 Ya- 10 Ya 10 Ya 1	boli	Some I Sthere Maryous Mary	t i	5 F 6	Born within L twitter usedthe 10	Contry or Provider	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	references, Dougstien or Tra	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	79 Dukend Oye	Consus of
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	2 eff contracts mere between b	8. 50 Ya- 10 Ya 10 Ya- 10 Ya 10 Ya 1	boll Best	Some I Stone it sought in Soucis Mary Jeans age Joseph	t i	9 11 F 8 F 8 F 6 M 2	Born within L two by useatth 2	Contry or Provider	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Eregeliet In steam	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	County of relicence of 23
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	2 eff contracts mere between b	Service Servic	boll Beat	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 F 6 F 6 F 6 F 6 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	Born within L 10 10 	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	79 Dukend Oye	County of relicence of 23
/ 1571. Numbered in U Shan lies.	Se and a second	2 eff contracts mere between b	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Some I Stone it sought in Soucis Mary Jeans age Joseph	t i	5 F 6 F 6 F 6 F 6 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	Born within L 10	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	County of relicence of 23
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	2 eff contracts mere between b	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beat	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 F 6 F 6 F 6 F 6 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	Born within L 10	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	County of relicence of 23
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 F 6 F 6 F 6 F 6 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	Born within L 10	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	County of relicence of 23
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of resistant Deni
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of resistant Deni
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of resistant Deni
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10 10 	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of resistant Deni
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10 10 	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of restinate them 23
f 157t. Nurabered in t Staats ties. In construction 2 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10 10 	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of restinate them 23
f 157t. Nurabered in t Staats ties. 2 3 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10 10 	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of estission Fiem 23
f 157t. Nurabered in t Staats ties. 2 3 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10 10 	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of estission Fiem 23
f 157t. Nurabered in t Staats ties. 2 3 3	Se and a second	of constants	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	boll Beach Shine 2 Hed	Suma in Iston in Sources Mary Jean Age Joseph n Zounder	t i	5 5 6 5 6 5 6 6 2 6 3 6 3 6 4 6 3 6 4 6 3 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4 6 4	Born within L 10 10 	Schu t Context or Province 11 11 2 	edule No. 1—No	oninal Return origen 13 Er gebiet In ste and Leg been	of the Living.	D aler. Mar with c	Marrie within Is toring L	Sen of	oreg 20 20 unable state	r Deaf	Biled	The second days and the se	Courses of estisates Film 25

LAC RG 31-C-1 Reel C-10022; Ancestry.ca 1871 Census of Canada Ontario > Nipissing North > Deux Rivieres p. 3

Struge /

Census of 1871.

Seven Leag Lake

privisis

Charlie Mant Emme Les

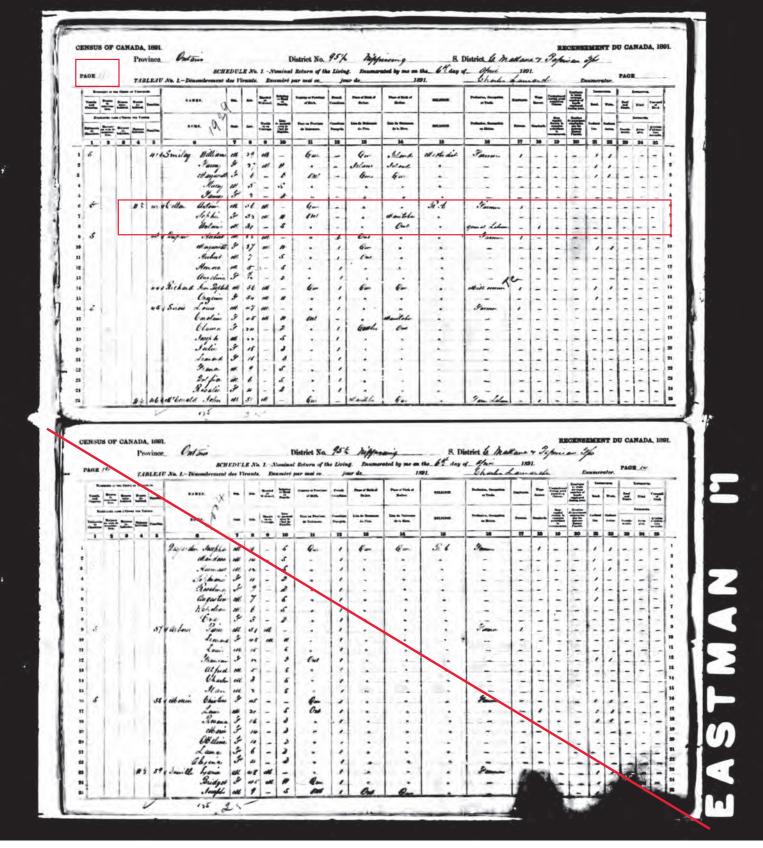
Province of Quebee Page 2

District No. 92 North Pourtice Sub-District ~ Schedule No. 1 .- Nominal Return of the Living.

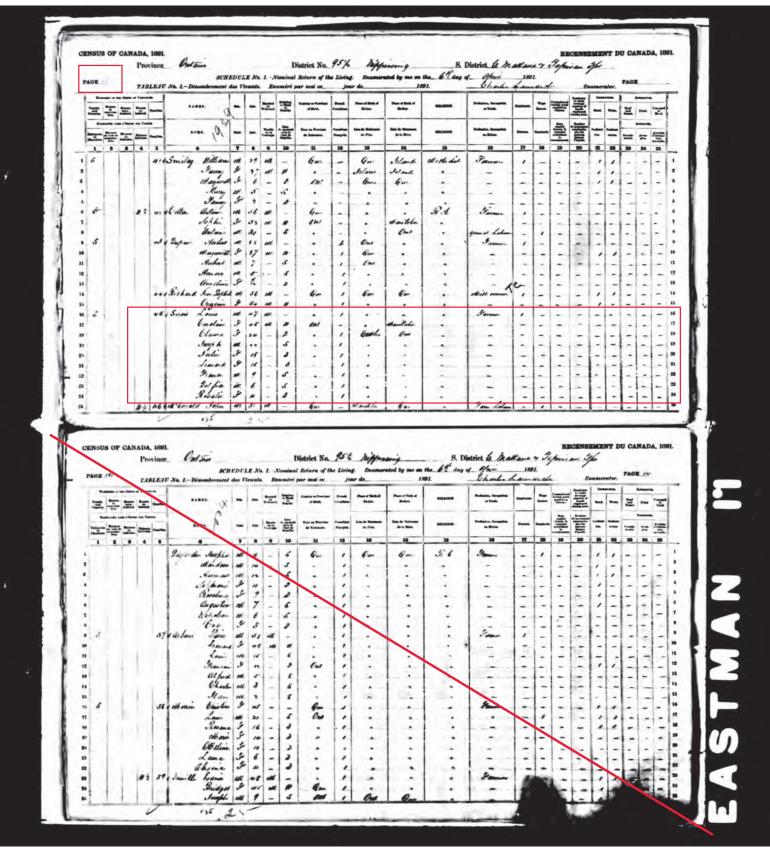
Census of 1871. Marris within h tooles acouth out and Re-18. 12.70 11.2.70 (hear 20 maabbe ki welke Un-Born within he overve months stev or Pro-Origin Deal and Duant Dwell-ing houses in con-struc-tion. Dwell-ing houses nais-habited 4 5 Sex. Apri Fa-Shan-17 18 19 15 13 10 Inquesie m Mew Bien Glasier M.S. , and the 33 6 m ż. 6 ---Que. Commithia Fr. 28 \$ 4 m. 8 4 4 in. 4 -Quet a 2 5 John m clerto 1 4 ----11 Peter m 19 m 21 4 6 4 Scolate トキ・キュ -~ Churches - ling -Scotle Geddes John Dewns John John Inche Course 1 Shautymen -+ + + + + Catholie Ireland 34 8 m --• -Qut. Bates James m French 9 50 Servant --~ 9 Que. mary. 37 7 10 ÷., Custmaux Many 22 n n Shautyman a Bellana Decare m 21 13 * 1 1 Cont. m 34 13 Beauch amp 1 10 light 201 42 14 April. Meshar John 1 Euglish Ch Catholie 1 lot ch. Quitch m 45 13 7 French Shapity men Latour Oliver Lacomber Que. m 35 16 1 12 27 English French 17 Church of 8 -GH. ant Con Bengamine m 25 Beigne Dobethe m 15 18 1.1 Que 17 Cathelie 19 10 -1 -Bestien Space m 50 Jacaine Joseph m 36 --V 4 · Jeven Legue Latte Charles Start. Enamerates Spage 3 bivision 12 20 milio

District No. 92 North Pontiac, Sub-District 1,

187			4	H		11	-	1				10 C C C C	1.	1.51	In	tratio	-	- 10	diru:ities	_	
	d in the or Deceli-			-	Names	Ses.	Age	Been still in lost twelver mentler	Country or Province of Bath	Religion.	Origin.	Profession, Occupation or Trade.	Married or without ed.	Married within hat tashs mouths	Going C	Dicer 20. unable presel	Civer SD un- able to write.	Dood and Dunal	Hind.	Un- sound mind.	Dates of Operakiona and Benarics,
Shan-	Develi- ing houses in con- strue- tion.	min- talitel.	inhabi- sol	Fa		1 1		1.5		13	13	14	15	16	17	18	19	20	21	23	23
z	3	4	5	6	1	8		10			A	- " /				1	1	_	_	-	
					Satulippe A	m	- 20	Ρ -	Que	Catholie	French	Jarmer	m	-				-	-	-	
	1	-	X	8	mc Cracken I	m	34		Ireland	Pestylenan	Trisk Justice	Jarmer	m	-		1	/	-	-	-	
	1		1		- many,	1	37	7 - Y	Rupt Land Out	~	Inish		1	-	-	-	-	-	-		
					- many,	F	1	7 -	Ont	~	asister	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
			-		- Franko	m			<i>i</i> a-	-	-		-	-	1 -	-	-	-	-		
	-	-			- J. Menny		1		-	Califotie	Trench	1 ~	1-	-	-	-	-	-	-		
-		-			Saune Ish		1		Que.	carnone .	n.	Jarmer	m	-	1-	-	-	-	-	-	
1	1	+	-	9	Richards J. Bt	11000	4.		will.	-	-		m		1-	11	1	-	-	-	
		+-	-	-	marie				-	-	u	Servant	-	-	-	0	8		17	-	
-	10	-	-	+	Blandin Alf	100	1	1						+	1	-	+		-	1	
	10	+-	-	1		1	E.							1-	1	-	1		1		
+-			-	1			1		1		-	+	1	1-	2	1			1		
t	+	1-	-	1			1		-				+	1	1	1	1				
1	+	-	-			-				1			1	1		1					
-	T	1	1	T			-				-	1	1			1		1	1	-	
T				L		-	-			1					1		1	1	1	-	
				1						1		1		1		1	1	1	1-	100	
		-	1												-	-	1	1	1	1	
		1	-	1.									-	-		-		-	-	-	
+	-	-	-	-									+	-	-	1	1	1	1		
+				-														1	1		1
t	1			1_				1													



LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing > Mattawa and Papineau p. 14



LAC RG 31-C-1 Reel T-6355; Ancestry.ca 1891 Census of Canada Ontario > Nipissing > Mattawa and Papineau p. 14

			-											-								-	-			-	-
CAR	CENSA IADA, 1	at or int.	- Jun	he.	Duaries N	a_ 18J	P.	Acres 14	ac	B. District No.		BY NAME, PE	REONAL DESC GNEMENTS PE Nos District No.	RIPTION,	. ETC. .8, ETC. {dama}	6.	in den	B	incla	unu a	85	1	(City, for (City, vil)	ra, village	n, bewashig master er		UIÈME
	17 -	100				Décombrement d		CTTRASSING S					I Recenteur.	SH OF LAVING			OR BARNERS	-		INNER	NCE HELD A	TOATE	LEPCCAT	TEST AND L	ANUUAUE O	C.SASH.T	
1						Annumater Section		To the state	Remai er tetleni single		Tagan.		Englige some (at her (her i ut chief) annapation or imate. If easy.	Entires Entires Sectores		Write reprint & the state of th	1 4	Real of South States of Southa	The device the second s	44		Call of Inservation	Mandar of cheese in 1916		1	- Transie	1
-	22	San Subara anna dan baran	Line or angele as a second sec	And the second s		the state			tim sin k and	Nationality	Reigna	a مالميا بن نغياسوانيو ا		Raters Registers	A the manufacture of the second secon	Number do consistent A l'employ provine a si accession Vandra da consiste a	Mental International		Tests table as the respective the respective respective the leading respective the leading respective to a respective respectiv	1.	,utur		late at	Ant line.		Cast & Teacher and	16
	1/81	file frie .	Acadam 2. Bernalam 2. Decisedarie A. Decisedarie T.	20.00		140 6.	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2 13	mana	15 6	16 Garante	Here .	18 1 2.4 3-6-11- 2.9	19 20 21	22	1.40	24 25 60	26 27	28 29	30	31	32	100	14 33 7. 7. 7. 7. 7. 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	. 5	37	218
	3 150 1 139		Contract 70	Jon d	the h	1060 6.	1111	2	Transfer Transfer Transfer	Commania	Track of	-#1	200	0 2 12									N.W. No	to the	4.94		
6	-	- An in - Star in - Replace	Briefair In Briefair In Briefair In	Som a	ting 1 San 1 Ler	8/10 -	42 42 42	4	Toman Toman Toman	Games -	- Gath A.	40	210	++	-	1				-1-144		_	2.4.1.1	12 300 324.	8. N. N. N.	4	1
17 15 18 19 19	2 JND		Cinan Ca	Zand 3	Contract of the	11240 J 1124 6 1124 6 1424 6 1742 5		3	transa a	Carrow Carrows	iterin h. Conta h. Conta h.	· hind	no. Sure										4	14 5 0 14 5 0 24 720 10 720	5. 5. 5.		J
N N N N N N	- 143 - 143 - 143 - 143	the block	Daris and St. Barris and St. Daris and fr.	Rua 0	have de	1429. J 1427 J 24 45 91 J			Sandh Tanath Tanath	lan andras Canadaise Canadaise	a zach na	Bienter	1-5-15 2.9 1-5-15 2.9 1-9-0-3		Secondar Sign	1.0.	24 14						N.C. N	10 374 30 374 374 374 374 374 374 374 374 374 374	* * *		
11 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	17 245	Ander Annal	Land Market	Sour of	- Hand	19 22 6 199 12 6 199 12 6 199 12 6		43	To part	Something	Goda 1	Jenne -	24	-										10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	***		
35 M	12 147	timber Hickory	1	Sender a	and and a	- 61	me ne ne		annah	Connetin Connetin Same	Landh A	Prone	0-3-00	1100	in an		 	10. 200					NA MAN	10000	1. 10 Th (1. 1. 1.		
20 20	eo 141	Product dans		Then of	1 hand	1241 - 1226 - 11252 6 11252 6	the state		lag tak	Constantion of the second seco	Carlas Good	200	0 9 000 19 00 19 9 00 19 9 00 19 9 00 19 9 00 19 9 00 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 10 1	1-2-1-	Frank .	41	40 40 40 40 40		-	1.000	un un	15	X		¥		
		Small Edward	And and a	Le de	the land	NR-2 -	4	-	Tomah.	Towned in	and fr	Gene .	5-6-03 8-6-03 2.9 2.9	<u>a a e</u> 3 e e	24	2 22		- 600							4.5. Se 4.5		
:	1	Josephia train	51	Sector 1	12	1401 2 4	in the	- X	Second .	Stranda Tanada	a Barth A	Dene Dana	219		6.	m	4	r	Do	ic	la		~	in in	1	c.'	

LAC RG 31-C-1 Reels T-20326 - T20460; Ancestry.ca 1911 Census of Canada Quebec > Pontias > Sub-District 38 p. 19

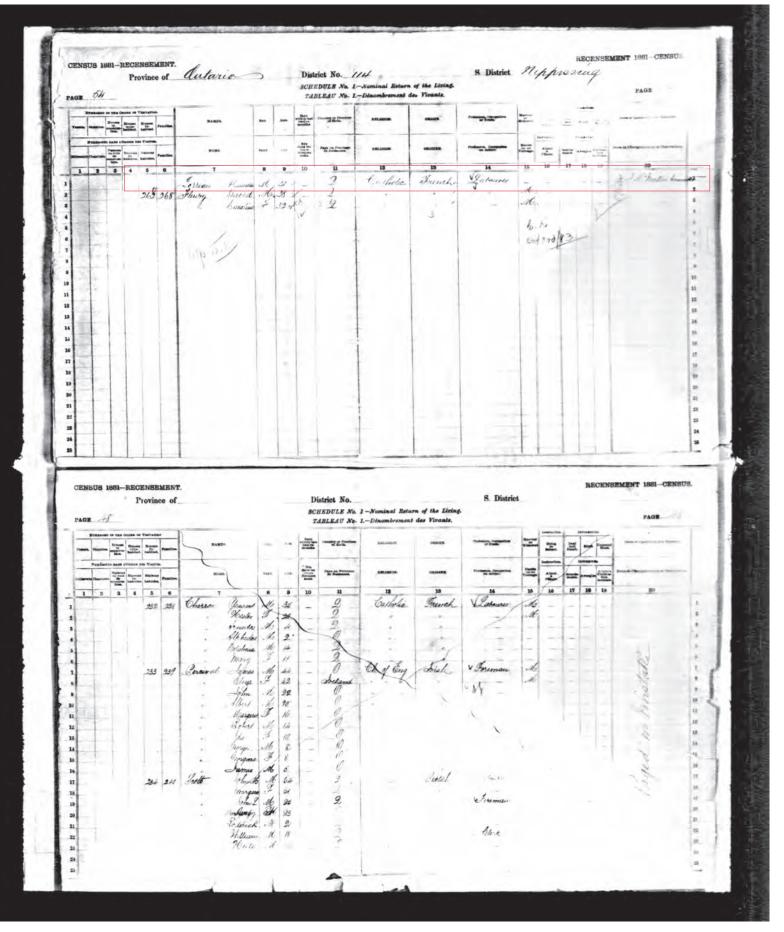
URTH F CAN	ADA,	901-	- Quite				Dist	wict No. 1	5.0	Prote	iac	東京についたの			SCHED TABLE	11	Polhag	DLATION.	No.	ne	2	ef in dins	02	ensia	Ante	ey re	24	_	-1		TAUG TAUG Tau spile an	n in panianj	MEN
Pap	-6	ravinee	~ utter					1/21-21-5			Nue 1944	Co.ale		-		and the		Prinsipal	-	人類	eapornation. Scrubenteres		_	Wego Ear	_			cation a	nd Lang	wago ani	uch parsies	Page 6	-
Dualitie 525	ardar (ardar (altatica	1	Bases of each proven in family or hexadicit on 21d March, 1981.	Ber	Parata	Ralesimatio to brad of family st broadfol.	The sector	Manth and dat of bests.	Your of the h	je at has tickhing.	Country of provident Period Period Record Re	1 1 100	ter d'universities	Vorsel	Radiunabity an David or Todal erge	ad Bullgton TatimaEtr	Reference.	Tribuing herrightfor, bridg of and person fragmention of bring probably of this, as tribuy without	10.00	Indeyer	Engline.	We share a truch in tany or to from	7	uthe studie of here and the studie of here and the studie of the studies of the s	takery takery and	Eater or trade f.	Months of whited in grant.	Can read.	Can speak English.	Can spack French.	Male linger (Discher)	(Win Lowly dains have 5 and "firms division a. Deal and then b. Dine c. Daspard sole	- Landara
L		-		-	Bracelphia	in de la Pers	anne		1		-	-		logannel	é, masianai/té	et Azilgian.	1	Principals	Professio	en eu l	watter.	I.L.	17 2.	Employ	111 21	1 Est	1.4	Age	a 10 etci	1 0 0 0 0 0	phus	Teffernitele. (% thetestul data de fonto "depe e l'antare	
	Visitas.		Non, da chaque presente da far un co la sedenga, is la Mare, 1991.	na ja	se. Çodeur	Boistion de parasti este le chet de familie on de mitage.	Collination, month, pr	Mala et dain de palement	in de malmaden	Age an diradar and consist da paravita	Papers Ball Classics Species Species	the Hart	and Advertisiants	Annual dr.	Origine, adaptis energy Is solve.	s.steath.	Keigen	pation, miller en auferentugen a dies die und den ebagen prosenter gelier personner al andre den und im dies den und im dies den und im	Rettier	Patrice,	Endergi.	The cultiment de solution is a la second out a la second photon of the second	Antis Conference	Mala challent	d'antre collecte qu'un métice le beque nu à team	A subscription	Math (%)		Suchast pue	Sachard re-	Longan pastersetti Ciu albu mat partifa	a. Brand anvel b. Alvergia a. Attribt d'alifeation	
a line	-	10	W 63	-	4 5	6	a Clina	8	Ano.	1000	- 20.r	-	12	13	14	15	16	17	15	19	20 21	23		3 24		6 27	28	29 :	30 3	1 32	38	34	-
-	-		Al Carth	149	13	Ches	11	1. Fer	200 156		2	1	-	. v	Manda.	ic Game	in in alle	mer g mil		1	1		+			-	1	1	1	4			-
3	-		1 de		7 5	Gil.	1	16 ilon	1. 186	-	1	1		1		4	,		-			-	+	++	-	+	+		1	/	1		_
F			· Jel	1 2	13	Anto	6	5 191	11 159	4 1	16	14	1	1	1		the contraction of the second				-		1		24	-	E	11		4:		-	
-		-	. Aise	Car 14	7 0	Fill	16	11 52	4-189	127	0	11.11		V			19 .	Pla			14	-		1	_		-	1	1	11	· stand		-
8	53 3	53	Derenero et	14 1	4 B	11	1	5 40	it isk	3017	4.	1	1.6	Y	1. Marga	in the	Cath	errate the	-		1	-	1	1			1	1	1	1			-
9	-		· Du	alda i	7 3	- fier	6	15 de	1/157	6 4	La.				1 Dane	11			-	-	-			-		-	E	1	=				-
11	-		A these	2	# 13	-	6	21 .9	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	1 27	1	1	1/91	1 ×	1		1 11	266 Sty	-			-	-			-		14	4	1		-	
12	4	2.4	× 144	(Anter)	# 13	- to read	and A	10 3	no K?	\$ 23	lin	- 4	-	X	1					-		1					-	-			and the second	State View	
14	-	-	1 Xe		17 2	1 Pourse	1. 10 no 6	14/7	cie 150	3 17	u.	j6	199	1.3		1 7	Sect	1 st	-	-			-	-				11	1	1	they	1000	1
16	55	55	Hall The		70 1	11h	411	11 14	in 15	13 22	160	1	z	1	Aland 11-	Canad	1	-	1				-	+	-	-	-	1-	4	4-	-		-
18			· 40	den	2.	3 1 de	in they	16	Are 183	1 2	6	2	1	1	-		1	1	-	1		-	-	-				-	-			R 	
19	5.6	56	Hernut 2	here	In h	2	a M	17.0	land 18	1932	12	_	2	N	Fran	sing .	Cath		+	1		1	-	-			1	1/1	1	14			-
21			· Map	ina	In h	3 2 h	40	17 4	Para 18	17 24	10	1	2	1			1.4	-	0	11		-	-		-		=	-	-	-		1	3
23	_		- Vin	ia li	\$ 1	3 70	66	9.7	accession in	19 2	1		2					- It	1				1	_		-	-	4	4	4		1	-
24		57	Tegnory in	Toise	Phi 6	3 64	Zell	15 7	ich 13	42 68	12		1	-	1 1	-	1. 1 - 11 -	Bullie	N.	1			-					12	1				-
190 98 1140 97		-	1 14	anit	7 6	5 14	11 1	17 1	Par 15	57 11	12		2	1	4		1 1 1	-		+		+	-			-	+	1/	1	1		1	
28		-	1 70	use	J. 1	3 3	16 1	8 8 2	anna 15	90 11	1		2 -		4 .			100	-	1					-	-	-	14	4			-	
29 30	59	5.2	the top	dian.	-	2 28		1 30 0			2		2	-		-		King	a la	1	11	1	-					1	1	11	- ing		-
31	lell.	160	9 Torie 38	vilda	7	3 24		1 28 1	al. 18	72 21	2	5	2		1	_	1	1	-	R	1		-				-		-	-		1	-
33		20-	1 3	dea	.H	10 13 A	10	1 29 0	ton Vi	664	1						11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11	1		1	-		-	-			-		-		1 1 0	the second	-
35	61	161		and an and the lot	the	B 66	at al	21	1	1416	4-		2	-	-		1	- P	Y	1		3	1	-	-	1	-	1	1	10	1.		911
36 37		-	1 1 14	april 1	Ju .	the second second	ile 1	11 19	Venn 1	132	7 ~	-	12	-	4			9 10		-	1	1	-		-		1	1	1	1/20		1	_
35		1	America y		In	Bray		1 18 1	Anit	556 1	42	-	n	-	1			Tones		-	1		-	-			-	14	1-	11		1	-
39 40	103	69	Ultriner v	no filmo Sugar o		13 71	lause is	1 5.	Mary	58A1	1-	-	-	-	15	-	-	-		1					-		-		-	7	-	1	
-	7	17.	ation .	laland	lin		ile 1	1 16	March 1	841 5	12	1_	2	1	1	-		_ Culto	au)	1		-	-		1					11	and some of the same		-
43	- 42	1-		Teris Su	A.A.	B 3		1 13	Turl	843 8	5 4	Sent.	2		V :		1 1	Culto	a local	1	1	_	-		-	-	-	-	1		/	1	1
45	64	64		Solla	34	011	land	1 22 .	derit	1651	1	1	4		v .			1 Day	32	1		_	22.	-	1		-		-	7	4	1	1117
46	-	-	In Ch	Applee .	12	1 . L	and	1 1		1541 1	1 .	2	2		× ·		the first	11	1007	1	10	-		-	110			10		1	1	1 1 2 2 2	10
-	6:	565	- Aller	Hecom	121	13 6	he .	1 15	Toil.	1544 5	71	lit	1	-	2	1	++++			-	-		1	-	1				1				
19	-	1-	1.16	male.	19	10 1	House	6 11	Mars	1875	3	-	2	1	1			1		-	X	- 1-	1	-			-	1					

LAC RG 31-C-1 Reels T-6428 to T-6556 Ancestry.ca 1901 Census of Canada Quebec > Pontiac > Timiskaming p. 30

·		. Quiber					a P.	_		The second				1 - 1ª	anger	nosi tra	T	Principal Pr	1.	7 Lyan	ieralist. rigidei 81. Ie.			mer.	unfn		Educistic	n and La		er cach i		- ter	Y	
Parting A 1	Trunci	Name of each percents limit y or bounded on 21 & Marth, D.J.	Sec. Gains	Relationship Te head of furnity or becaused,	tint, intert	Month and data of both	Your of Neds.	Age at last lookhday.	Cozeta ci di successi satori Barene ar Da	1 1 101	Vest of Innuration	Transfer and a second s		ક્લોની જ તો વ્યક્રિય	Nationality.	Ralipho	100	Profession, expandion, trade manage of forling: f each permit- person bases trad on profession of a solution of the related t	Livery on our mane. Englisher	Employee.	Working on gen	the second second	Mantly as mode		Edminger frein geoti- patien der tryde G. Edits estelligt.	Tandan setundan	Turner .	Cana	Conspect Expension	(1)	er Bergin. (aj eksis)	a Du b. Hi c. Uu	nt sod dmits Gel accord minde Mangdala	Che- Madis.
fundrati Fanlar Fanlar	a dant dbe	1 Som de el seper porate a dana la tam la crea indekter, de la State (1994)	Separate Seven Could	Relation de la Porso Relation de paresté to autor arto la chef de facilite ou da setange.	Ollhassien, marit, in ward, in warded	Maie et dave de poissante.	nós da potecence.	Apresa density admirectation the maintainte	The all and a	- and dame -		Ande de la	1	ignalité et l hispire, elersier ya e testa,	Religion Naturdité.	Religion	The state	Principale	utensien "utensi	gu Mél	Travellent A wer	Provided do do arrest A to chique or Ma success a Ma success a financia and a success when a suc- more and a month a success when a suc- merican and a month and a	Multicomplete h 15 interesting	diame respected to diameter sciencies to the matter s is mainten.	And Strangedures for mainless for Chapter employment ballonts communications of busines	Anited for the second second	duranty trease.	Suchard Kisley	Auglain.	Lur-	a and sealing and sealing	di Intendit d Ary 1. Soundate 1. Arengie	and de l'adares, spej na Antone 7 est. Par de tilen ment-i	
1		3	4 5	6	7	8 30 7/3	9 18/2	10	1		12	13	1 12	14	15	10	1	17	18 1	9 20	0 21	22 23	24	25	26 2	27 2	8 29	30		F			34	
66	66	Diami Hildia		3 Fele	6	13 in	1919	35	1 1 1 S	44				<u>h</u>	11- 14- 14-		-	Calle Sea	4	-							1	1	1	4:				
		y George y Codecours y George	10 3	0 7,600 8 4,4 6 3,14 8 3,14	4	5 Jac 10 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1.	- 1533 V492	11	1918				-	*						+							1	1				36° 1 1410,7		F. 1.
		+ Rudent y Wirld + Albert * Albert	10 - 1 9n - 1 9n - 1 7 - 1	10 316 10 316 10 316	6	X Low March	1 157	3 3					-	11	1 2 1 1		+																	
6.2	67	Congton Milliser Xafreentera Say	4 900 -	15 Loque	- 1e .11	and the second second	AN3	71			2	D	1 3	landar Tiller tis	a	+		auticita,		-	+					-			1					11
	1	, Sapelier , Spickler , Scherker	In J J	10 7 16 10 7 11 10 7 11	h	78 Jew 19 A.	F 187	15	1		2		4	-	4-		1	"		+						-					*	dees	de et Inu	1
	-	larie le stild		13 Lete Fil	10 6	4 /m	1 189.	-	The second		2	-	2	-1	- 2	1											-							1-1-1
100		A	1	-	-	1		-	teres 13		+	-	+				-								-	-				+				A all
-			12				-	-	1	2		-	-	1			-							-			1							11 3 2
-	-		14		-		-	-	1			-		-	-	-	-		2		-						+							1
-							+	-			-	-	-			1							1											- Carlor
									+		-		-			-	-		+		-			-		2.5	-							Section 1
6	+				-						-		-	-			_		-													-		Carlos Carlo
0									and an and an and an		-	_			-		-		-									1						1919
	-					a		+	artist.		-	-			-									-		1								all a line
15						1		-	-	-									-	-			-											102100

All and the second second

and the second



LAC RG 31-C-1 Reel C-13235; Ancestry.ca 1881 Census of Canada Ontario > Renfrew North > Unorganized Territory p. 41



Indigenous perspectives, much older than the nation itself, shared through maps, artwork, history and culture.

Canadian Geographic. Indigenous Peoples Atlas of Canada. Ottawa: The Royal Canadian Geographical Society, 2018.

Canadian Geographic Indigenous Peoples Atlas of Canada

In conjunction with

National Centre for Truth and Reconciliation 177 Dysart Road Winnipeg, Man. R3T 2N2

Assembly of First Nations 55 Metcalfe Street, Suite 1600 Ottawa, Ont. K1P 6L5

Inuit Tapiriit Kanatami 75 Albert Street, Suite 1100 Ottawa, Ont. K1P 5E7

Métis National Council #4 340 MacLaren Street, Ottawa, Ont. K2P 0M6

Indspire 50 Generations Drive, Box 5, Suite 100 Six Nations of the Grand River, Ohsweken, Ont. N0A 1M0

We acknowledge the financial support of the Government of Canada.

First edition 2018

Printed in Canada

© The Royal Canadian Geographical Society 2018

Maps and artwork © as per credits on page 104

Canadian Geographic ® is a registered trademark.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher and copyright owners.

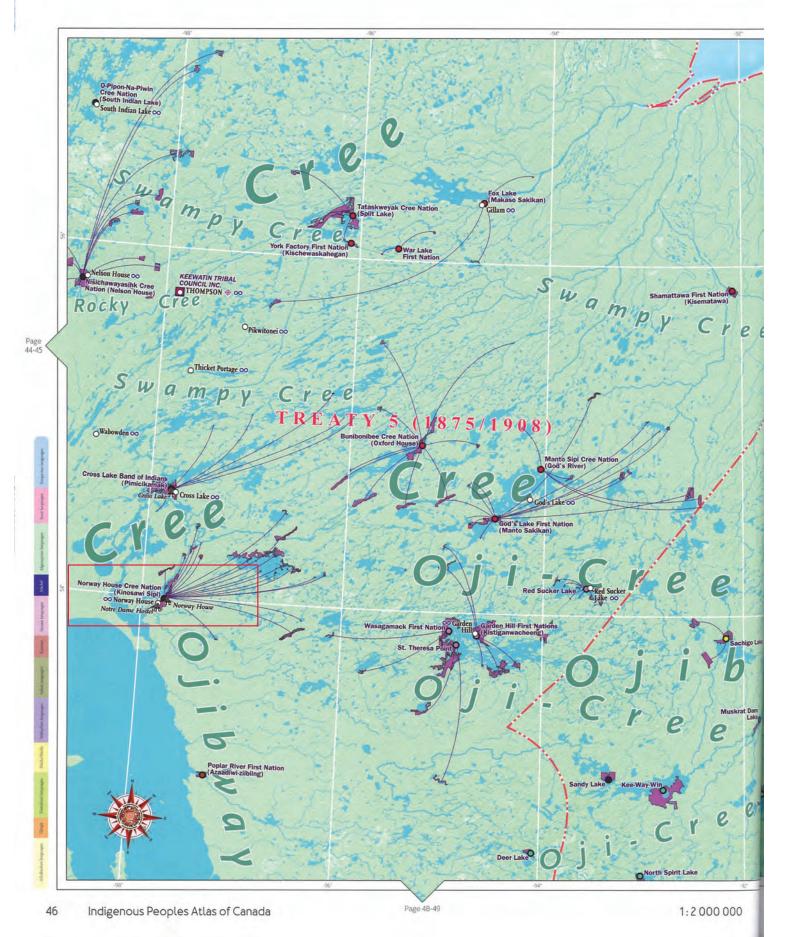
The contents of this publication are believed correct at the time of printing. Nevertheless, the publisher can accept no responsibility for errors or omissions, changes in the detail given or for any expense or loss thereby caused.

The Royal Canadian Geographical Society does not warrant that any website mentioned in this title will be provided uninterrupted, that any website will be error free, that defects will be corrected, or that the website or the server that makes it available are free of viruses or bugs. For full terms and conditions, please refer to the site terms provided on the website.

ISBN 978-0-9867516-6-0

If you would like to comment on any aspect of this book, please write to The Royal Canadian Geographical Society, 50 Sussex Drive, Ottawa, Ont. K1M 2K1. Email: rcgs@rcgs.org

Canadian Geographic. Indigenous Peoples Atlas of Canada. Ottawa: The Royal Canadian Geographical Society, 2018.



Canadian Geographic. Indigenous Peoples Atlas of Canada. Ottawa: The Royal Canadian Geographical Society, 2018.

HISTORICAL ATLAS OF CANADA

Volume I From the Beginning to 1800

R. Cole Harris

Geoffrey J. Matthews CARTOGRAPHER/DESIGNER

UNIVERSITY OF TORONTO PRESS

Toronto Buffalo London

In memory of Harold Adams Innis and Andrew Hill Clark

© University of Toronto Press Toronto Buffalo London Printed in Canada

ISBN 0-8020-2495-5

Cet ouvrage est également disponible en langue française aux Presses de l'Université de Montréal.

Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

Historical atlas of Canada

V. r. From the beginning to r800/R. Cole Harris, editor. Includes bibliographical references and indexes. ISBN 0-8020-2495-5 (v. 1). I. Canada-Historical geography-Maps. I. Matthews, Geoffrey J., 1032-II. Harris, R. Cole. G1116.51H58 1087 911'.71 C87-094228-X

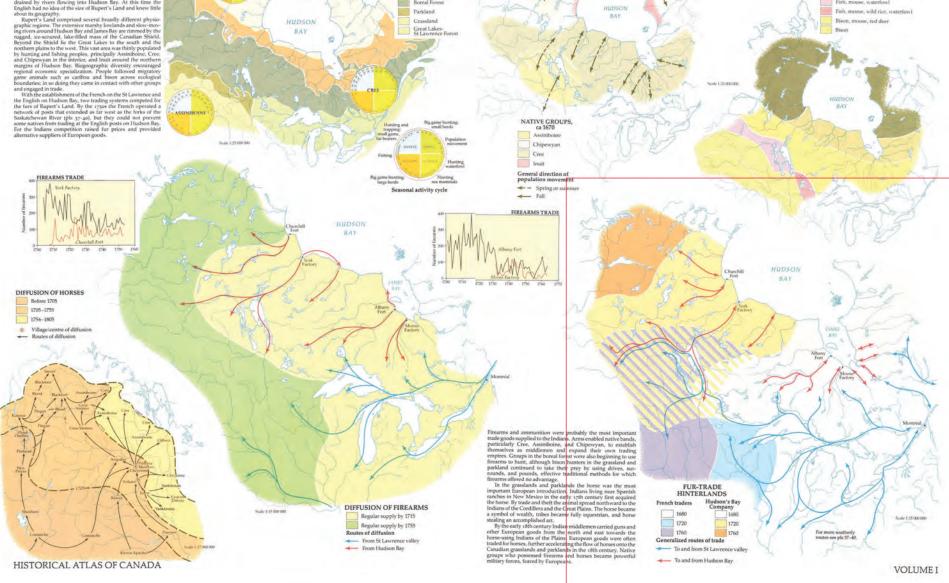
1

400

The research, cartography, and publication of Volume I of the Historical Atlas of Canada have been funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.



In 1670 Charles II granted the Hudson's Bay Company exclusive trading privileges in the territory called Rupert's Land, the area drained by rivers flowing into Hudson Bay. At this time the English had no idea of the size of Rupert's Land and knew little



SEASONAL ACTIVITIES AND ECOLOGICAL REGIONS

Ecological regions

Tundra

Lichen Woodland

Great Lakes-St Lawrence Forest

HUDSON

BAY

Boreal Forest

Parkland

HUDSON

BAY

Grassland

Harris, R. Cole, editor. Historical Atlas of Canada: From the Beginning to 1800. Toronto: University of Toronto Press, 1987, plate 57.

PLATE 57

ECONOMIC REGIONS, ca 1670

Fish, moose, waterfowl

Bison, moose, red deer

Bison

Moose, woodland caribou, fish

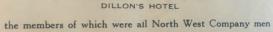
Fish, moose, wild rice, waterlow)

Barren-ground caribou Fish, woodland caribou, waterfowl

Retrieval Slip – Formul	aire de retrait	395 Wellington		
	and the second s	23286002030789	Print date - Date d'impression 2022-10-06 16:30:09	
Item # - No. d'item 33286055472035	OCLC # - No. OCLC 4536146	Author-Auteur Wallace, W. Stewart	Date 1934	
Title - Titre Documents relati	ng to the work		1934	
Documents relati		west Company /		· Brand
Shelf Location – Empl. sur les ra	ayons			
Collection généra	ale / General C	ollection		
Call # - No. cote FC15 C4 no. 22		Subject - Sujet		
Copy – Ex. Enumera	ation - Énumération			
Current Location – Empl. actuel		Home Location – Empl. de base		
Notes - Notes				
	1.0			
	KB			

Service record of McDonell, John LAC General Collection FC15 C4 No. 22 Item 33286055472035 Wallace, W. Stewart, "Documents relating to the North West Company", 1934 The Champlain Society, Toronto .

Dillon's Hotel There are some interesting and historical references made to Dillon's Hotel (1807) which stood on Place d'Armes Square. This Hotel was for some years the meeting place of the Beaver Club —



who had passed at least one winter "dans le pays d'en haut" (i.e. up-country). Many men famous in the development of Canada in the early days were members of the Beaver Club.

This old Hotel was still standing in 1850 but was demolished about that time to make room for office buildings.

There was another Hotel of some importance, "The Exchange", on St. Paul Street, which was one of the fine streets in those early days.



THE PUBLICATIONS OF THE CHAMPLAIN SOCIETY XXII

Service record of McDonell, John LAC General Collection FC15 C4 No. 22 Item 33286055472035 Wallace, W. Stewart, "Documents relating to the North West Company", 1934 The Champlain Society, Toronto .

THE PUBLICATIONS OF THE CHAMPLAIN SOCIETY

DOCUMENTS RELATING TO THE NORTH WEST COMPANY



TORONTO THE CHAMPLAIN SOCIETY

Service record of McDonell, John LAC General Collection FC15 C4 No. 22 Item 33286055472035 Wallace, W. Stewart, "Documents relating to the North West Company", 1934 The Champlain Society, Toronto .

SIMON MCTAVISH From a painting in the McCord National Museum, Montreal

DOCUMENTS RELATING TO THE NORTH WEST COMPANY

EDITED with introduction, notes, and appendices by W. STEWART WALLACE, M.A.

TORONTO THE CHAMPLAIN SOCIETY 1934

APPENDIX A

A BIOGRAPHICAL DICTIONARY OF THE NOR' WESTERS

ASKIN, JOHN (1739?-1815) was born at Strabane, county Tyrone, Ireland, about 1739, the son of John Askin (or Erskine) and Alice Rea. He came to America in 1758, and served in the army during the later stages of the Seven Years' War. About 1761 he established himself in business as a merchant and fur-trader near Albany, New York; but having become a merchant the went to Michilimackinac in 1765, and here he prospered in the fur-trade. In 1771 he was one of the group of traders who sent Thomas Corry (q.v.) to the Saskatchewan; and in 1772 he was described by the master of York Fort as carrying on "a large Trade, not less than 500 packs of Furs annually, when mustered from all parts". He was an agent for the North West Company in its initial stages; but in 1780 he moved his headquarters to Detroit, and henceforth he was interested especially in the south-west trade. When Detroit was handed over to the United States in 1802 he moved to Amherstburg, Upper Canada; and there he died in April, 1815. He married, first, an Indian woman, by whom he had three children; and, secondly, Archange Barthe, of Detroit, by whom he had nine children. His papers have been edited by Dr. M. M. Quaife, and published by the Detroit Library Commission (2 vols., Detroit, 1928-31).

BANNERMAN, JAMES (fl. 1775-1794) was a native of Scotland who was engaged in the fur-trade at Detroit and Michilimackinac as early as 1775. About 1776 he formed a partnership with Simon McTavish (q.v.); but this partnership was dissolved in 1779, and on October 28, 1779, Bannerman sailed for London. He was still living in Scotland in 1794.

BEIOLEY, JOSEPH (1785?-1859) was born about 1785, and entered the service of the Hudson's Bay Company in 1800. In 1819 he acted as governor of the Southern Department in the absence of Thomas Vincent (q.v.); and in 1821 he was made a chief factor. He retired from the service of the Company in 1843, and he died in 1859.

BELL, JOHN (1799-1868) was born in the Isle of Mull, Scotland, in 1799, and entered the service of the North West Company in 1818. He was taken over by the Hudson's Bay Company in 1821; and from 1821 to 1824 he was in the Winnipeg district. From 1824 to 1850, with the exception of the years 1847-8, when he was told off to assist in Arctic exploration, he

425

A BIOGRAPHICAL DICTIONARY

River district at Fort Alexander. He was granted furlough in 1827; and River district at Port and was buried in the Church of England he died in February, 1828, and was buried in the Church of England he died in February, tupper Canada. He married a half-breed, Marie cemetery at Newmarket, Upper Canada. He married a half-breed, Marie cemetery at Newman Ret, or Poitras; and by her he had at least one daughter, who married Angus Poitras; and some of whose descendants are said to be still living at Midland. Grant, and some of whose descendants are said to be still living at Midland. Grant, and some of milder and the property on the north side of Kempen. feldt Bay on Lake Simcoe; and it is probable that he died here.

464

- McDonald, JOHN (1782-1834), known as "McDonald le Grand", was born in Inverness-shire, Scotland, in 1782, and entered the service of the North West Company in 1801. Ross Cox (q.v.) met him in New Caledonia in West company we want to have spent most of his service as a clerk in this department. From 1831 to 1833 he was stationed at Great Slave Lake: and he retired from the Company's service in 1834. He died at Sp St. Andrew's, Lower Canada, on December 1, 1834; and his will is filed in Hudson's Bay House in London.
- McDONALD OF GARTH, JOHN (1774?-1860), was born in Scotland about 1774. and was a relative of Patrick Small (q.v.). Through the influence of General John Small, he was apprenticed to the North West Company as a clerk in 1791; and his sister married William McGillivray (q.v.), the nephew of Simon McTavish (q.v.). By 1800 he had become a partner in the Company; and in 1799 he built Rocky Mountain House. He was in charge at Fort des Prairies in 1806-8, at Upper Red River in 1809-11. and on the Columbia in 1811-12 and 1813-14. In 1813 he received the surrender of Astoria. He retired from the fur-trade in 1815; and he settled at Gray's Creek, Glengarry, Upper Canada. From the fact that he had a withered arm, he was known among the voyageurs as Le Bras Croche. He died at Gray's Creek, Glengarry, in 1860. His "Autobiographical Notes" have been published, in a somewhat mutilated form, in L. R. Masson, Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest, vol. 2 (Quebec, 1890).
- MACDONELL, ÆNEAS (d. 1809) was a clerk in the service of the North West Company who was shot by a servant of the Hudson's Bay Company named Mowat at Eagle Lake, in the Nipigon department, on September 16, 1809. He would appear to have been an older brother of Alexander Macdonell (q.v.), and he had been at Lac Seul since 1803.
- MACDONELL, ALEXANDER (d. 1835) was the sixth son of Alexander Macdonell of Greenfield, and a second cousin of John Macdonell (q.v.) and Miles Macdonell (q.v.). He entered the service of the North West Company, and in 1808 was a clerk in the Red River department, under John Mc-Donald of Garth (q.v.). He was made a partner of the North West Company in 1814, was placed in charge of the Red River department, and played a prominent part in the Selkirk troubles of the years immediately following. In 1820 he was in charge of the English River department;

OF THE NOR' WESTERS

but at the union of the North West and Hudson's Bay Companies, he but at the union of the fur-trade. He was elected to represent the county of retired from the fur-trade. He was elected to represent the county of retired from the Legislative Assembly of Upper Canada in 1821; and for Glengarry in the Legislative Assembly of the Ottawa divide in 1821; and for Glengarry in the was sheriff of the Ottawa district. In 1821; and for a number of years he was sheriff of the Ottawa district. In 1834 he was a number of years and Prescott and Russell in the Legislative Assembly of elected to represent the died in Toronto, in February, 1835, while attending Upper Calledon of the Assembly. He was the author of a Narrative of the the first second in the Red River country, from the commencement of the pransactions in the Red River country, from the commencement of the oprations of the Earl of Selkirk till the summer of 1816 (London, 1819).

465

MACDONELL, ALLAN (A. 1799-1843) entered the service of the XY Company in 1799; and in 1804 he is listed as a clerk in the North West Company at Fort Dauphin. He was for many years employed in the Swan River or Red River departments; and in 1806 took part in an expedition to the Mandans. He took a prominent part in the Selkirk troubles; and was one of the officers of the North West Company arrested by Lord Selkirk in 1816, and tried at York (Toronto) in 1818. In 1816 he was made a partner of the North West Company; and at the union of 1821 he became a chief trader of the Hudson's Bay Company. From 1821 to 1826 he was in charge of the Swan River department, with headquarters, first, at Fort Dauphin, and, secondly, at Fort Pelly; and from 1826 to 1834 he was in charge of the Timiskaming district. He was promoted to the rank of chief factor in 1828. From 1835 to 1841 he was in charge of the Rainy Lake district; and in 1839 he was made a councillor of Rupert's Land. He was granted furlough in 1841; and he retired from the service of the Hudson's Bay Company in 1843.

MACDONELL, JOHN (1768-1850) was born in Scotland on November 30, 1768, the eldest son of John Macdonell of Scothouse, commonly known as "Spanish John", and the elder brother of Miles Macdonell (q.v.). He came to America with his father in 1773; and at the close of the American Revolution came to Canada. Between 1788, when he was gazetted an ensign in the militia battalion of Cornwall and Osnabruck, and 1793, when he first appears in the West, he became a clerk in the service of the North West Company. His journal for the years 1793-7 has been printed in L. R. Masson, Les bourgeois de la Compagnie du Nord-Ouest, vol. I (Quebec, 1889). He was made a partner of the North West Company about 1796; and in 1799 he was in charge of the Upper Red River department. He was employed in this department almost continuously until 1809, when he was placed in charge of the Athabaska River department. In 1808 he was elected a member of the Beaver Club of Montreal. He retired as a partner of the North West Company in 1812, and returned to Canada. He settled at Point Fortune, on the Ottawa River; and here he opened a store, and for many years ran a boat service on the Ottawa River. He died at Point Fortune on April 17, 1850, and was buried in the Roman Catholic cemetery at St. Andrews, P.Q. He matried Magdeleine Poirras

A BIOGRAPHICAL DICTIONARY 466

(d. 1871); and by her he had six sons and two daughters. He is described (d. 1871); and by let is described by John McDonald of Garth (q.v.) as "Big McDonell ... an easy man of by John McDonard of was sometimes known, because of his piety, as no exertion"; and he was sometimes known, because of his piety, as no exertion ; and he was some account of him will be found in the Rev. A. G. Morice, Miles Macdonell and his brothers (Can. hist. rev., 1929)

MACDONELL, MILES (1769-1828) was born in Scotland in 1769, the second son of John Macdonell of Scothouse, otherwise known as "Spanish John", and John Macdonel, of younger brother of John Macdonell le prêtre (q.v.). He came to America with his father in 1773; and about 1783 he settled with his America with his relatives at Rivière aux Raisins, on the upper St. Lawrence, in Canada. In 1794 he was gazetted a lieutenant, and in 1796 a captain, in the Royal Canadian Volunteers; and in 1800 he was an unsuccessful candidate for election to the Legislative Assembly of Upper Canada for the county of Glengarry. In 1811 Lord Selkirk made him his agent in the establishment of the Red River colony; and he was appointed by the Hudson's Bay Company the first governor of Assiniboia, He came into conflict with the Nor' Westers, was arrested by them, and was carried a prisoner to Montreal in 1815. He returned to the Red River with Selkirk in 1817, but only for a short time; and his later years were spent mainly on his farm at Osnaburgh, Upper Canada. He died at the house of his brother, John Macdonell, at Point Fortune, on the Ottawa River, on June 28, 1828.

McDougall, Alexander (fl. 1799-1814) became a partner of the North West Company prior to 1799. He signed the agreements of 1802 and 1804 by attorney; and he does not appear to have been ever at Grand Portage or Fort William. Probably he was in charge of some district, such as the Timiskaming or Abitibi district, dependent on Montreal. A "Mr. M'gdougle" is said by J. B. Perrault (q.v.) to have been in charge of a fort at the lower end of Lake Abitibi in 1812. He seems to have retired from the fur-trade about 1813; and in 1814 he was elected a member of the Beaver Club of Montreal. He was dead by 1825.

McDougall, DUNCAN (fl. 1810-1817) joined the Pacific Fur Company of J. J. Astor as a partner in 1810, and took part in the founding of Fort Astoria in 1811. He is said to have been a former clerk of the North West Company; but I can find no proof of this. He was in charge at Fort Astoria when it was handed over to the Nor' Westers in 1813; and he then entered the service of the North West Company, apparently as a partner. He remained on the Pacific coast until 1817, when he went east to Fort William, and when Ross Cox (q.v.) met him on his way to his winter quarters. Franchère (q.v.) says that he died "a miserable death" at Bas de la Rivière, Lake Winnipeg; but docs not say when. He married in 1813 a daughter of Comcomly, chief of the Chinooks.

OF THE NOR' WESTERS

467

McDOUCALL, GEORGE (A. 1815-1843) was a brother of James McDougall (q.v.). McDOUCALL, Harmon (q.v.), who met him in New Caledonia in tax D. W. Harmon (q.v.), who met him in New Caledonia in 1816, says that D. W. Harmon out to the Peace River in 1815, as a clerk in the Hudson's he had come out to the Peace River in 1815, as a clerk in the Hudson's he had company party commanded by John Clarke (q.v.). He left the Bay Company, Fort Vermilion, and crossed the mountains Hudson's Bay Company at Fort Vermilion, and crossed the mountains Hudson's Day to visit his brother James (q.v.). At Stuart's Lake, in 1816, he took to visit his he North West Company; and he remained in New Caledonia service whit 1825. He was taken over as a clerk by the Hudson's Bay until after 10821; and most of his later service was at Lesser Slave Lake. He was still a clerk in 1843.

McDougall, JAMES (1783-1851) was born about 1783, and entered the service of the North West Company in 1798. He was a clerk in the Athabaska department in 1799; and from 1808 to 1816 he was employed either in New Caledonia or on the Peace River. He was taken over as a clerk by the Hudson's Bay Company in 1821; and the rest of his service was spent entirely in New Caledonia. He was "superannuated" in 1832; and John McLean described him as, in 1841, "still struggling with adversity". He died at Montreal, on August 17, 1851, aged 67 years.

McGILL, ANDREW (1756-1805) was born in Glasgow, Scotland, in 1756, the fifth son of James McGill, a merchant of Glasgow, and a younger brother of James McGill (q.v.) of Montreal. He matriculated into Glasgow University in 1765, at the early age of ten years. He joined his brothers James and John (p.v.) in Montreal about 1775, and became a junior partner in the firm of Todd and McGill. He died in Montreal on August 1, 1805. aged 49 years. He married Anne, daughter of Dr. Wood of Cornwall: and she married in 1807 the Rev. John Strachan, afterwards first bishop of Toronto.

McGILL, JAMES (1744-1813) was born in Glasgow, Scotland, on October 6, 1744, the eldest son of James McGill, a merchant of Glasgow. He matriculated into Glasgow University in 1756, but it does not appear that he graduated from the University. He emigrated to the American colonies, and engaged in the fur-trade. He later became a charter member of the Beaver Club of Montreal; and the date on his Beaver Club medal reveals the fact that he first wintered in the Indian country in 1766. He spent the winter of 1771 at Crow Wing River, west of Fond du Lac. He made Montreal his headquarters about 1774; and he was a party to the joint stock arrangement of the Western traders in 1775. He entered into partnership with Isaac Todd (q.v.), and played for many years a foremost part in the Canadian fur-trade. He was never, as has been sometimes stated, a member of the North West Company; but after 1781 confined himself to the south-west trade. From 1792 to 1796, and from 1800 to 1804, he represented the West Ward of Montreal in the Legislative Assembly of Lower Canada; and in 1793 he was appointed a member of the Executive Document géneré le 1 nov. 2022 11:05

Histoire Québec

HISTOIRE

M. Charles de Bellefeuille, missionnaire au Témiscamingue

Alice Benoist

Volume 3, numéro 1, juin 1997 Des Mille Isles aux Deux-Montagnes

URI : https://id.erudit.org/iderudit/11193ac

Aller au sommaire du numéro

Éditeur(s)

La Fédération des sociétés d'histoire du Québec

ISSN 1201-4710 (imprimé)

1923-2101 (numérique)

Découvrir la revue

Citer cet article

Benoist, A. (1997). M. Charles de Bellefeuille, missionnaire au Témiscamingue. Histoire Québec, 3(1), 22–24.

Tous droits réservés © La Fédération des sociétés d'histoire du Québec, 1997

érudit

Ce document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne. https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/

Cet article est diffusé et préservé par Érudit.

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Universite Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche, https://www.erudit.org/fr/

Benoist, Alice. " M. Charles de Bellefeuille, missionaire au Témiscamingue." Histoire Quebec 3:1 (June 1997): 22-24. https://www.erudit.org/fr/revues/hq/1997-v3-n1-hq1057450/11193ac.pdf

DESCENDANT DE DEUX GRANDES FAMILLES

M. Charles de Bellefeuille missionnaire au Témiscamingue

PAR ALICE BENOIST*

Grégoire XVI créa le diocèse de Montréal le 13 mai 1836. Dès le 29, le secrétaire de Mgr Lartigue. M. Ignace Bourget, dans une lettre écrite de Varennes, s'adresse en ces termes au curé de la Petite Nation, M. Pascal Brunet : «La mission de Témiskaming est enfin résolue par la décision du Dr Stevenson qui déclare M. Charles de Bellefeuille "assez fort pour aller dans cette terre infidèle"». C'est donc lui que Mgr Lartigue enverrait évangéliser «les tribus infidèles qui habitent la partie supérieure du district de Montréal, vers le Nord-Ouest».

Mission du Témiskaming (20 juin - 16 août 1836)

Né à Saint-Eustache le 12 janvier 1795, issu d'une famille de grande lignée, M. Louis-Charles de Bellefeuille était alors âgé de plus de 40 ans et de santé fragile. Il avait été missionnaire au Lac-des-Deux-Montagnes de 1824 à 1834. L'évêque de Montréal mettait en lui de grands espoirs en raison de son expérience auprès des peuplades indiennes et de sa connaissance de l'âme indienne et de la langue algonquine. Son compagnon, M. Jean-Baptiste Dupuy, alors professeur de théologie au Séminaire, était de 10 ans plus jeune. Il rédigera, au jour le jour, la chronique de l'expédition. Les deux mandataires partaient avec des instructions de l'évêque de Montréal:

«Ils suivront autant que possible la ligne de conduite suivante: 1) ils planteront une croix sur le site de leur future chapelle dont le patron sera saint Adalbert, évêque de Prague et martyr, puis ils parcoureront en surplis et la clochette à la main la bourgade des sauvages pour leur annoncer



La «passe» historique du lac Témiscamingue vers 1887. Au premier plan, les dépendances de la Compagnie de la Baie d'Hudson. À l'arrière-plan, la mission Saint-Claude. SOURCE : Normand Paquin. Histoire de l'Abitibi Témiscamingue, Bouyn, 1981

qu'ils sont les envoyés du seul vrai Dieu; 2) ils enseigneront à quelques jeunes intelligents l'abrégé de la doctrine chrétienne pour servir de catéchistes capables d'instruire les autres et baptiser au besoin; 3) le baptême ne sera guère donné qu'aux moribonds, suivant la doctrine de saint Liguori; 4) les missionnaires auront sur les sauvages d'au-delà du township de Hull les pouvoirs spirituels que leur attribue le mandement de 1793, ainsi que ceux des archiprêtres et des curés concernant le mariage en particulier; 5) ils s'informeront des principaux vices des sauvages et si les Blancs leur vendent de l'eau-de-vie; 6) ils apprendront l'état des sauvages, leur nombre, leur langue, leurs causes, leurs rapports avec la Compagnie de la Baie d'Hudson; ils tiendront un journal de leur mission et transmettront les noms de ceux qu'ils auront choisis pour baptiser, marier et catéchiser».

Les missionnaires quittent Lachine le 20 juin, passent devant la mission du Lac (Oka) et filent sur Carillon en longeant la berge du canal du Long-Sault. Le lendemain, ils reprennent leur croisière sur l'Outaouais par Grenville, Calédonia, la Petite Nation, la rivière Rideau et Bytown, le canal Rideau avec ses neuf écluses pour aborder Aylmer Place.

La Compagnie de la Baie d'Hudson met à leur disposition de grands canots et des vivres pour le voyage. Il faut faire diligence pour rencontrer les Indiens du lac Témiskaming au moment où ils viennent vendre leurs pelleteries aux traiteurs, du 1st juin au 25 juillet.

La Compagnie ne disposant, au Poste des Chats, d'aucun canot en état de faire le voyage, M. Dupuy, plus jeune et de santé plus robuste, alla donc seul à Fort Coulonge chercher un bon canot. Il dut parcourir cinquante lieues sur un frêle canot d'écorce de deux brasses de long et franchir plusieurs portages dont celui du Grand Calumet. Pendant ce temps, M. de Bellefeuille se rendit à Fitz-Roy (Haut-Canada) où plusieurs catholiques - des gens de chantiers- avaient un grand besoin de secours religieux. C'est à Fort Coulonge qu'eut lieu la première rencontre des missionnaires avec un groupe de Sauvages de quelque importance.

HISTOIRE QUEBEC JUIN 1997 PAGE 22

Le 3 juillet, ils arrivent au Fort des Petites Allumettes, appelé aussi Fort William. La nuit précédente, ils avaient dû subir l'assaut de millions de maringouins «se jetant sur nous avec tant d'acharnement que nous ne pouvons clore l'œib». Ils y célèbrent messes, confessions et baptêmes, chantant des cantiques avec deux jeunes Indiens originaires de la mission du Lac-des-Deux-Montagnes. «On se croit aux premiers siècles de l'église», note M. Dupuy.

Au bout de dix lourdes journées de navigation, ils atteignent le Témiskaming. Après avoir franchi le portage des Joachim,

traversé l'embouchure de la rivière du Moine, passé le difficile portage de la Roche à Capitaine, ils arrivent le 9 juillet au poste Matawan où ils instruisent et confessent des gens de chantiers.

Le 10 juillet, le grand canot de la Compagnie entreprend la dernière étape du voyage. Après avoir franchi le rapide des Caves et des Chaudières, le portage des Érables

et le rapide du Long-Sault, on entre, le 12, dans les eaux du lac Témiskaming. Le 14, ils arrivent en vue du poste Témiskaming, à 150 lieues de Montréal.

Malgré son importance pour la traite des fourrures, le poste ne comportait que quatre maisons et quelques bâtiments. Pendant que M. de Bellefeuille visitait les Sauvages malades, M. Dupuy préparait l'oratoire et le bois de la croix que, sur les ordres de Mgr Lartigue, on devait planter à Témiskaming. Il s'occupait de l'érection de la chapelle en faisant équarrir par les rameurs le bois nécessaire.

Pendant les 13 jours que dura la mission, les Sauvages apprirent «les principales vérités de la religion, avec le Pater, l'Ave et le Credo en leur langue, si bien qu'ils furent jugés capables de recevoir le baptême». Le 19 juillet, une croix est érigée sur l'emplacement de la future chapelle. Les provisions s'épuisant et M. de Bellefeuille tombant de fatigue, il fallut songer au retour. La séparation fut émouvante: «Il régnait partout un grand silence et plusieurs versaient des larmes».



à Ville-Marie. En mortaise, détail de la plaque sise au pied du monument commémoratif. SOURCE: Collection Gilles Bolleau

occupèrent leur temps à confesser et à lutter contre les maringouins. Le 17 juin, ils se retrouvent au portage de la Culbute, dans l'île des Allumettes; deux jours plus tard au pied du rapide de la Roche à Capitaine où le missionnaire dit la messe à leur demande.

Le voyage se continue par le rapide de l'Éveillé, le poste Matawan, le rapide du Long-Sault. Le 24 juin on entre au lac Témiskaming. Le pavillon du Fort flotte au vent, la pointe est couverte de cabanes et presque tous les Sauvages se trouvent réunis. Abandonnant l'idée d'aller d'abord au poste Abitibi, le missionnaire commence le soir même de son arrivée son ministère dans le haut du Grand Hangar.

Le poste du Lac Abitibi serait la 2° étape du voyage. Le 9 juillet, il quitte Témiskaming avec un équipage de 10 hommes plus un nouveau guide, le pieux Sauvage Wabimango, dont la présence était rendue nécessaire par la difficulté de l'inconnu des régions nouvelles à franchir, dont la série des Quinze Portages à travers bois et montagnes.

La Grande Savane, qui fait suite à la rivière Ennuyante, marque le commencement de leurs misères. Sur cinq arpents il avancent péniblement avec de l'eau et de la vase jusqu'aux genoux. Ils

Suite à la page suivante

HISTOIRE QUEBEC JUIN 1997 PAGE 23

Le retour prit trois semaines aux

voyageurs qui rentrèrent à Montréal le 16

août. Le bilan de la mission pour 1836 était

le suivant: 56 jours d'absence, 300 lieues

de canotage à travers lacs, rapides et por-

tages, 42 baptêmes, 28 premières commu-

M. de Bellefeuille quitta seul Lachine le 7

juin 1837 pour une mission plus pénible et

plus lointaine que la précédente, M. Dupuy

étant maintenant curé de la paroisse de

Sainte-Anne-sur-Yamaska. M. de Belle-

feuille repart dans un grand-canot-du-

Nord, avec quatre rameurs, et va déjà es-

suyer une dure tempête sur le lac des Deux-

Montagnes. Au débouché de la rivière du

Lièvre, il rencontre «18 canots de Sauva-

ges de la mission du Lac» qui reviennent

cédente: Bytown, le rapide et le lac des

Chênes, le rapide et le lac des Chats, le

portage de la Montagne. Ayant décidé de

passer la nuit au Grand Marais, les envoyés

Puis revient le trajet de l'année pré-

de leur territoire de chasse.

Mission au lac Abitibi (7 juin - 23 août 1837)

nions et 4 mariages.

arrivent le 14 juillet au poste Abitibi qui ne comptait que deux maisons et deux hangars. Situé sur un beau lac de 24 lieues de long, à six jours de rame de Moose Factory, au fond de la Baie James, ce poste offrait de plus grandes ressources aux Indiens que Témiskaming. Les Sauvages étaient méfiants et il fallut attendre le retour de M. Fraser, de Fort Moose, avec des canots chargés de provisions venues d'Angleterre, pour que l'atmosphère se détende. Bien que tenté de secouer «sur cette terre la poussière de ses pieds» devant la froideur de la réception, l'exiguïté du local, la mauvaise température, M. de Bellefeuille décida de tenir bon.

Le 18 juillet, le «grand être», prit possession officiellement du poste Abitibi par l'érection d'une croix qui, à défaut de sanctuaire, polarisait la vie chrétienne des néophytes. Le 22 juillet, les provisions s'épuisant, M. de Bellefeuille prit la route du retour amenant avec lui les deux enfants de M. Paulson, le commis Métis du poste, que le Père voulait faire instruire et baptiser à la mission du Lac.

Les Sauvages attendaient leur missionnaire au poste Témiskaming. Le pavillon avait été hissé quand le missionnaire arriva le 26 juillet. Il y baptisa 45 autres personnes. Les résultats dépassaient les espérances du missionnaire qui se fit une obligation de se rendre au Fort des Allumettes où il n'avait fait qu'une courte apparition en 1836 et où l'attendait un bon nombre de familles chrétiennes. M. de Bellefeuille avait la conviction que les Sauvages ne demeuraient infidèles que faute de prêtres en état de leur apporter la vie chrétienne.

Après deux autres arrêts à La Passe et au Poste des Chats, il revint à Oka le 19 août, après avoir ramené avec lui les deux enfants de M. Paulson, une mère sauvage et sa fille, son vieux pilote Wabimango, et Michel, un déserteur de la colonie des Nipissings.

La mission du Grand Lac Victoria (29 mai - 8 septembre 1838)

Il restait à M. de Bellefeuille à rencontrer les Indiens du Grand Lac Victoria et cette fois son absence allait durer au moins 100 jours. Il note avec appréhension l'ampleur de l'entreprise et les faibles moyens à sa disposition : «C'est sur cette frêle voilure qu'il me faudra faire en 50 jours de marche 1 500 milles et passer par 136 rapides».

Il ne restera que quelques heures au poste des Allumettes, juste le temps d'engager comme catéchiste un Sauvage originaire du Lac-des-Deux-Montagnes et d'y voir un magasin aménagé en chapelle par la Compagnie de la Baie d'Hudson pour y recevoir les Indiens. Après une courte apparition à la rivière du Moine, il atteint Témiskaming le 15 juin. La mission ne dure que 20 jours, la disette commandant la dispersion.

Le 11 juillet, il part pour le lac Abitihi. Plusieurs contretemps vont marquer ce trajet comme le plongeon qu'il fit dans l'eau lorsqu'un rameur voulut le porter sur ses épaules au rapide des Trois Portages. Le séjour fut de courte durée en raison de la maladie du missionnaire et de la petitesse du local qui incitaient les Sauvages à retourner à leurs cabanes sans profiter du passage du père qui souhaitait obtenir de la Compagnie l'usage de la maison pour en faire un petit temple pour ses néophytes de l'Outaouaís.

Il repart le 25 juillet dans un état de fatigue extrême mais souhaitant arriver au Grand Lac au moment où seraient encore réunis pour la traite des fourrures les Indiens attachés à ce poste. La difficulté et l'inconnu de l'itinéraire ajoutaient au mérite des voyageurs. Le portage de l'Ouest et celui de la Grande Dalle aggravèrent les conditions du voyage lorsqu'après le 24° portage ils crevèrent leur canot. Le 2 août, ils rencontrent une cinquantaine de Sauvages qui manifestent d'excellentes dispositions. Une croix fut plantée pour prendre possession des lieux.

Tenaillé par une crise de foie, le missionnaire prend la route du retour le 8 août. Un arrêt de cinq jours à Témiskaming permet de faire *«lever et couvrir la chapelle»* commencée depuis deux ans déjà. Du 24 août au 3 septembre, il travaille à christianiser le poste du Fort des Allumettes, devenu le confluent d'éléments disparates: Sauvages de la mission du Lac, Indiens fidèles et infidèles, Canadiens, Écossais, Irlandais ainsi que des protestants désireux d'embrasser le catholicisme.

C'est le cœur en liesse mais dans un état dangereux d'affaiblissement qu'il arrive à Montréal le 8 septembre, après 100 jours d'absence, pour célébrer la fête du Saint-Nom de Marie. M. de Bellefeuille, faible et épuisé, meurt le 25 octobre 1838 et est inhumé le surlendemain sous les voûtes de Notre-Dame,

Voyageant en canot, M. de Bellefeuille avait parcouru 3 500 milles environ sur l'Outaouais et avait visité au moins 10 postes: Fitz-Roy, La Passe, Fort Coulonge, l'île aux Allumettes, les portages de la Montagne et du Grand Marais, le rapide de la Roche à Capitaine. Témiskaming, Abitibi, le Grand Lac Victoria. Il avait prêché l'évangile à diverses tribus de langue algonquine et aux Blancs vivant dans ces régions. Il avait poursuivi toute son œuvre apostolique avec une santé fragile que ces longs voyages allaient ruiner complètement.

* L'auteure est géographe-urbaniste et membre de la Société d'histoire et du patrimoine de Saint-Eustache.

Cette note s'inspire largement d'un article paru dans la Revue d'histoire de l'Amérique Française, consacré à Monsieur Charles de Bellefeuille, sous la plume de M. Yvon Charron, p.s.s.

LEFEBVRE DE BELLEFEUILLE, LOUIS-CHARLES (also called Charles or Charles-

Louis), Sulpician and missionary; b. 12 Jan. 1795 in Saint-Eustache, Lower Canada, younger son of Antoine Lefebvre de Bellefeuille, seigneur of Cournoyer, and Louise-Angélique Lambert Dumont, daughter of Eustache-Louis Lambert Dumont, seigneur of Mille-Îles; d. 25 Oct. 1838 in Montreal.

Louis-Charles Lefebvre de Bellefeuille was a descendant of two great Canadian families that had distinguished themselves during the French régime. From 1807 to 1815 he pursued the classical program of studies at the Petit Séminaire de Montréal, as did most of his brothers. His principal teachers were Antoine-Jacques <u>Houdet*</u> and Claude Rivière. Upon completion of the final two years (Philosophy), he began his theological education with Jacques-Guillaume <u>Roque</u>, the director of the Petit Séminaire. He was also a regent at that time.

As his studies progressed, Lefebvre de Bellefeuille took the various steps leading to the priesthood. He was ordained priest by Joseph-Octave <u>Plessis*</u> in Montreal on 5 June 1819. Although he had already spent a period of time at the Lac-des-Deux-Montagnes (Oka) mission to learn the Algonkin language, he was named assistant priest in the Montreal parish of Notre-Dame that year. He was admitted as a member of the community of Saint-Sulpice in Montreal on 31 Jan. 1821. His duties included performing baptisms, attending burials, and drawing up the appropriate religious and civil records. As well, he visited the sick and the poor of the *faubourgs* Saint-Joseph, Saint-Antoine, and Sainte-Anne. From time to time he also taught the catechism in the chapel of Notre-Dame. He preached five or six times a year, at Sunday mass or during the solemn novena of St Francis Xavier, a devotion then performed by many.

Attracted to the Lac-des-Deux-Montagnes mission by fellow Sulpician Anthelme Malard, Lefebvre de Bellefeuille stayed there once more from 1824 to 1826, and after further pastoral training at Montreal in 1826 and 1827, he was named superior in 1828. The mission had three sites and some 900 people: the village itself, which had a few whites but mostly Indian inhabitants, an Iroquois village, and an Algonkin village. The seminary had never, from the beginning of the mission in 1721, granted any land to the Indians. It received the usufruct of a reasonable part of the domain reserved for the Indians' use. After the conquest this arrangement gave rise to complaints, originally from the Iroquois in particular, and later it created difficulties between the Sulpicians and all the groups in the mission. Lefebvre de Bellefeuille was confronted with a number of claims in July 1828. The Algonkins sent the secretary of the Indian Department, Duncan Campbell <u>Napier*</u>, a memorial laying out 11 grievances, ranging from the priest's refusal to help the Indians with alms to accusations of

ill treatment of a poor widow. On 1 August he refuted these allegations, and the Algonkin council apologized to him.

In October 1834 Lefebvre de Bellefeuille returned to Montreal and resumed his duties as assistant priest. During the summers of 1836, 1837, and 1838 Bishop Jean-Jacques LARTIGUE sent him to open missions to the Indians in the northwest of Lower Canada. He had been chosen because of his knowledge of Algonkin, and in 1836 with Jean-Baptiste Dupuy* he went by canoe to Fort Timiskaming (near Ville-Marie), where he spent 13 days. He returned after performing 142 baptisms and 4 marriages. The following year he left Montreal alone, spent two weeks with his converts of the previous year at Fort Timiskaming, and then travelled to Lake Abitibi for a first visit of 9 days. But he ran short of provisions and had to turn around. On his way back he stopped at several posts that he had visited the year before. In all, he performed 190 baptisms and 21 marriages. His biggest mission, however, was to take place in 1838. He covered 1,500 miles, visiting Fort Timiskaming and Lake Abitibi again before continuing on to Grand Lac Victoria. As he was suffering from great fatigue, he returned in haste to Montreal. It appears that he performed 550 baptisms in the course of these three trips. In so doing he opened up northwestern Lower Canada to the Roman Catholic faith.

Exhausted by his missionary activity, Lefebvre de Bellefeuille, whose health had always been delicate, died of typhoid fever on 25 Oct. 1838. Two days later Bishop Ignace <u>Bourget*</u> officiated at his burial, which took place in the crypt of Notre-Dame in Montreal. An Oblate missionary, Nicolas Laverlochère, later wrote of him: "The first missionary to these parts had to have a unique ability to win people's hearts. Although it is now seven years since God recalled him, his name is still blessed by all who knew him, whatever their race or religion."

Bruno Harel

Louis-Charles Lefebvre de Bellefeuille is the author of "Relation d'une mission faite à l'été de 1837, le long de la rivière de l'Outawa jusqu'au lac de Témiskaming, et au-dela jusqu'au lac d'Abbitibbi dans le district de Monseigneur de Juliopolis" and "Précis de la relation de la troisième mission de Mr Bellefeuille à Temiskaming, Abbitibbi et Grand Lac," both published in Assoc. de la Propagation de la Foi, *Rapport* (Montréal), 2 (1840): 17–88.

AAQ, 12 A, H: ff.124, 227–28; 303 CD, II, no.61. ACAM, 901.137. ANQ-M, CE1-51, 27 oct. 1838; CE6-11, 12 janv. 1795; CN6-2, 16 mai 1818. Arch. du collège de Montréal, Cahiers de la congrégation, 1766–78; Livres de comptes de la congrégation; Palmarès, 1808, 1810, 1812–13; Reg. des élections; Reg. des réceptions, 5 févr. 1809. ASSM, 8, A; 24, F. J.-B Dupuy, "Journal d'un voyage fait à Témiskaming en 1836," Assoc. de la Propagation de la Foi, *Rapport*, 1 (1839): 24–53. Allaire, *Dictionnaire.* Joseph Bouchette, *A topographical dictionary of the province of Lower Canada*

(London, 1832). [J.-]H. Gauthier, *Sulpitiana* ([2^e éd.], Montréal, 1926). Tanguay, *Répertoire* (1893). Louis Bertrand, Bibliothèque sulpicienne ou histoire littéraire de la Compagnie de Saint-Sulpice (3v., Paris, 1900), 2: 118. [François Daniel], Histoire des grandes familles françaises du Canada ou apercu sur le chevalier Benoist et quelques familles contemporaines (Montréal, 1867), 481. Alexis De Barbezieux, Histoire de la province ecclésiastique d'Ottawa et de la colonisation daps la vallée de l'Ottawa (4v., Ottawa, 1897), 1: 186–91. Donat Martineau, Le fort Temiskaming (2^e éd., Rouyn, Qué., 1969), 62–65. Maurault, Le collège de Montréal (Dansereau; 1967). Sœur Paul-Émile [Louise Guay], La baie James, 300 ans d'histoire militaire, économique, missionnaire (Ottawa, 1952), 76–77. Yvon Charron, "Monsieur Charles de Bellefeuille, missionnaire de l'Outawais (1836–38)," RHAF, 5 (1951–52): 193–226. J.-A. Cuoq, "Anotc kekon," RSC Trans., 1st ser., 11 (1893), SECT.I: 137–79. J.-B. Harel, "Louis-Charles Lefebvre de Bellefeuille, prêtre de Saint-Sulpice, 1795–1838," CCHA Sessions d'études, 49 (1982): 7-24. A. C. de L. Macdonald, "Notes sur la famille Lambert du Mont" and "La famille Le Febvre de Bellefeuille," Rev. canadienne, 19 (1883): 633–40, 739–47; 20 (1884): 168–76, 235–47, 291–302. Olivier Maurault, "Les vicissitudes d'une mission sauvage," Rev. trimestrielle canadienne, 16 (1930): 121–49. "Le premier évangélisateur de l'Abitibi," Soc. de géographie de Québec, Bull. (Québec), 13 (1919): 309-10.

General Bibliography

© 1988–2022 University of Toronto/Université Laval

Related Biographies



ROQUE, JACQUES-GUILLAUME



PLESSIS, JOSEPH-OCTAVE



BOURGET, IGNACE

Cite This Article

Bruno Harel, "LEFEBVRE DE BELLEFEUILLE, LOUIS-CHARLES," in *Dictionary of Canadian Biography*, vol. 7, University of Toronto/Université Laval, 2003–, accessed November 10, 2022,

http://www.biographi.ca/en/bio/lefebvre_de_bellefeuille_louis_charles_7E.html.

The citation above shows the format for footnotes and endnotes according to the *Chicago manual of style* (16th edition). Information to be used in other citation formats:

Permalink:	http://www.biographi.ca/en/bio/lefebvre_de_bellefeuille_louis_charles_7E.html
Author of Article:	Bruno Harel
Title of Article:	LEFEBVRE DE BELLEFEUILLE, LOUIS-CHARLES
Publication Name:	Dictionary of Canadian Biography, vol. 7
Publisher:	University of Toronto/Université Laval
Year of revision:	1988
Access Date:	November 10, 2022